조선민주주의인민공화국 형사소송법

CRIMINAL PROCEDURE LAW OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

법률출판사
주체107(2018)
LEGISLATION PRESS
JUCHE107(2018)

조선민주주의인민공화국
형사소송법
CRIMINAL PROCEDURE LAW OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

법률출판사
주체107(2018)
LEGISLATION PRESS
JUCHE107(2018)

차 례

조선민주주의인민공화국
형사소송법

주체81(1992)년 1월 15일 최고인민회의 상설회의 결정 제12호로 채택
주체93(2004)년 5월 6일 최고인민회의 상임위원회 정령 제436호로 수정보충
주체100(2011)년 10월 19일 최고인민회의 상임위원회 정령 제1913호로 수정보충
주체105(2016)년 8월 10일 최고인민회의 상임위원회 정령 제1245호로 수정

제1장 형사소송법의 기본

제1조(형사소송법의 사명)

조선민주주의인민공화국 형사소송법은 수사, 예심, 기소, 재판에서 제도와 질서를 엄격히 세워 형사사건을 정확히 취급처리하는데 이바지한다.

제2조(계급로선의 관철원칙)

국가는 반국가 및 반민족범죄와의 투쟁에서 적아를 엄격히 가려내여 극소수의 주동분자를 진압하고 다수의 피동분자를 포섭하며 일반범죄와의 투쟁에서 사회적교양을 위주로 하면서 법적제재를 배합하도록 한다.

제3조(군중로선의 관철원칙)

국가는 형사사건의 취급처리에서 군중의 힘과 지혜에 적극 의거하며 군중의 리익을 철저히 옹호하도록 한다.

제4조(범죄의 미연방지원칙)

국가는 공민들속에서 준법교양과 법적통제를 강화하여 범죄를 미리 막도록 한다.

제5조(전면성과 과학성, 객관성, 신중성, 공정성의 보장원칙)

국가는 형사사건의 취급처리에서 전면성과 과학성, 객관성, 신중성, 공정성을 보장하도록 한다.

第6조(인권의 보장원칙)

국가는 형사사건의 취급처리에서 인권을 철저히 보장하도록 한다.

第7조(형사사건취급에서 조선어의 사용원칙)

국가는 형사사건의 취급처리를 우리 말로 하도록 한다.

조선말을 모르는자에게는 통역을 붙인다.

다른 나라 사람은 형사사건과 관련한 문서를 자기 나라 글로 써낼수 있다.

第8조(법에 규정된 원칙과 절차, 방법의 준수원칙)

국가는 형사사건에 대한 취급과 처리를 이 법에 규정된 원칙과 절차, 방법에 따라 하도록 한다.

第2장 일반규정

第1절 형사소송관계자

第9조(형사소송관계자)

형사소송관계자에는 형사소송담당자와 형사소송관여자가 속한다.

형사소송담당자는 수사원, 예심원, 검사, 판사, 인민참심원이다.

형사소송관여자로는 변호인, 재판서기, 기록수, 증인, 감정인, 손해보상청구자, 통역인, 번역인, 해석인, 립회인, 보증인, 피소자 같은 형사사건의 취급처리에 관여하는자가 된다.

第10조(수사의 담당자)

수사는 해당 법기관의 전문수사원이 한다.

필요에 따라 수사권한을 가진 일군도 수사를 할수 있다.

第11조(예심의 담당자)

예심은 해당 법기관의 예심원이 한다.

第12条(기소의 담당자)

형사사건에 대한 기소는 검사가 한다.

第13条(재판의 담당자)

재판은 구성된 재판소가 한다.

형벌의 적용은 재판소의 판결로 한다.

第14条(수사, 예심, 재판에 대한 감시의 담당자)

수사, 예심, 재판에 대한 감시는 검사가 한다.

第15条(비밀엄수 및 형사사건조사방해금지)

형사소송관계자는 형사사건취급처리와 관련된 비밀을 지키며 형사사건의 취급처리에 방해되는 일을 하지 말아야 한다.

第16条(리해관계에 따라 형사소송에 참가할수 없는 사유)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 인민참심원, 재판서기, 기록수, 감정인, 통역인, 번역인, 해석인, 립회인은 자신이나 가족, 친척관계에 있는자가 피해자, 범죄자이거나 해당 형사사건의 취급처리결과에 리해관계를 가지고있을 경우 그 사건의 취급처리에 참가할수 없다.

第17条(형사소송임무를 겸할수 없는 사유)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 인민참심원, 재판서기, 기록수, 변호인, 증인, 감정인, 손해보상청구자, 통역인, 번역인, 해석인, 립회인은 해당 형사사건의 취급처리에서 서로의 임무를 겸할수 없다. 그러나 검사, 증인은 손해보상청구자로 될수 있다.

수사원, 예심원, 검사, 판사는 직무가 변동된 경우에도 자기가 담당하였거나 관여한 사건의 다른 소송관계자로 될수 없다.

第18条(같은 사건을 다시 예심할수 없는 사유)

이 법 第166조의 요구를 어긴것이 재판소가 사건을 돌려보낸 근거로 된 경우 그 사건을 담당하였던 예심원은 다시 예심을 담당할수 없다.

第19条(같은 사건을 다시 감시, 기소할수 없는 사유)

형사사건을 과장날조한것이 재판소가 사건을 돌려보낸 근거로

된 경우 검사에게도 책임이 있다면 그 사건에 대한 감시와 기소를 다시 담당할수 없다.

제20조(같은 사건을 다시 심리하는 재판소의 성원으로 될수 없는 사유)

제1심재판심리에 참가하였던 판사, 인민참심원은 그 사건을 다시 심리하는 제1심 또는 제2심재판소, 비상상소심 또는 재심재판소성원으로 될수 없다. 그러나 예심이 충분하지 못하여 재판소가반송하였던 형사사건을 다시 심리하는 재판에는 참가할수 있다.

제21조(한 재판소의 성원으로 될수 없는 사유)

서로 친척이 되는 판사, 인민참심원은 한 재판소의 성원으로 될수 없다.

제22조(증인으로 될수 없는 사유)

이 법 제17조에 규정된자와 정신병 그밖의 신체상 결함으로 형사사건에 대하여 듣거나 본 사실을 옳게 리해할수 없거나 정확히 표현할수 없는자는 증인으로 될수 없다.

제23조(감정인, 통역인, 번역인, 해석인으로 될수 없는 사유)

이 법 제16조, 제17조의 사유가 있거나 국가적자격 또는 전문지식을 가지지 못한자는 감정인, 통역인, 번역인, 해석인으로 될수 없다.

제24조(소송관계자를 바꾸어줄데 대한 신청)

소송관계자는 이 법 제16조—제23조의 사유가 있을 경우 수사, 예심단계에서는 검사에게, 재판단계에서는 재판소에 수사원, 예심원, 검사, 판사, 인민참심원, 재판서기, 기록수, 증인, 감정인, 통역인, 번역인, 해석인을 바꾸어줄데 대하여 신청할수 있다.

제25조(재판에서 소송관계자를 바꾸어줄데 대한 신청을 하는 시기)

재판에서 소송관계자를 바꾸어줄데 대한 신청은 사실심리를 시작하기 전에 한다. 그러나 사실심리가 시작된 다음 소송관계자를

바꾸어야 할 사유가 생겼거나 그것을 알게 되였을 경우에도 신청을 할수 있다.

第26조(수사, 예심에서 소송관계자를 바꾸어줄데 대한 신청의 처리)

검사는 소송관계자를 바꾸어줄데 대한 신청을 3일안으로 해결하여야 한다.

검사의 해결이 있을 때까지 수사, 예심은 계속한다.

第27조(재판에서 소송관계자를 바꾸어줄데 대한 신청의 처리)

재판심리에 참가한 소송관계자를 바꾸어줄데 대한 신청은 그 사건을 심리하는 재판소가 판정으로 해결한다.

판사, 인민참심원을 바꾸어줄데 대한 신청은 바꿀 대상으로 지적된 판사 또는 인민참심원을 제외한 그밖의 재판소성원들이 판정으로 해결한다. 이 경우 재판소성원들가운데서 한사람이라도 바꾸어야 한다고 주장할 경우에는 바꾼다.

판사, 인민참심원을 바꾸어줄데 대한 신청을 심리할 재판소가 구성되지 않을 경우에는 재판심리를 정지하고 재판소를 다시 구성한다.

第28조(형사소송관계자들의 포기)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 인민참심원, 재판서기, 기록수, 변호인, 증인, 감정인, 손해보상청구자, 통역인, 번역인, 해석인, 립회인은 이 법 제16조—제23조의 사유가 자신에게 있을 경우 해당 형사사건의 취급처리에 참가하지 말아야 한다.

제2절 증 거

第29조(과학적증거에 기초한 형사사건의 취급처리)

형사사건의 취급처리는 과학적인 증거에 기초한다.

증거는 법에 따라 수집되고 객관적으로 충분히 검토확인되여야

사건해결의 기초로 쓸수 있다.

第30조(증거의 종류)

증거로는 증인의 말, 감정결과, 검증결과, 증거물, 증거문서, 피소자의 말에서 얻은 자료가 된다.

第31조(증거로 확정하여야 할 대상)

범죄의 표징을 이루거나 형벌을 정하는데 영향을 줄수 있는 사실은 반드시 증거로 확정되여야 한다.

第32조(증거의 수집, 리용)

수사원, 예심원, 재판소는 법이 정한데 따라 형사사건의 취급처리에 필요한 증거를 수집하고 리용할수 있다.

해당 법기관은 군인, 종업원들이 사회에 나와 저지른 일반범죄사건을 취급처리하기 위한 인민보안, 검찰기관의 수사, 예심과 재판소의 활동에 적극 협력하여야 한다.

第33조(증거를 찾아내는 방법)

증거는 군중의 힘과 지혜에 의거하고 과학기술적인 수단과 방법에 기초하여 찾아낸다.

기관, 기업소, 단체와 공민은 증거를 찾아내기 위한 수사원, 예심원, 재판소의 요구에 자발적으로 응해야 한다.

第34조(증거의 고착)

찾아낸 증거는 진술서, 조서를 만드는 방법으로 고착한다.

필요에 따라 사진을 찍거나 략도를 그리거나 록음, 록화 같은 방법으로 고착할수 있다. 이 경우 해당한 진술서, 조서에 밝힌다.

第35조(증거의 검토)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 수집된 증거자체를 분석하거나 확인한 다른 증거, 새로 수집한 증거와 대조확인하는것 같은 방법으로 검토한다.

第36조(증거의 평가)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 법이 정한데 따라 수집

하고 검토확인된 증거를 개별적으로 또는 서로 련관시켜 종합적으로 평가한다.

第37조(피심자, 피소자진술의 평가)

강압, 유도의 방법으로 받은 피심자, 피소자의 진술은 증거로 쓸수 없다.

피심자, 피소자의 진술이 유일한 증거일 경우에는 그의 범죄를 증명하지 못한것으로 인정한다. 자수, 자백한 자료도 그와 관련있는 다른 증거를 찾아내야 인정한다.

범죄를 인정하지 않는 피심자, 피소자의 진술이 다른 증거에 의하여 거짓이라는것이 객관적으로 밝혀지면 범죄가 증명된것으로 인정한다.

第38조(증거물의 등록, 고착형식)

증거물은 어디에서 어떤 방법으로 찾아냈는가에 따라 증거물발견조서, 증거물제출조서, 수색, 압수조서, 현장검증조서에 등록한다.

증거물의 특징, 상태, 흔적을 따로 고착시킬 필요가 있을 경우에는 증거물검증조서로 고착한다.

第39조(증거물수집과 립회)

증거물을 찾아내고 고착시킬 경우에는 2명의 립회인을 세운다.

第40조(증거물의 보관)

증거물의 보관은 사건기록과 함께 형사사건을 취급처리하는 기관이 한다.

형사사건을 취급처리하는 기관이 보관하기 어려운 증거물은 봉인하여 해당 기관에 보관시키고 보관증을 받아 사건기록에 붙인다.

수집한 귀금속은 은행에 보관시키고 보관증을 받으며 현금은 은행의 해당 구좌에 입금시키고 림시입금증을 받아 사건기록에 붙인다.

第41条(증거물의 이관)

형사사건을 다른 기관의 수사원, 예심원, 재판소에 보낼 경우에는 증거물을 사건기록과 함께 넘겨준다.

임자 또는 해당 기관에 이미 돌려주었거나 넘겨준 증거물과 이관이 적합하지 못한 증거물은 근거문건을 검증조서와 함께 넘겨준다.

第42条(사건종결전단계에서 증거물의 처리사유)

썩거나 못쓰게 될수 있는 증거물은 형사사건을 종결하기 전이라도 수사원, 예심원의 결정, 판사의 판정으로 임자에게 돌려주거나 해당 기관에 넘겨줄수 있다.

몰수할 필요가 없는 증거물가운데서 소유자, 점유자가 반드시 사용하여야 할 물건은 형사사건의 취급처리에 지장이 없다면 수사원, 예심원의 결정, 판사의 판정으로 그 사건을 종결하기 전이라도 임자에게 돌려줄수 있다. 이 경우 돌려받은 증거물을 형사사건종결전에 마음대로 처분하거나 변형시키지 말데 대하여 알려준다.

第43条(증거물의 처리방법)

증거물을 돌려주거나 넘겨주려는 수사원, 예심원은 결정서를 작성하여 검사의 승인을 받으며 판사는 판정서를 작성한다. 증거물을 돌려주거나 넘겨준 경우에는 임자, 해당 기관으로부터 확인서를 받는다.

형사사건을 종결하기 전에 처리한 증거물은 특징, 상태, 흔적을 검증조서, 사진 같은것으로 고착하여 근거문건과 함께 사건기록에 첨부한다.

第44条(종결한 형사사건의 증거물처리)

형사사건을 종결한 수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 피해자에게 돌려줄수 없는 증거물은 몰수하거나 페기하며 그밖의 증거물은 피해자에게 돌려주거나 해당 기관에 넘겨주고 그 사실을

사건을 종결하는 결정서, 판정서, 판결서에 밝힌다. 이 경우 증거물을 돌려받았거나 넘겨받은 피해자나 해당 기관으로부터 확인서를 받아 근거문건과 함께 사건기록에 첨부한다.

제3절 관 할

제45조(관할설정기준)

관할은 사건이 어느 한 법기관에 편중되지 않고 신속하면서도 정확하게 취급처리될수 있도록 법기관의 사명과 임무, 범죄발생지, 사건의 경중을 기준으로 설정한다.

제46조(수사관할)

수사원은 자기 관할지역안에서 일어난 범죄사건을 수사한다.

반국가 및 반민족범죄사건의 수사는 안전보위기관의 수사원이 한다.

행정경제사업과 관련이 있는 일반범죄와 법기관의 법준수집행정형감시과정에 제기되는 일반범죄사건의 수사는 검찰기관의 수사원이 한다. 그밖의 일반범죄사건의 수사는 인민보안기관의 수사원이 한다.

제47조(특별수사기관의 관할)

군인, 인민보안원과 군사기관 종업원이 저지른 일반범죄사건의 수사는 군사검찰기관의 수사원이 한다.

군수공업부문의 종업원이 저지른 일반범죄사건과 군수공업부문사업을 침해한 일반범죄사건의 수사는 군수부문 법기관의 수사원이 한다.

철도운수부문 행정경제사업과 관련이 있는 일반범죄와 철도운수부문 법기관의 법준수집행정형감시과정에 제기되는 일반범죄사건의 수사는 철도검찰기관의 수사원이 한다. 그밖의 철도운수부문의 종업원이 저지른 일반범죄사건과 철도운수부문사업을 침해

한 일반범죄사건의 수사는 철도인민보안기관의 수사원이 한다.

第48조(예심관할)

예심원은 자기의 관할지역에서 일어난 범죄사건을 예심한다.

필요한 경우에는 관할지역의 예심원에게 알리고 범죄자가 사는 곳 또는 범죄사건을 적발한 지역을 관할하는 예심원이 예심할수 있다.

반국가 및 반민족범죄사건의 예심은 안전보위기관의 예심원이 한다.

행정경제사업과 관련이 있는 일반범죄와 법기관들의 법준수집행정형감시과정에 제기되는 일반범죄사건의 예심은 검찰기관의 예심원이 하며 그밖의 일반범죄사건의 예심은 인민보안기관의 예심원이 한다.

第49조(특별예심기관의 관할)

군사상 범죄사건과 군사사업을 침해한 범죄사건, 군인, 인민보안원, 군사기관의 종업원이 저지른 일반범죄사건의 예심은 군사검찰기관의 예심원이 한다.

군수공업부문의 종업원이 저지른 일반범죄사건과 군수공업부문사업을 침해한 일반범죄사건의 예심은 군수부문 법기관의 예심원이 한다.

철도운수부문 행정경제사업과 관련이 있는 일반범죄와 철도운수부문 법기관의 법준수집행정형을 감시하는 과정에 제기되는 일반범죄사건의 예심은 철도검찰기관의 예심원이 하며 그밖의 철도운수부문의 종업원이 저지른 일반범죄사건과 철도운수부문 사업을 침해한 일반범죄사건의 예심은 철도인민보안기관의 예심원이 한다.

第50조(인민재판소관할)

인민재판소는 도(직할시)재판소와 특별재판소 및 중앙재판소의 관할에 속하지 않는 일반범죄사건을 재판한다.

第51条(도재판소관할)

도(직할시)재판소는 반국가 및 반민족범죄사건, 사형, 무기로동교화형을 규제하고있는 법조항으로 기소된 일반범죄사건을 제1심으로 재판한다.

필요에 따라 도(직할시)안의 인민재판소의 관할에 속하는 범죄사건을 직접 재판하거나 다른 인민재판소에 보낼수 있다.

도(직할시)안의 인민재판소의 판결에 대한 상소, 항의사건을 제2심으로 재판한다.

第52条(특별재판소관할)

군사재판소는 군사상 범죄사건과 군사사업을 침해한 범죄사건, 군인, 인민보안원, 군사기관의 종업원이 저지른 범죄사건을 재판한다.

군수재판소는 군수공업부문의 종업원이 저지른 범죄사건과 군수공업부문 사업을 침해한 범죄사건을 재판한다.

철도재판소는 철도운수부문의 종업원이 저지른 범죄사건과 철도운수부문 사업을 침해한 범죄사건을 재판한다.

第53条(중앙재판소관할)

중앙재판소는 도(직할시)재판소, 특별재판소의 제1심재판에 대한 상소, 항의사건을 제2심으로 재판한다.

필요에 따라 어느 재판소의 관할에 속하는 제1심사건이든지 직접 재판하거나 같은 급 또는 같은 종류의 다른 재판소에 보낼수 있다.

第54条(지역관할)

재판소는 관할지역에서 일어난 범죄사건을 재판한다.

재판에 지장이 없을 경우에는 범죄자가 사는 곳, 적발된 곳을 관할하는 재판소에서도 재판할수 있다.

第55条(같은 급의 여러 재판소관할에 속한 사건의 재판관할)

여러가지 원인으로 같은 급의 여러 재판소의 관할에 속하는 범죄사건의 재판은 그 사건심리를 먼저 시작한 재판소가 한다.

第56条(관할이 다른 사건의 재판관할)

관할이 다른 여러가지 범죄를 저지른 피소자 또는 관할이 다른 여러명의 피소자를 함께 재판하게 될 경우에는 일부가 상급재판소의 관할에 속하면 상급재판소에서, 특별재판소의 관할에 속하면 특별재판소에서 재판한다.

第57条(관할분쟁의 금지)

다른 재판소에서 넘겨받은 범죄사건은 다시 다른 재판소에 넘겨줄수 없다.

넘겨받은 범죄사건이 다른 급 또는 다른 종류의 재판소관할에 속할 경우에는 상급재판소의 승인을 받아 해당 재판소에 그 사건을 넘겨준다.

제4절 변 호

第58条(피심자, 피소자의 변호권보장)

형사사건의 취급처리에서 피심자, 피소자의 변호권을 보장한다.

第59条(변호인의 임무)

변호인은 법에 따라 형사사건이 정확히 취급처리되고 피심자, 피소자의 권리가 보장되도록 한다.

第60条(변호인의 선정권)

피심자, 피소자는 변호인을 선정하여 방조받을 권리를 가진다.

피심자, 피소자의 가족, 친척, 소속단체대표자도 변호인을 선정할수 있다.

第61条(변호인선정권의 포기)

피심자, 피소자는 변호인을 선정하여 방조를 받을 권리를 포기할수 있다.

第62条(피심자, 피소자의 변호인선정시기)

변호인의 선정은 피심자, 피소자가 형사책임추궁결정을 받은

때부터 재판심리에 들어가기 전까지 한다.

第63조(판사의 변호인선임의뢰시기)

판사는 변호인을 선정하지 않은 피심자가 기소되였을 경우 재판심리에 들어가기 전까지 해당 변호사회에 변호인선임을 의뢰한다.

第64조(변호인의 자격)

변호인으로는 각급 변호사회의 변호사가 될수 있다.

변호사자격을 갖춘자도 변호인으로 될수 있다. 이 경우 검사 또는 판사의 승인을 받는다.

第65조(변호인선정신청 및 선임의뢰)

피심자, 피소자, 그의 가족, 친척 또는 소속단체대표자는 예심원, 판사에게 변호인선정신청을 한다.

변호인선정신청을 접수한 예심원, 판사는 선정한 변호사 또는 변호사자격을 가진자에게 3일안으로 신청내용을 알려준다.

이 법 제63조에 따라 변호인을 선임하려는 판사는 해당 변호사회에 변호인선임의뢰를 한다.

第66조(변호인선정 및 선임통지)

변호인의 선정신청이나 선임의뢰를 받은자 또는 변호사회는 3일안으로 그 동의여부를 해당 예심원, 판사에게 알려준다.

변호인의 선정동의에 대하여 통지받은 예심원, 판사는 곧 변호인의 선정신청자에게 알려준다.

第67조(변호인의 재선정, 재선임)

변호사, 변호사자격을 갖춘자가 변호인의 선정신청, 선임의뢰를 거부하거나 검사 또는 판사가 변호인의 선정신청을 승인하지 않을 경우에는 변호인을 다시 선정 또는 선임한다.

변호인의 재선정, 재선임은 이 법 제65조에 따른다.

第68조(사선변호인의 우선권)

공선변호인을 선임한 다음 사선변호인이 선정되였을 경우에는

사선변호인이 변호인으로 된다.

第69条(변호인의 피심자, 피소자담화)

선정된 변호인은 피심자, 피소자를 만나 담화할수 있다.

예심원, 판사, 재판소는 변호인, 피심자, 피소자가 요구할 경우 만나게 해준다.

第70条(변호인의 사건기록열람)

변호인은 범죄사건이 기소된 다음에는 언제든지 사건기록을 열람할수 있다.

第71条(변호인의 증거수집과 검토확인)

변호인은 피심자, 피소자를 변호하는데 필요한 증거를 수집하거나 검토확인할수 있다.

第72条(리해관계가 다른 피소자에 대한 변호)

변호인은 리해관계가 서로 다른 피소자를 함께 변호할수 없다. 그러나 피소자들이 반대하지 않을 경우에는 리해관계가 다른 피소자를 함께 변호할수 있다.

第73条(변호인의 의견제기)

변호인은 피심자, 피소자의 법적권리가 보장되지 않고있는 사실을 알았을 경우 검사 또는 판사, 재판소에 의견을 제기할수 있다.

검사 또는 판사, 재판소는 제기받은 의견을 3일안으로 처리하고 변호인에게 알려준다.

第5절 형사소송문건

第74条(형사소송문건작성의 목적)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 형사소송행위의 진행과정과 결과를 고착하기 위하여 형사소송문건을 작성한다.

형사소송행위와 결과는 문건에 고착되여야 법적효력을 가진다.

第75條(형사소송문건의 종류)

형사소송문건에는 수사, 예심, 기소, 재판준비, 재판심리단계에서 작성하는 결정서, 진술서, 조서, 기소장, 판정서, 판결서 같은것이 속한다.

第76條(형사소송문건의 작성방법)

형사소송문건에는 작성날자와 장소, 작성자의 이름과 직장직위, 소송행위의 법적근거와 진행과정, 결과 같은것을 정확히 밝히고 관계자의 지장 또는 도장을 찍는다.

수정, 보충, 삭제한 곳에는 진술자의 지장 또는 도장을 찍는다.

第77條(형사소송문건의 비공개)

형사소송문건은 법에 따라 보게 되여있는자를 제외하고는 열람할수 없다.

제6절 형사소송기간과 문건 송달, 소송비용

第78條(형사소송기간의 계산)

형사소송기간의 계산은 시간, 날, 달, 해로 한다. 이 경우 계산사유가 생긴 다음날 또는 다음시간부터 계산한다.

날로 정한 기간은 마지막날 24시로 형사소송기간이 끝난다.

달로 정한 기간은 마지막 달가운데서 계산사유가 생긴 날과 같은 날이 지나면 형사소송기간이 끝난다. 마지막 달가운데서 계산사유가 생긴 날과 같은 날이 없을 경우에는 그달의 마지막날이 지나면 형사소송기간이 끝난다.

끝나는 날이 국가적휴식일인 경우에는 그다음 첫 로동일이 지나면 형사소송기간이 끝난다.

第79條(형사소송문건의 발송기간에 따르는 효력인정)

상소장, 항의서, 결정서 같은 형사소송문건을 법이 정한 기간

이 지나기 전에 보냈을 경우에는 그 기간에 낸것으로 인정한다.

형사소송문건을 보내야 할 기간이 지났다 하더라도 상당한 리유가 있을 경우에는 소송문건을 받아 처리하는 기관이 그 기간을 늘여줄수 있다.

第80조(형사소송문건의 송달)

형사소송문건은 해당 기관, 기업소, 단체나 공민이 접수하였을 때 송달된것으로 인정한다. 당사자가 없을 경우에는 그 가족의 성인 또는 기관, 기업소, 단체의 대표자가 형사소송문건을 접수할 수 있다.

第81조(형사소송비용의 부담)

인민참심원, 증인, 감정인, 통역인, 번역인, 해석인이 형사사건조사처리에 동원된 기간의 생활비나 려비는 그가 속한 기관, 기업소, 단체가 부담한다.

기관, 기업소, 단체에 근무하지 않는자의 경우 로력보수와 려비는 그를 부른 기관이 부담한다.

제7절 형사사건의 취급시작

第82조(형사사건의 취급시작과 담당자)

형사사건의 취급은 수사원이 수사시작결정을 한 때부터 시작된다.

수사원이 수사시작결정을 하지 않은 사건에서는 그것을 수사에 넘기는 예심원, 검사의 결정, 예심에 넘기는 검사의 결정, 검사에게 넘기는 재판소의 판정이 있은 때부터 형사사건의 취급이 시작된다.

第83조(형사사건의 취급시작기초)

형사사건의 취급시작은 기관, 기업소, 단체와 공민의 범죄에 대한 신고에 기초하여 한다.

해당 법기관이 직접 수집한 범죄자료에 기초하여서도 형사사건의 취급을 시작한다.

第84조(증거보존 및 범죄에 대한 신고의무)

범죄를 준비하고있거나 저지르고있거나 저지른것을 알고있는 기관, 기업소, 단체와 공민은 범죄현장, 사건해결에 의의있는 물건, 문서가 못쓰게 되지 않도록 보존하고 곧 인민보안, 검찰, 안전보위기관에 신고한다.

第85조(범죄의 신고형식)

범죄에 대한 신고는 말이나 글로 할수 있다.

第86조(범죄의 신고접수방법)

범죄에 대한 신고의 접수는 신고서를 받거나 신고조서를 만드는 방법으로 한다.

신고접수자는 신고자에게 거짓신고를 하면 형사책임을 진다는것을 알려준다.

신고서에는 신고자의 이름과 주소를, 신고조서에는 신고자의 신분, 신고내용, 거짓신고에 대하여 형사책임을 진다는것을 알려준 정형 같은것을 밝힌다.

第87조(범죄신고의 의무적접수와 이송)

인민보안, 검찰, 안전보위기관은 범죄에 대한 신고가 있을 경우 관할에 관계없이 접수하며 다른 기관의 관할에 속한 신고자료는 곧 해당 기관에 넘겨준다.

第88조(범죄에 대한 신고처리결과의 통지)

범죄에 대한 신고를 접수한 기관은 처리정형을 1개월안으로 신고자에게 알려준다.

신고자는 신고처리결과에 대하여 의견이 있을 경우 신고처리를 한 기관의 상급기관에 다시 신고할수 있다.

第89조(직접 수집한 범죄자료의 고착)

인민보안, 검찰, 재판, 안전보위기관은 임무수행과정에 직접 수

집한 범죄자료를 해당 법규에 따라 고착한다.

第8절 형사사건의 병합과 분리

第90조(형사사건의 병합사유)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 제1심재판소는 여러명이 함께 범죄를 저질렀거나 혼자서 여러가지 범죄를 저지른 형사사건으로서 각기 제기된 경우 하나의 사건으로 병합한다.

第91조(여러명이 함께 저지른 범죄사건병합에서 지켜야 할 요구)

여러명이 함께 저지른 범죄사건은 주모자를 취급하는 기관에서 하나의 사건으로 취급한다. 그러나 주모자를 모를 경우에는 형사사건을 먼저 취급하기 시작한 기관에서 하나의 형사사건으로 취급한다.

여러명이 함께 저지른 범죄사건에서 일부가 상급법기관의 관할에 속하는 경우에는 상급법기관에서 하나의 형사사건으로 취급한다.

사민이 군인, 군사기관 종업원과 함께 군사비밀보장과 관련한 범죄를 저질렀을 경우에는 군사부문 법기관에서 하나의 형사사건으로 취급한다.

일반사민이나 철도운수부문 종업원이 군수기관 종업원과 함께 군수비밀보장과 관련한 범죄를 저질렀을 경우에는 군수부문 법기관에서 하나의 형사사건으로 취급한다.

철도운수부문 종업원과 일반사민이 함께 철도운수질서를 침해한 범죄를 저질렀을 경우에는 철도운수부문 법기관에서 하나의 형사사건으로 취급한다.

第92조(혼자서 여러가지 범죄를 저지른 사건병합에서 지켜야 할 요구)

혼자서 자기가 사는 곳 또는 여러 지역에서 여러가지 범죄를 저질러 사건을 병합하여야 할 경우에는 범죄혐의자, 범죄자, 피심자,

피소자를 취급하고있는 법기관에서 하나의 형사사건으로 취급한다.

일부 범죄가 상급법기관의 관할에 속하거나 군사법기관, 군수부문 법기관, 철도운수부문 법기관, 안전보위기관 관할에 속하는 형사사건일 경우에는 상급법기관 또는 군사법기관, 군수법기관, 철도운수부문 법기관, 안전보위기관에서 하나의 형사사건으로 취급한다.

제93조(형사사건의 병합절차)

형사사건을 병합할 경우에는 사건병합결정, 판정을 하고 하나의 형사사건으로 취급한다. 이 경우 검사에게 알린다.

제94조(형사사건분리사유)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 제1심재판소는 여러명이 함께 범죄를 저지른 형사사건에서 일부 범죄협의자, 범죄자, 피심자, 피소자가 도주하였거나 일시적인 정신병 또는 중병으로 앓고있어 병이 나을 때까지 다른 범죄협의자, 범죄자, 피심자, 피소자에 대한 취급처리를 뒤로 미룰수 없거나 관할이 서로 달라 하나의 사건으로 취급하는것이 불합리할 경우에는 그 사건을 분리할수 있다.

제95조(형사사건분리절차)

형사사건을 분리하려 할 경우에는 사건분리결정, 판정을 하고 해당한 사건기록을 작성한다. 이 경우 검사에게 알린다.

분리한 형사사건을 관할법기관에 넘기는 절차는 이 법 제152조에 따른다.

제9절 형사소송의 중지 및 형사사건의 기각

제96조(형사소송의 중지사유)

피심자, 피소자가 일시적인 정신병, 중병에 걸렸거나 도주하여 형사사건취급을 계속할수 없을 경우에는 형사소송을 중지한다.

정신병, 중병에 대한 감정은 해당 기관이 한다.

第97条(형사소송의 중지절차)

예심원, 검사, 판사, 재판소는 이 법 제96조의 사유가 있을 경우 다음과 같이 처리한다.

1. 예심원은 검사의 승인을 받아 예심을 중지하는 결정을 한다.
2. 검사는 기소를 중지하는 결정을 한다.
3. 판사, 재판소는 재판을 중지하는 판정을 한다.

第98条(의료처분의 절차)

피심자, 피소자가 일시적인 정신병, 중병에 걸렸을 경우에는 이 법 제99조 2호, 3호에 따라 의료처분을 적용할데 대한 결정, 판정을 한다. 이 경우 검사에게 곧 알린다.

第99条(의료처분의 종류)

의료처분의 종류는 다음과 같다.

1. 회복할수 없는 정신병환자에 대한 의료처분
2. 일시적인 정신병환자에 대한 의료처분
3. 중병에 걸린자에 대한 의료처분

第100条(의료처분받은자의 의무)

의료처분을 받은자의 의무는 다음과 같다.

1. 승인없이 결정서, 판정서에 지적된 지역을 떠나지 말아야 한다.
2. 병치료에 전념하여야 한다.
3. 증거를 없애는것 같은 형사사건의 조사, 심리를 방해하는 행위를 하지 말아야 한다.
4. 법을 어기는 행위를 하지 말아야 한다.

第101条(보증인의 선정)

예심원, 검사, 판사, 재판소는 피심자, 피소자에게 의료처분을 하는 경우 2명의 보증인을 세운다. 이 경우 보증인으로부터 보증서를 받는다.

第102条(보증인의 의무)

의료처분을 받은자에 대한 보증인의 의무는 다음과 같다.

1. 의료처분을 받은자가 이 법 제100조에 규정된 의무를 준수하도록 통제하여야 한다.

2. 의료처분을 받은자가 이 법 제100조에 규정된 의무를 어기는 경우에는 지체없이 관할지역 인민보안기관에 알려야 한다.

제103조(의료처분결정의 통고)

예심원, 검사, 판사, 재판소는 의료처분결정, 판정을 한 경우 의료처분을 받은자와 그의 보증인에게 결정, 판정내용과 지켜야 할 의무를 알려준다.

제104조(의료처분받은자에 대한 감시)

의료처분을 받은자에 대한 감시는 그가 있는 지역을 관할하는 인민보안기관이 한다.

의료처분을 받은자가 있는 지역을 관할하는 인민보안기관은 그의 병상태와 치료정형, 류동정형을 본인이나 보증인으로부터 통보받으며 정상적으로 확인한다.

해당 인민보안기관은 의료처분사유가 없어졌거나 의료처분을 받은자가 이 법 제100조를 어긴 경우에 의료처분을 적용한 법기관에 알려야 한다.

제105조(형사소송중지의 해제, 취소)

형사소송중지사유가 없어졌거나 의료처분을 받은자가 이 법 제100조를 어긴 경우에는 형사소송중지를 해제하거나 취소하는 결정, 판정을 하고 형사사건취급을 계속한다. 이 경우 검사에게 알린다.

제106조(형사사건의 기각사유)

다음의 사유가 있을 경우에는 형사책임을 추궁하지 않으며 형사책임을 추궁한 뒤에 그것이 나타났을 경우에는 형사사건을 기각한다.

1. 14살에 이르지 못한자의 행위인 경우
2. 저지른 행위가 범죄로 되지 않을 경우

3. 형사소추시효기간이 지났을 경우

4. 특사로 형벌적용이 면제되였을 경우

5. 확정된 판결, 판정이 있은 행위일 경우

6. 이 법에 규정된 예심기일안에 피심자를 재판에 넘길만 한 충분한 증거를 얻지 못하였을 경우

7. 범죄혐의자, 범죄자, 피심자, 피소자가 죽었을 경우

8. 정신병상태에서 범죄를 저질렀거나 범죄를 저지른 다음 회복할수 없는 정신병을 앓고있을 경우

第107조(형사사건의 분리기각사유)

여럿이 함께 저지른 형사사건에서 일부 범죄자에게 이 법 제106조의 사유가 나타났을 경우에는 형사사건을 분리하여 기각한다.

第108조(형사사건의 기각형식과 절차)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 이 법 제106조의 사유가 있을 경우 다음과 같이 처리한다.

1. 수사원은 수사취소결정을 하고 검사에게 알린다.

2. 예심원은 형사사건기각결정을 하고 검사의 승인을 받는다.

3. 검사는 형사사건기각결정을 한다.

4. 판사, 재판소는 형사사건기각판정을 하고 검사에게 알린다.

第109조(형사사건의 기각통지)

형사사건을 취소하거나 기각한 수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 그에 대하여 신고자, 피해자, 피심자, 피소자에게 알려준다.

第110조(형사사건을 기각한 경우 의료처분)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 형사사건을 취소하거나 기각하는 경우 이 법 제99조 1호에 따라 의료처분결정, 판정을 하여야 한다. 이 경우 수사원, 예심원은 검사의 승인을 받는다.

第111조(기각한 형사사건에서 구속자, 증거물처리)

수사, 예심을 취소하거나 형사사건을 기각한 경우에는 구금,

구류되여있는 범죄혐의자, 범죄자, 피심자, 피소자를 곧 놓아준다. 이 경우 증거물처리는 이 법 제44조에 따른다.

제112조(기각한 형사사건에서 손해보상 및 담보처분한 재산의 처리)

수사, 예심을 취소하거나 형사사건을 기각한 수사원, 예심원, 검사, 재판소는 담보처분한 재산가운데서 피해자에게 돌려줄수 없는 물건을 몰수하고 근거문건을 사건기록에 붙인다.

손해보상청구를 해결하여야 한다고 인정할 경우에는 손해보상청구자에게 민사소송을 제기할수 있다는것을 알려준다.

앞항의 경우 재산담보처분기간을 1개월 연장할수 있다. 그 내용은 수사, 예심취소결정서, 사건기각결정서, 판정서, 판결서에 밝힌다.

제113조(형사사건의 기각취소)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 형사사건의 기각이 잘못되였다고 인정될 경우 그것을 취소하는 결정, 판정을 한다. 이 경우 검사에게 알린다.

신고자, 피해자에게는 형사사건의 기각취소에 대하여 알려준다.

제114조(형사사건기각취소의 효력)

형사사건의 기각취소를 한 경우 이미 진행한 소송행위와 수집한 증거는 효력을 가지며 그 사건취급을 계속한다.

제10절 사회적교양처분

제115조(사회적교양처분의 적용사유)

사회적교양처분을 적용하는 경우는 다음과 같다.

1. 14살이상 17살에 이르지 못한자가 범죄를 저질렀을 경우
2. 형벌을 주지 않고도 교양개조할수 있다고 인정될 경우

第116조(사회적교양처분의 적용절차)

검사, 판사, 재판소는 이 법 제115조의 사유가 있을 경우 다음과 같이 처리할수 있다.

1. 검사는 상급검찰소의 승인을 받아 피심자에게 사회적교양처분결정을 할수 있다.

2. 판사, 재판소는 피소자에게 사회적교양처분판정, 판결을 할수 있다.

第117조(사회적교양처분을 받은자의 처리)

구류되여있는 피심자, 피소자에게 사회적교양처분결정, 판정, 판결을 한 경우에는 곧 놓아준다.

第118조(사회적교양처분을 한 경우 증거물, 손해보상 및 담보처분한 재산의 처리)

사회적교양처분을 적용한 경우 증거물, 손해보상 및 담보처분한 재산의 처리는 이 법 제44조, 제112조, 제348조에 따른다.

第119조(사회적교양처분을 받은자의 지위)

사회적교양처분을 받은자는 범죄를 저지르지 않았던자와 같이 인정한다.

第120조(사회적교양처분을 받은자에 대한 교양의 담당자)

사회적교양처분을 받은자에 대한 교양은 그가 속한 기관, 기업소, 단체 또는 거주하고있는 리(읍, 구, 동)에서 책임진다.

미성인에 대하여서는 그의 부모도 책임진다.

第121조(사회적교양처분의 취소사유)

사회적교양처분을 받은자가 법이 정한 기간에 새로운 범죄를 저질렀거나 숨긴 범죄가 드러났을 경우에는 그에게 적용하였던 사회적교양처분을 취소하고 형사책임을 지운다. 이 경우 사회적교양처분을 받았던 범죄도 함께 계산한다.

第122조(사회적교양처분의 취소절차)

검사, 판사, 재판소는 이 법 제121조의 사유가 있을 경우 사회

적교양처분을 취소하고 형사사건을 예심원 또는 검사에게 돌려보낸다.

제11절 손해보상

제123조(손해보상의 청구자)

범죄로 손해를 입은 기관, 기업소, 단체와 공민은 보상할 책임이 있는자를 상대로 형사사건을 취급하는 예심원 또는 판사, 재판소에 손해보상을 청구할수 있다.

검사는 기관, 기업소, 단체와 공민의 리익을 위하여 직접 재판소에 손해보상청구를 할수 있다.

제124조(손해보상청구의 통고)

예심원, 판사, 재판소는 피심자, 피소자가 저지른 범죄로 손해를 입은 기관, 기업소, 단체와 공민에게 손해보상청구를 할수 있다는것을 알려준다.

제125조(손해를 보상할 책임이 있는자)

손해를 보상할 책임이 있는자로는 범죄를 저질러 물질적손해를 준 피심자, 피소자, 범죄의 련루자 또는 범죄자의 행위에 대하여 재산적책임을 질자가 된다.

제126조(손해보상청구의 대상)

손해보상청구는 범죄로 손해를 입은 물질적재산에 대하여 한다.

제127조(손해보상청구의 형식)

손해보상청구는 말로 하거나 글로 써낼수 있다.

말로 한 손해보상청구에 대하여서는 조서에 밝힌다.

제128조(손해보상청구의 시기)

손해보상청구는 범죄자에게 형사책임을 추궁한 때부터 재판에서 사실심리가 시작되기 전까지 할수 있다.

손해보상청구를 하지 못한 피해자는 민사소송의 절차로 손해보상청구를 할수 있다.

第129조(손해보상청구의 심리)

손해보상청구는 형사재판에서 함께 심리해결한다. 그러나 손해보상청구심리가 재판심리에 지장을 줄 경우에는 따로 심리할수 있다.

손해보상청구의 기각은 재판소가 한다.

第130조(기각된 손해보상청구의 재청구금지)

손해보상청구를 형사재판심리에서 기각하였을 경우에는 다시 청구할수 없다.

손해보상청구를 민사재판에서 기각하였을 경우에도 형사사건을 심리하는 재판소에 다시 청구할수 없다.

第131조(손해보상청구수수료의 면제)

범죄로 입은 물질적손해에 대하여 보상을 청구할 경우에는 수수료를 물리지 않는다.

第132조(손해보상금의 제출)

수사원, 예심원, 검사, 판사, 재판소는 손해보상책임이 있는자에게 손해보상금을 해당 은행에 입금시키게 하고 림시입금증을 받은 다음 손해보상금제출조서를 작성하여 사건기록에 첨부한다.

第3장 수 사

第133조(수사의 임무)

수사의 임무는 범죄자를 적발하는것이다.

第134조(수사의 시작)

수사할 범죄자료를 얻은 수사원은 곧 근거를 밝힌 수사시작결정을 하고 수사를 시작한다.

第135조(수사시작결정서의 처리)

수사원은 수사시작결정을 한 때부터 24시간안으로 결정서등본

을 검사에게 보낸다.

결정서등본을 받은 검사는 수사근거가 없을 경우 결정으로 수사시작결정을 취소할수 있다.

第136条(수사에 필요한 진술의 청취)

수사원은 기관, 기업소, 단체와 공민으로부터 범죄자를 적발하는데 필요한 자료나 진술을 요구할수 있다. 이 경우 진술자에게 거짓진술을 하면 형사책임을 진다는것을 알려준다.

第137条(수사의 방법)

수사원은 범죄자를 적발하기 위하여 검증, 수색, 압수, 심리실험, 식별, 대질행위를 할수 있으며 감정을 맡길수 있다.

앞항의 행위는 이 법 제4장의 해당 조항에 따른다.

第138条(관할지역밖에서의 수사)

수사원은 범죄자를 적발하기 위하여 자기 관할지역밖에서도 수사를 직접 할수 있다. 이 경우 그 관할지역의 검사가 감시할수 있다.

第139条(수사의 의뢰)

수사원은 자기 관할지역밖에서 수사를 할 필요가 있을 경우 해당 지역의 수사원에게 의뢰할수 있다.

수사를 의뢰받은 수사원은 제때에 정확히 수사하고 회보한다.

第140条(수사원의 증거수집제한)

범죄자를 적발한 수사원은 증거수집을 할수 없다. 그러나 범죄의 흔적이 없어지거나 증거를 얻을수 없게 되는것 같은 증거수집을 뒤로 미룰수 없을 경우에는 증거를 수집할수 있다.

第141条(수사사건의 이송)

수사원은 수사시작결정을 한 범죄사건을 관할에 따라 다른 수사기관에 넘길 경우 수사사건이송결정을 하여 검사에게 알리고 해당 수사기관에 넘긴다. 이 경우 범죄혐의자, 범죄자가 구금되여있을 경우에는 사건이송 및 이감결정을 한다.

수사과정에 알게 된 범죄사건과 관련이 없는 범죄자료도 해당 수사기관에 넘겨준다.

第142조(검사의 승인없이 범죄혐의자 및 범죄자를 체포, 수색, 압수할수 있는 사유)

수사원이 검사의 승인없이 범죄혐의자 또는 범죄자를 체포하고 그의 몸이나 거처를 수색하며 증거물을 압수할수 있는 경우는 다음과 같다.

1. 범죄자가 범죄에 착수하였거나 범죄를 저지르다가 또는 저지른 즉시에 발견되였을 경우
2. 피해자 또는 범죄를 저지른것을 본 사람이 범죄자라고 하면서 붙잡았거나 가리킨 경우
3. 범죄혐의자의 몸 또는 거처지에서 범죄를 저지른 흔적이 나타났을 경우
4. 범죄혐의자, 범죄자가 자살 또는 도망치려 하거나 뒤쫓기우고있을 경우
5. 범죄혐의자, 범죄자로서 사는 곳이 정확하지 않을 경우

第143조(체포한 범죄혐의자, 범죄자의 처리)

수사원은 이 법 제142조에 따라 체포한 범죄혐의자 또는 범죄자를 구금하였을 경우 체포한 때부터 48시간안으로 구금결정서를 만들어 검사의 승인을 받고 체포한 날부터 10일안으로 조사하여 예심에 넘긴다. 검사의 승인을 받지 못하였거나 체포한 날부터 10일안에 범죄자라는것이 확인되지 않으면 즉시 내놓는다.

구금된자에게 이 법 제96조의 사유가 나타났을 경우에는 구금을 중지하며 이 법 제105조의 사유가 있을 경우에는 구금중지를 해제하거나 취소한다. 이 경우 검사에게 알린다.

第144조(구금하지 않을 범죄자의 처리)

수사원은 체포한 범죄혐의자 또는 범죄자를 구금하지 않을 경

우 체포날자, 사유 같은것을 체포한 때부터 48시간안으로 검사에게 알린다.

第145조(사건을 예심에 넘기는 결정)

범죄자를 적발한 수사원은 곧 예심에 넘기는 결정을 하고 사건을 예심에 넘긴다. 이 경우 도주하였거나 사는 곳이 정확하지 않은 범죄자는 체포하여 예심에 넘긴다.

第146조(수사에 대한 감시)

수사감시를 맡은 검사는 감시결정서를 작성한다.

검사는 담당한 범죄사건의 수사에 참가하거나 소송문건을 검토할수 있으며 위법적인 수사를 바로잡거나 수사원에게 필요한 수사를 할데 대하여 서면으로 지시할수 있다.

수사원은 검사의 지시에 대하여 의견이 있을 경우 먼저 집행하고 상급검찰소에 제기할수 있다.

의견을 제기받은 상급검찰소는 3일안으로 해결한다.

제4장 예 심

제1절 예심의 임무와 기간

第147조(예심의 임무)

예심의 임무는 피심자를 확정하고 범죄사건의 전모를 완전하고 정확하게 밝히는것이다.

第148조(예심에서 밝혀야 할 내용)

예심에서는 객관적증거에 근거하여 피심자가 저지른 범죄의 성격, 동기와 목적, 범죄의 수단과 방법, 행위정도와 결과, 범죄를 저지른데서 논 역할과 책임정도 같은 범죄사건의 해결에 의의를 가지는 모든 사실을 남김없이 밝힌다.

第149조(반복조사금지)

예심에서는 수사에서 수집한 증거가 검토확인된 경우 그대로 쓸수 있다.

로동단련형을 적용할수 있는 범죄사건에 대하여 수사에서 넘긴 증거가 충분하다고 인정될 경우에는 예심시작결정, 형사책임추궁결정, 피심자심문, 예심종결과 같은 중요한 예심행위만을 진행하고 예심을 종결한다.

第150조(예심의 기간)

예심은 범죄사건의 예심을 시작한 날부터 2개월안으로 끝낸다.

로동단련형을 적용할수 있는 범죄사건의 예심은 10일안으로 끝낸다.

검사, 판사, 재판소가 돌려보낸 유기로동교화형, 무기로동교화형, 사형을 적용할수 있는 범죄사건의 예심은 20일안으로, 로동단련형을 줄수 있는 범죄사건의 예심은 7일안으로 끝낸다.

第151조(예심기간의 연장)

이 법 제150조 1항의 기간에 예심을 끝낼수 없는 특별히 복잡한 범죄사건의 예심은 이 법 제187조 1, 2항의 규정에 따라 예심을 시작한 날부터 5개월까지 할수 있다.

부득이한 사유로 로동단련형을 줄수 있는 범죄사건의 예심을 이 법 제150조 2항에 규정된 기간에 끝낼수 없을 경우에는 검사의 승인을 받아 5일간 연장할수 있다.

第152조(예심사건의 이송)

예심원은 자기 관할이 아닌 범죄사건에 대하여서는 긴급히 필요한 예심행위를 한 다음 검사에게 알리고 사건이송결정을 하여 관할법기관의 예심원에게 보낸다. 이 경우 피심자가 구류되여있다면 사건이송 및 피심자이감결정을 한다.

제153조(관할지역밖에서의 예심)

예심원은 예심시작결정을 한 범죄사건에 대한 개별적예심행위를 자기 관할지역밖에서 직접 할수 있다. 이 경우 그 관할지역의 검사가 감시할수 있다.

제154조(예심의 의뢰)

예심원은 자기 관할지역밖에서 범죄사건에 대한 개별적예심행위를 할 필요가 있을 경우 관할지역의 예심원에게 의뢰할수 있다.

예심을 의뢰받은 예심원은 그것을 정확히 하고 곧 회보한다.

제155조(예심에 대한 감시)

검사는 담당한 범죄사건의 예심에 참가하거나 예심기록을 검토할수 있으며 위법적인 예심행위를 바로잡거나 예심원에게 필요한 예심행위를 할데 대하여 서면으로 지시할수 있다.

예심원은 검사의 지시에 대하여 의견이 있을 경우 먼저 집행하고 상급검찰소에 제기할수 있다.

의견을 제기받은 상급검찰소는 3일안으로 해결한다.

제2절 예심의 시작과 형사책임추궁

제156조(예심의 시작)

예심원은 범죄사건을 넘겨받은 때부터 48시간안으로 예심시작결정을 하고 예심을 시작한다.

예심원은 예심시작결정을 한 때부터 24시간안으로 검사에게 알린다.

제157조(형사책임추궁)

예심원은 피심자의 확정에 필요한 증거를 충분히 수집하였을 경우 형사책임추궁결정을 한다. 이 경우 형사책임추궁결정서를 작성한다.

第158條(형사책임추궁결정과 변호인선정권리의 통고)

예심원은 형사책임추궁결정을 한 때로부터 48시간안으로 피심자에게 알려준다. 이 경우 변호인을 선정하여 방조받을수 있다는 것을 알려주고 형사책임추궁결정서에 밝힌다.

第159條(형사책임추궁결정서의 발송)

예심원은 형사책임추궁결정서등본을 48시간안으로 검사에게 보낸다.

第160條(형사책임추궁결정의 변경, 취소, 추가)

예심원은 형사책임추궁결정을 한 이후 이미 적용한 형법조항을 변경, 취소하거나 새로운 형법조항을 추가하여 적용할 사유가 밝혀진 경우 그에 대하여 결정하고 결정서등본을 검사에게 보낸다.

제3절 피심자심문

第161條(피심자심문시기)

예심원은 피심자에게 형사책임추궁결정을 알려준 때부터 48시간안으로 심문한다.

第162條(피심자심문시간)

피심자심문은 8~20시사이에 한다.

특별히 필요한 경우에는 앞항에 규정된 시간밖에도 피심자를 심문할수 있다. 이 경우 검사의 참가밑에 한다.

第163條(피심자의 소환 및 구인)

구류하지 않은 피심자를 예심장소에서 심문하려는 예심원은 그에게 소환장을 보낸다.

정당한 리유없이 소환에 응하지 않을 경우에는 피심자를 구인할수 있다.

구인의 집행은 구인결정에 따라 예심원이 한다.

제164조(피심자호송)

구류한 피심자심문은 예심장소에 호송하여 한다.

피심자의 호송은 예심원의 요구에 따라 계호원이 한다.

제165조(피심자체포의뢰)

예심원은 피심자가 도망쳤거나 사는 곳이 정확하지 않을 경우 체포의뢰결정을 한다.

체포의뢰결정서에는 피심자를 찾는데 필요한 자료를 밝히며 그것을 체포령장과 함께 수사기관에 보낸다.

체포의뢰를 받은 수사기관은 피심자를 체포하고 회보한다.

제166조(강제적인 심문의 금지)

예심원은 피심자에게 강제적인 방법으로 범죄를 인정시키거나 진술을 유도할수 없다.

제167조(피심자심문의 개별화)

예심원은 피심자가 여럿인 경우 서로 련계를 가지지 못하게 하고 다른 피심자가 없는 장소에서 피심자를 심문한다.

제168조(피심자의 권리통고)

피심자를 심문하는 예심원은 먼저 그의 신분을 확인한 다음 피심자의 권리를 알려준다.

제169조(피심자의 권리)

예심에서 가지는 피심자의 권리는 다음과 같다.

1. 형사책임추궁결정서에 지적된 범죄를 인정할수 없을 경우에는 의견을 제기할수 있다.

2. 예심원이 추궁하는 범죄를 인정할수 없을 경우에는 직접 반증하거나 정확히 조사해명하여줄것을 요구할수 있다.

3. 예심원을 비롯한 소송관계자를 바꾸어줄데 대하여 제기할수 있다.

4. 자기의 진술을 심문조서에 직접 쓰거나 심문조서의 내용을 수정, 삭제, 보충하여줄것을 요구할수 있다.

5. 자기의 권리가 침해당하였다고 인정할 경우에는 검사에게 의견을 제기할수 있다.

第170条(피심자의 진술과 예심원의 질문)

예심원은 피심자를 심문하는 경우 그에게 형사책임추궁인정여부와 범죄에 대하여 먼저 말하게 하고 필요한 질문을 한다.

第171条(피심자심문에 기록수 및 립회인참가)

피심자심문에는 기록수가 참가한다.

예심원은 필요에 따라 피심자심문에 2명의 립회인을 세울수 있다.

第172条(조선말을 모르는 피심자 또는 벙어리, 귀머거리피심자심문)

예심원은 조선말을 모르는 피심자를 심문할 경우 통역을, 벙어리, 귀머거리피심자를 심문할 경우 그의 의사표시를 해석할수 있는자를 붙인다. 이 경우 통역인과 해석인에게 통역 또는 해석을 의식적으로 그릇되게 하면 형사책임을 진다는것을 알려준다.

통역인 또는 해석인을 심문에 참가시켰을 경우에는 그 사실을 조서에 밝힌다.

第173条(피심자심문조서의 작성)

피심자를 심문한 경우 심문조서를 작성한다.

심문조서에는 범죄와 관련하여 피심자가 말한것을 그대로 적는다.

필요에 따라 피심자에게 진술내용을 조서에 직접 쓰게 할수 있다.

第174条(피심자심문조서내용의 확인)

예심원은 피심자심문을 끝내면 피심자에게 조서를 읽어보게 하거나 읽어준 다음 그가 말한것이 조서에 옳게 씌여졌는가를 물어본다.

조서를 수정, 삭제, 보충하여줄데 대한 피심자의 신청이 있을 경우 그것이 정당하면 고쳐주며 부당하면 거부하고 조서에 밝힌다.

심문조서에는 피심자의 지장을 받는다. 피심자가 심문조서에 지

장을 찍지 않겠다고 할 경우 그 사실을 조서에 밝힌다.

제4절 체포와 구속처분

第175조(체포, 구속처분의 목적)

예심원은 피심자가 예심 또는 재판을 회피하거나 범죄사건의 조사를 방해하지 못하도록 하기 위하여 피심자를 체포하거나 구속처분을 할수 있다.

第176조(비법적인 체포, 구속의 금지)

법에 규정되여있지 않거나 법에 규정된 절차를 따르지 않고서는 사람을 체포, 구속할수 없다.

검사는 비법적으로 체포, 구속되여있는자를 발견하였을 경우 그를 놓아준다.

第177조(체포, 구속처분의 시기)

체포, 구속처분은 형사책임추궁결정을 한 다음에 한다.

특별히 필요한 경우 형사책임추궁결정을 하기 전에 수사원, 예심원은 검사의 승인을 받고 체포, 구류구속처분을 할수 있다. 이 경우 10일안으로 형사책임추궁결정을 하며 그렇게 하지 못하였으면 구류구속처분을 해제한다.

第178조(체포, 구류의 구속처분의 사유)

체포, 구류구속처분은 유기로동교화형, 무기로동교화형, 사형을 줄수 있는 피심자가 예심 또는 재판을 회피하거나 범죄사건의 조사를 방해할수 있다고 인정될 경우에만 할수 있다.

로동단련형을 적용할수 있는 피심자에 대하여서는 특별히 필요한 경우에만 체포, 구류구속처분을 할수 있다.

임신한 피심자에 대하여서는 산전 3개월부터 산후 7개월까지의 기간에는 구류구속처분을 할수 없다.

第179条(체포의 담당자)

체포는 수사원, 예심원이 한다.

체포령장이 없이는 체포할수 없다.

第180条(체포령장발급신청과 체포령장의 발급)

구금하지 않은 피심자를 체포하여 구류구속처분하려는 예심원은 체포령장발급신청서를 검사에게 보내여 승인을 받는다.

검사의 승인은 체포령장을 발급하는 방법으로 한다.

第181条(체포, 구류구속처분의 절차)

범죄자를 체포하여 구류구속처분을 하려 할 경우에는 그에게 신분을 확인하는 증명서와 체포령장을 제시하며 범죄자를 구류할 기관에는 구류구속처분결정서등본을 보낸다.

구금된 범죄자를 구류구속처분을 하려 할 경우에는 그에게 검사의 승인을 받은 구류구속처분결정서를 제시하며 범죄자를 구류할 기관에는 구류구속처분결정서등본을 보낸다.

第182条(체포, 구속의 통지)

체포, 구속처분결정을 하였을 경우에는 피심자에게 곧 알려주며 체포, 구속한 때부터 48시간안으로 체포, 구속의 사유와 구속장소를 그의 가족 또는 소속단체에 알려준다.

第183条(구속처분의 종류)

구속처분의 종류는 다음과 같다.

1. 구류구속처분
2. 자택구속처분
3. 지역구속처분

第184条(구속처분결정서의 작성)

피심자를 구속처분하려는 예심원은 피심자에게 적용한 형법조항과 구속처분리유를 밝힌 결정서를 만든다.

第185条(구속처분결정의 승인)

구속처분결정은 검사의 승인을 받아야 집행할수 있다.

검사는 예심원에게 구속처분결정을 하게 하거나 구속처분결정을 취소하거나 고칠데 대하여 서면으로 지시할수 있다.

第186条(구류의 기간)

예심을 위하여 피심자를 구류하는 기간은 2개월을 넘을수 없다.

로동단련형을 줄수 있는 범죄사건의 예심을 위하여 피심자를 구류하는 기간은 10일을 넘을수 없다.

검사, 재판소가 돌려보낸 범죄사건의 예심을 위하여 피심자를 구류하는 기간은 20일, 로동단련형을 줄수 있는 범죄사건의 예심을 위하여 피심자를 구류하는 기간은 7일을 넘을수 없다.

第187条(구류기간의 연장)

이 법 제150조 1항에 규정된 기간에 예심을 끝낼수 없는 복잡한 범죄사건은 시(구역), 군예심원과 도(직할시)예심원은 도(직할시)검찰소소장, 중앙예심원은 중앙검찰소의 승인을 받아 피심자의 구류기간을 1개월 늘일수 있다.

구류기간을 더 늘여야 할 특별히 복잡한 범죄사건은 중앙검찰소소장의 승인을 받아 피심자의 구류기간을 2개월 늘일수 있다.

로동단련형을 줄수 있는 범죄사건으로서 이 법 제150조 2항에 규정된 기간에 예심을 끝낼수 없는 복잡한 범죄사건은 검사의 승인을 받아 피심자의 구류기간을 5일간 늘일수 있다.

第188条(자택구속처분)

자택구속처분은 질병, 임신 같은 사정으로 피심자를 구류구속처분하는것이 적합하지 못하다고 인정될 경우에 한다. 이 경우 피심자에게 검사의 승인을 받은 자택구속처분결정서를 제시하고 2명이상의 보증인을 세우며 보증인으로부터 피심자를 언제든지 예심원 또는 재판소의 요구대로 보내겠다는 보증서를 받는다.

第189条(지역구속처분)

지역구속처분은 유기로동교화형, 로동단련형을 줄수 있는 범죄사건의 피심자를 예심원 또는 재판소가 필요한 경우 언제든지 부

를수 있도록 하기 위하여 한다. 이 경우 피심자에게 검사의 승인을 받은 지역구속처분결정서를 제시하고 서약서를 받는다.

第190조(구속처분결정의 해제 및 변경)

예심원은 검사의 승인을 받아 예심과정에 언제든지 리유를 밝힌 결정으로 피심자에 대한 구속처분을 해제하거나 그 종류를 바꿀수 있다.

제5절 검증과 심리실험

第191조(검증, 검진의 목적)

예심원은 범죄현장을 조사하고 증거를 찾아내며 증거물의 특징을 고착시키기 위하여 범죄현장 또는 증거물을 검증하며 사람의 몸에서 범죄사건과 관련된 흔적, 특징을 찾아내기 위하여 검진을 한다.

第192조(검증의 종류)

검증의 종류는 다음과 같다.

1. 현장검증
2. 증거물검증
3. 죽은 사람에 대한 검증
4. 산 사람에 대한 검진

第193조(범죄현장에서 증거물검증)

범죄현장에서 찾아냈거나 압수한 물건과 문서는 현장에서 검증한다.

검증시간이 오래 걸리거나 특별히 필요한 경우에는 증거물을 다른 장소에 옮겨놓고 검증할수 있다.

第194조(검증의 동의)

검증에 필요할 경우에는 임자의 동의를 얻어 묘를 파거나 물건을 파괴할수 있다.

임자의 동의를 얻을수 없는 경우에도 검증에 필요한 행위를 할 수 있다.

第195조(검진결정서 및 검진맡김결정서의 작성)

검진하려 할 경우에는 검진결정서를 만든다.

수사원, 예심원이 아닌 다른 사람에게 검진을 맡길 때에는 검진맡김결정서를 작성한다.

第196조(검증, 검진의 시간)

검증, 검진은 낮에 한다.

긴급한 경우에는 밤에도 검증, 검진을 할수 있다.

第197조(검진결정서의 제시)

검진을 하는자는 신분을 확인하는 증명서와 검진결정서 또는 검진맡김결정서를 검진을 받을자에게 제시한다.

第198조(검증, 검진의 립회)

검증, 검진에는 2명의 립회인을 세운다.

녀성에 대한 검진의 립회는 녀성을 시킨다.

第199조(검증에 감정인의 참가)

특별히 필요한 경우에는 검증에 감정인을 참가시킬수 있다.

第200조(검증, 검진조서의 작성)

검증, 검진을 하였을 경우에는 조서를 작성한다.

조서에는 검증, 검진당시의 상태와 특징, 검증과 검진결과를 써야 하며 략도와 사진을 붙일수 있다.

수사원, 예심원이 아닌 다른 사람이 검진하였을 경우에는 그가 검진조서를 만든다.

第201조(심리실험의 사유)

보거나 듣거나 일정한 행위의 가능성여부와 그러한 원인에 의하여 결과가 이루어질수 있었겠는가를 검토확인하기 위하여 심리실험을 할수 있다.

제202조(심리실험에서 지켜야 할 요구)

심리실험에서 지켜야 할 요구는 다음과 같다.

1. 검토확인하여야 할 행위나 현상이 있은 당시와 같은 장소, 시간, 환경, 조건에서 하여야 한다.

2. 2명의 립회인을 세우고 여러번 하여야 한다.

3. 심리실험참가자에게 예심원의 의사를 강요하거나 알려주지 말아야 한다.

제203조(심리실험의 금지사유)

사람의 생명, 건강, 인격이나 국가 및 사회협동단체, 공민의 재산을 침해할 위험이 있을 경우에는 심리실험을 할수 없다.

제204조(심리실험조서의 작성)

심리실험을 하였을 경우에는 조서를 작성한다.

조서에는 심리실험을 위한 조건보장정형, 심리실험과정, 결과를 밝힌다.

제6절 감 정

제205조(감정의 사유)

예심원은 범죄사건의 조사에 전문과학기술지식이 필요한 경우 감정을 맡긴다.

비정상적인 주검, 몸에 입은 상해정도와 정신병의 증상이 있는 증인, 범죄자의 정신상태는 의무적으로 감정한다.

제206조(감정의 종류)

감정에는 법의학감정, 법정신병학감정, 법화학감정, 흔적감정, 필적감정, 탄도학감정, 기술감정, 회계감정, 인물감정 같은것이 속한다.

제207조(감정기관)

감정은 국가의 전문감정기관이 한다.

전문감정기관이 없을 경우에는 그 분야의 국가자격 또는 전문지식을 소유한자에게 감정을 맡길수 있다.

第208조(감정의 의뢰)

감정을 맡길 경우에는 감정맡김결정서를 감정기관 또는 감정인에게 보낸다. 감정맡김결정서에는 해명할 내용과 감정에 필요한 자료, 감정인의 의무, 허위감정을 하면 형사책임을 진다는것을 밝힌다.

감정을 맡길 경우 감정인에게 감정에 필요한 자료를 함께 넘겨준다.

第209조(감정의뢰에 대한 의무적리행)

감정을 맡은 기관 또는 감정인은 의무적으로 감정하며 감정을 맡긴 기관의 요구에 제때에 응하여야 한다.

第210조(감정서의 작성과 회보)

감정인은 감정이 끝나면 감정서를 만들어 감정을 의뢰한 기관에 곧 보낸다.

감정서에는 감정에서 밝혀낸 사실을 그대로 반영한다.

같은 문제에 대한 여러 감정인의 감정결과가 서로 다를 경우에는 감정서를 개별적으로 작성한다.

第211조(감정인의 권리)

감정인은 감정을 맡긴 기관에 감정에 필요한 자료를 요구하거나 해당 전문일군을 붙여줄것을 요구할수 있다.

第212조(감정인의 통고)

감정을 맡길 경우에는 누구에게 맡긴다는것을 피심자, 피소자에게 알려준다.

第213조(감정인심문)

감정을 맡긴 예심원은 감정에서 명백하지 못한것이 있거나 감정서에 의문이 있을 경우, 여러 감정인의 감정결과가 서로 다를 경우 감정인을 심문할수 있다.

앞항의 경우 이 법 第232조, 第233조에 따른다.

第214조(재감정)

감정에서 사실이 정확히 밝혀지지 못하였거나 감정결과에 의문이 있을 경우에는 리유를 밝힌 결정으로 다시 감정시키거나 다른 감정인에게 감정을 맡길수 있다.

第7절 수색과 압수

第215조(수색, 압수의 목적과 사유)

범죄자를 찾아내고 범죄를 밝히기 위하여 수색, 압수를 한다.

수색은 범죄자가 숨어있거나 범죄를 밝히는데 필요한 물건, 문서가 있다고 인정할 충분한 근거가 있을 경우, 압수는 사건해결에 의의있는 물건, 문서를 내놓을데 대한 요구에 응하지 않을 경우에 할수 있다.

第216조(수색, 압수의 승인)

수색, 압수는 검사의 승인밑에 한다.

수색, 압수하려는 예심원은 수색, 압수결정서를 만들어 검사의 승인을 받는다.

第217조(수색, 압수결정서의 제시)

예심원은 신분을 확인하는 증명서와 수색, 압수결정서를 수색, 압수당하는자에게 제시한다.

第218조(수색장소의 경비조직)

수색장소에는 필요한 성원으로 경비를 세울수 있다.

第219조(수색, 압수의 시간)

수색, 압수는 낮에 한다.

긴급한 경우에는 밤에도 수색, 압수를 할수 있다.

第220조(수색, 압수의 립회)

수색, 압수를 할 경우에는 2명의 립회인을 세운다.

기관, 기업소, 단체의 물건 또는 문서를 수색, 압수할 경우에는 해당 기관, 기업소, 단체의 대표자를, 녀성의 몸을 수색할 경우에는 녀성을 립회시킨다.

第221條(외교적절차에 의한 수색, 압수)

우리 나라에 주재하는 다른 나라 대표부의 건물 또는 살림집을 범죄 및 범죄자의 적발과 관련하여 수색하거나 물건, 문서 같은것을 압수하려 할 경우에는 외교적절차에 따른다. 이 경우 검사가 참가하며 대외사업일군과 해당 대표부의 대표자를 립회시킨다.

第222條(압수대상과 방법)

압수는 범죄와 관련있는 물건과 문서만을 한다. 이 경우 압수품목록을 만들어 사건기록에 붙이며 압수당한자에게는 압수품목록등본을 준다.

第223條(수색, 압수조서의 작성)

수색, 압수를 하였을 경우에는 조서를 작성한다.

조서에는 수색, 압수과정에 발견한 물건, 문서의 위치와 상태, 특징, 수량, 제기된 의견을 밝힌다.

제8절 증인심문

第224條(증인으로 될수 있는 사유)

증인으로는 해당 범죄사건에 대하여 들었거나 보았거나 느낀것이 있는자가 될수 있다.

第225條(증인의 권리)

증인은 심문에서 위협이나 강제로부터 보호되며 자기 진술을 조서에 직접 쓰거나 조서를 수정, 삭제, 보충하여줄것을 요구할수 있다.

第226條(증인의 의무)

증인은 예심원이 부르면 제때에 와야 한다.

증인은 범죄와 관련하여 알고있는 사실을 그대로 말하며 예심원의 물음에 정확히 답변하여야 한다.

第227조(증인심문장소)

증인심문은 그가 있는 장소에서 한다.

필요에 따라 증인을 소환하여 심문할수 있다.

第228조(증인의 소환 및 구인)

증인을 해당 장소에서 심문하려는 경우에는 소환장을 보낸다.

정당한 리유없이 오지 않는 증인은 구인할수 있다.

구인의 집행은 구인결정에 따라 예심원이 한다.

第229조(조선말을 모르는 증인, 벙어리, 귀머거리증인심문)

조선말을 모르는자, 벙어리, 귀머거리를 증인으로 심문할 경우의 절차는 이 법 제172조에 따른다.

第230조(증인심문의 개별화)

증인심문은 다른 증인이 없는 장소에서 개별적으로 한다.

예심원은 증인심문이 끝날 때까지 같은 범죄에 대한 증인들이 서로 련계를 가지지 못하게 한다.

第231조(14살에 이르지 못한 증인심문)

14살에 이르지 못한자를 증인으로 심문할 경우에는 교원이나 부모, 후견인 그밖의 보호자를 립회시킨다.

第232조(증인심문절차)

증인을 심문하는 예심원은 먼저 증인의 신분, 피심자 또는 피해자와의 관계를 확인한 다음 심문하는 리유, 증인의 권리와 의무를 설명하여주고 범죄와 관련하여 거짓말을 하면 형사책임을 진다는것을 알려준다.

예심원은 증인이 알고있는 범죄사실을 먼저 말하게 하고 그의 진술이 끝나면 필요한 질문을 할수 있다.

第233조(증인심문조서의 작성)

증인을 심문하였을 경우에는 이 법 제173조, 제174조에 따라 조

서를 작성한다.

제9절 대질심문과 식별심문

第234조(대질심문의 사유)

같은 범죄에 대한 여러 진술자의 말에서 나타나는 본질적인 차이를 다른 방법으로 해명할수 없을 경우에는 대질심문을 한다.

第235조(대질심문에서 지켜야 할 요구)

대질심문을 하려는 예심원은 해명하려는 문제를 진술자에게 미리 알려주지 말며 그들이 공모하거나 다른 진술자의 위협이나 거짓진술의 영향을 받아 본의아닌 진술을 하지 못하게 하고 제기된 사실을 그대로 말하게 한다.

第236조(차이점을 밝히기 위한 질문)

예심원은 대면시킨자의 진술이 끝나면 차이점을 밝히기 위하여 필요한 질문을 하고 답변하게 한다.

第237조(상대방의 진술에 대한 질문권의 보장)

예심원은 대면시킨자에게 상대방의 말에서 밝힐것이 있으면 밝히고 물어볼것이 있으면 물어보게 한다. 이 경우 예심원의 승인을 받게 한다.

第238조(대질심문조서의 작성)

대질심문을 하였을 경우에는 이 법 제173조, 제174조에 따라 조서를 작성한다.

第239조(식별심문의 목적과 요구)

범죄사건해결과 관련된 사람 또는 물건을 가려내기 위하여 식별심문을 한다.

식별심문은 식별대상과 비슷한 여러 사람 또는 여러 물건을 동시에 식별자에게 보이는 방법으로 한다.

第240条(식별대상특징의 사전료해와 식별정형확인)

예심원은 식별대상을 보이기 전에 식별자에게 그가 알고있는 대상의 특징을 자세히 물어보고 조서에 밝힌다.

식별과정에 식별자가 어떤 특징에 의하여 아는 사람 또는 물건을 갈라냈는가를 묻고 그것을 확인한다.

第241条(식별심문의 립회)

식별심문에는 2명의 립회인을 세운다.

第242条(식별심문조서의 작성)

식별심문을 하였을 경우에는 조서를 작성한다.

조서에는 식별자가 증인인 경우 거짓진술을 하면 형사책임을 진다는데 대하여 알려준 정형, 식별대상을 보이기 전에 식별자에게 알고있는 대상의 특징을 물어본 정형과 그에 대한 답변, 식별과정과 결과를 사실대로 밝힌다.

필요에 따라 식별자에게 식별한것을 조서에 직접 쓰게 할수 있다.

第10절 재산담보처분

第243条(재산담보처분의 목적)

재산몰수형을 줄수 있는 범죄사건을 취급하는 예심원은 형벌집행을 위하여 재산담보처분을 한다.

재산담보처분은 범죄로 입은 국가 및 사회협동단체와 공민의 재산상 손해를 보상시켜주기 위해서도 할수 있다.

第244条(재산담보처분의 대상)

재산담보처분을 할수 있는 대상은 다음과 같다.

1. 재산몰수형을 줄수 있는 범죄를 저지른자의 재산

2. 손해보상청구에 책임있는 피심자 또는 피심자의 범죄에 대하여 물질적으로 직접 책임을 져야 할자와 그 련루자의 재산

第245条(재산담보처분의 시기)

재산담보처분은 형사책임추궁결정을 하고 손해보상자를 확정한 다음 재판심리에 들어가기 전까지 한다.

특별히 필요한 경우에는 앞항에 관계없이 재산담보처분을 할수 있다.

第246条(재산담보처분의 범위)

재산담보처분은 재산상 가치가 있는것으로 한다. 이 경우 손해보상청구가 제기된 량 또는 몰수할 재산량만큼 한다.

第247条(재산담보처분결정)

재산담보처분을 하려는 예심원은 그 리유를 밝힌 결정을 한다.

결정은 재산담보처분결정서를 작성하는 방법으로 한다.

第248条(재산담보처분의 결정서제시와 립회)

재산담보처분을 하는 예심원은 신분을 확인하는 증명서와 재산담보처분결정서를 담보처분당하는자에게 제시하며 2명의 립회인을 세운다.

第249条(재산담보처분조서의 작성)

재산담보처분을 한 예심원은 재산담보처분조서와 2통의 재산목록을 만들어 1통은 재산보관자에게 준다.

재산보관자에게는 담보처분한 재산을 처분하면 형사책임을 진다는것을 알려준다.

第250条(재산담보처분의 해제 또는 취소)

예심원은 재산담보처분을 한 다음 그것이 필요없게 되였거나 잘못되였다는것을 확증하면 해제 또는 취소결정을 한다.

第251条(재산담보처분을 하지 못한 경우의 처리)

재산이 없어 담보처분을 할수 없을 경우에는 그 리유를 밝힌 조서를 작성한다.

第252条(썩거나 못쓰게 될 재산의 처리)

담보처분한 재산가운데서 썩거나 못쓰게 될수 있는 물건은 그

리유를 밝힌 결정을 하고 해당 기관에 넘겨준다. 이 경우 결정서와 해당 기관으로부터 받은 확인서를 사건기록에 첨부한다.

제11절 예심의 종결

제253조(예심의 종결사유)

예심원은 범죄사건의 전모와 범죄를 밝히는데 의의를 가지는 모든 사실이 완전하고 정확하게 밝혀지고 그것을 증명하는 증거를 충분히 수집하여 피심자를 재판에 넘길수 있다고 인정될 경우 예심을 종결한다.

제254조(예심의 종결절차)

예심을 종결하려는 예심원은 예심을 끝낸다는것을 피심자에게 알려주고 범죄와 관련되는 기록을 보여주며 신청할것이 없는가를 물어본다.

피심자의 신청이 정당할 경우에는 예심을 더 하며 부당할 경우에는 거부한다.

피심자의 신청에 근거하여 예심을 더 하였을 경우에는 그 부분에 해당한 기록을 보여준다.

제255조(검사의 예심종결참가)

예심의 종결은 검사의 참가밑에 한다.

제256조(예심종결조서의 작성)

예심원은 예심을 종결하면 조서를 작성한다.

예심종결조서에는 피심자의 이름, 종결한 날자와 시간, 사건기록을 보인 정형, 제기된 의견의 처리정형 같은것을 밝힌다.

제257조(사건을 검사에게 넘기는 결정)

예심원은 예심을 종결한 다음 곧 사건을 검사에게 넘기는 결정을 하고 사건기록과 증거물을 검사에게 넘긴다. 이 경우 증거물첨부결정서를 작성하여 사건기록에 첨부한다.

第258条(권리침해에 대한 의견제기와 검사의 처리)

증인, 감정인, 통역인, 번역인, 해석인, 립회인, 피심자와 피심자의 보증인은 자기 권리가 침해당하였다는것을 알았을 경우 그날부터 7일안으로 검사에게 의견을 제기할수 있다.

의견을 제기받은 검사는 3일안으로 처리하고 결과를 알려준다.

第259条(권리침해의견에 대한 예심원, 검사의 처리)

예심원, 검사는 이 법 第258조 1항의 의견을 제기받았을 경우 48시간안으로 의견을 붙여 검사 또는 검찰소장에게 보낸다. 이 경우 검사 또는 검찰소장의 결정이 있을 때까지 예심 또는 감시를 계속한다.

第5장 기 소

第260条(기소의 임무)

기소의 임무는 예심을 종결한 사건기록을 전면적으로 검토하여 예심에서 범죄의 전모가 완전하고 정확하게 밝혀졌다고 인정될 경우 범죄사건을 재판소에 넘기는것이다.

第261条(기소의 기간)

예심원으로부터 사건기록을 접수한 검사는 사건검토결정을 하고 10일안으로 검토처리한다. 그러나 10일안에 검토처리할수 없는 특별히 복잡하거나 중대한 사건인 경우에는 5일간 연장할수 있다.

로동단련형을 줄수 있는 범죄의 사건기록은 5일안으로 검토처리한다.

第262条(기소를 위한 구류기간)

기소를 위하여 피심자를 구류하는 기간은 10일이다. 그러나 특별히 복잡하거나 중대한 사건인 경우에는 5일간 연장할수 있다.

로동단련형을 줄수 있는 피심자를 구류하는 기간은 5일이다.

第263條(사건기록검토내용)

사건기록검토에서 중심을 두어야 할 문제는 다음과 같다.

1. 범죄의 전모와 범죄사건의 해결에 의의를 가지는 모든 사정이 완전하고 정확하게 밝혀졌으며 그것을 증명하는 증거가 있는가.

2. 수사, 예심을 이 법에 규정된 요구와 절차대로 하였는가.

3. 인정된 범죄에 대하여 형법조항을 옳게 적용하였는가.

第264條(범죄사건기소)

검사는 예심이 충분하고 옳게 진행되였을 경우 범죄사건을 재판소에 기소한다.

범죄사건을 재판소에 기소하는 경우 기소장과 사건기록을 증거물과 함께 보낸다.

第265條(기소장의 작성)

범죄사건을 재판소에 기소하려는 검사는 기소장을 작성한다.

기소장에는 작성날자, 작성자의 직장, 직위, 이름, 피심자의 이름과 신분관계, 예심에서 조사확증된 사실과 증거, 피심자의 형사책임을 확정하고 형벌의 정도를 결정하는데 의의를 가질수 있는 사정, 인정한 범죄에 해당한 형법조항과 형사소송법조항, 기소할 재판소를 밝힌다.

第266條(기소장에 첨부할 문건)

기소장에는 재판심리에 참가시켜야 할 피심자와 증인, 감정인의 이름과 사는 곳, 피심자를 구류(구금)한 날자와 구속되여있는 곳, 증거물, 손해보상청구와 재산담보처분정형을 밝힌 문건을 붙인다.

第267條(범죄사건을 예심에 돌려보내는 결정)

검사는 예심이 불충분하게 되여 기소할수 없을 경우 그 사유를 서면으로 지적하여 예심원에게 돌려보낸다.

第268條(반복기소의 금지)

증거가 충분하지 못하여 판결할수 없다는 리유로 제1심재판소

가 반송한 범죄사건에 대하여 해당한 증거를 수집하지 못하였을 경우에는 다시 기소할수 없다.

第6장 제1심재판

제1절 재판의 임무와 재판소구성

第269조(제1심재판의 임무)

제1심재판의 임무는 재판심리를 통하여 범죄와 범죄자를 최종적으로 확정하고 그것을 법률적으로 분석평가한데 기초하여 판결을 내리는것이다.

第270조(제1심재판의 공개)

제1심재판은 공개한다.

국가 또는 개인의 비밀을 지켜야 할 필요가 있거나 사회적으로 나쁜 영향을 줄수 있을 경우에는 재판의 전부 또는 일부를 공개하지 않을수 있다.

재판을 공개하지 않을 경우에도 판결의 선고는 공개한다.

第271조(재판의 독자성보장)

재판소는 재판에서 독자적이며 재판을 법에 의거하여 진행한다.

第272조(확정된 사실의 인정)

형사재판이외의 재판에서 확정된 사실은 형사재판에서 그대로 인정한다. 그러나 확정된 사실이 범죄로 되는가 안되는가 하는것은 형사재판에서 심리확정한다.

第273조(제1심재판소의 구성)

제1심재판소는 재판장인 판사와 인민참심원 2명으로 구성한다. 특별한 경우에는 판사 3명으로 재판소를 구성한다. 이 경우 어느 한 판사가 재판장으로 된다.

제1심재판에는 재판서기가 참가한다.

第274조(재판소성원의 고착과 교체)

같은 범죄사건의 재판은 처음 구성하였던 재판소성원으로 한다. 재판심리도중에 재판소성원을 바꾸었을 경우에는 재판심리를 처음부터 다시 한다.

第275조(재판심리에 검사, 변호인의 참가)

재판심리는 검사와 변호인의 참가밑에 한다.

특별한 사정으로 검사가 참가하지 못하였거나 피소자가 변호인의 방조를 받을 권리를 포기한 경우에는 검사나 변호인의 참가없이도 재판심리를 할수 있다.

第276조(재판심리에서 재판장)

재판장은 범죄사건의 진상이 정확히 밝혀지도록 재판심리와 재판관계자들의 활동을 지휘하며 그들이 재판질서를 철저히 지키도록 통제한다.

第277조(재판심리에서 검사)

재판심리에서 검사는 피소자의 범죄를 폭로하고 과학적으로 증명하며 재판이 법의 요구에 맞게 진행되는가를 감시한다.

第278조(재판심리에서 변호인)

재판심리에서 변호인은 범죄사건의 진상이 정확히 밝혀지고 피소자의 행위가 옳게 분석평가되며 그의 법적권리가 정확히 보장되도록 한다.

第279조(법정 정면장식과 좌석배치, 재판복의 착용)

법정 정면벽가운데 웃부분에는 조선민주주의인민공화국 국장을 걸며 그아래에는 조선민주주의인민공화국 국기를 드리운다.

재판소성원은 법정 주석단자리에, 검사와 변호인, 증인, 피소자는 주석단아래의 좌측과 우측에 서로 마주한 자리에, 재판서기는 주석단아래의 가운데자리에 앉는다.

재판소성원은 재판할 때 정해진 재판복을 입는다.

第280條(피소자의 재판심리참가)

재판심리에는 피소자를 참가시킨다.

재판심리의 참가를 거부하는 피소자는 구인 또는 구속하여 재판한다.

第281條(제1심재판을 위한 구류기간)

제1심재판을 위하여 피소자를 구류하는 기간은 25일이다.

로동단련형을 줄수 있는 피소자를 구류하는 기간은 10일이다.

第282條(법정에서 피소자구속금지)

법정에서는 피소자를 구속하지 않는다. 그러나 반항하거나 도망치려는 피소자는 구속할수 있다.

第283條(피소자의 의무)

재판심리에서 피소자는 물음에 답변하며 재판장의 승인없이 법정에서 떠날수 없다.

第284條(손해보상청구를 심리하지 않는 경우)

손해보상청구자 또는 그의 대리인이 재판심리에 참가하지 않았을 경우에는 손해보상청구를 심리하지 않는다. 이 경우 피해자는 손해보상청구를 따로 할수 있다.

第285條(현지공개재판의 조직)

재판소는 군중을 각성시키고 범죄를 미리 막기 위하여 현지에서 재판심리를 조직할수 있다. 이 경우 기관, 기업소, 단체의 대표가 범죄자의 행위를 폭로규탄하게 할수 있다.

第286條(제1심재판기간)

제1심재판소는 사건기록을 접수한 날부터 25일안으로 재판심리를 끝낸다. 그러나 제1심재판기간에 재판심리를 끝낼수 없는 특별히 복잡하거나 중대한 사건인 경우에는 10일간 연장할수 있다.

로동단련형을 줄수 있는 피소자에 대한 재판심리는 사건기록을 접수한 날부터 10일안으로 끝낸다.

第287條(재판에 대한 검사의 감시)

검사는 재판에 참가하거나 재판기록을 검토하는 방법으로 재판이 법적절차와 요구에 따라 정확히 진행되는가를 감시하고 위법행위를 발견하였을 경우 재판소에 의견을 제기할수 있다.

검사의 의견을 받은 경우 재판준비에서는 판사, 재판심리에서는 재판소가 판정으로 해결한다.

제2절 재판준비

第288條(재판준비의 담당자)

재판준비는 사건을 맡은 판사가 한다.

사건을 맡은 판사는 재판준비판정을 한다.

第289條(사건기록의 검토내용)

재판준비에서 검토할 내용은 다음과 같다.

1. 수사, 예심에서 범죄에 대한 조사가 충분히 되였는가.
2. 기소에 근거가 있는가.
3. 인정한 범죄에 대하여 형법조항이 옳게 적용되였는가.
4. 근거없이 범죄의 공모자에게 형사책임을 추궁하지 않은것은 없는가.
5. 이 법에 규정된 원칙과 절차를 정확히 지켰는가.

第290條(범죄현장과 증거자료의 확인)

판사는 재판심리의 목적을 달성하기 위하여 현지에 나가 범죄현장과 증거를 확인할수 있다. 이 경우 새로운 증거를 수집할수 없다.

第291條(범죄사건을 재판에 넘기는 판정)

판사는 예심이 충분히 진행되여 재판할수 있다고 인정될 경우 범죄사건을 재판심리에 넘기는 판정을 한다.

기소된 범죄에는 다름이 없으나 형법조항을 잘못 적용한 경우

에는 기소한 형법조항을 추가 또는 변경하여 범죄사건을 재판심리에 넘긴다.

제292조(범죄사건을 검사에게 돌려보내는 판정)

재판심리를 할수 없을 정도로 예심이 충분하게 진행되지 못하였거나 판결에 영향을 줄 정도로 이 법에 규정된 절차를 심하게 어겼거나 기소장에 본질적의의를 가지는 잘못이 있을 경우에는 범죄사건을 검사에게 돌려보내는 판정을 한다.

제293조(범죄사건의 이송판정)

사건기록을 접수한 재판소의 관할에 속하지 않는 범죄사건은 사건이송판정을 한다.

제294조(재판심리에 넘기는 판정서의 내용)

피심자를 재판심리에 넘기는 판정서에는 재판날자, 장소, 범죄사건명, 구성성원, 재판심리에 참가시킬 증인, 감정인과 재판심리를 공개 또는 비공개로 하겠는가를 지적한다.

제295조(재판준비에서 검사의 의견처리)

판사는 재판준비에서 이 법 제97조, 제107조, 제108조, 제116조, 제291조 2항, 제292조, 제293조에 따라 판정하려 할 경우 검사의 의견을 듣는다.

항의를 위하여 검사가 요구하는 판정서등본은 판정을 한 날부터 2일안으로 보낸다.

제296조(재판준비에서 한 판정에 대한 검사의 항의)

재판준비에서 한 판정에 대하여 의견이 있는 검사는 상급재판소에 항의할수 있다. 이 경우 이 법 제360조에 따른다.

제297조(기소장 및 판정서등본의 송달)

판사는 재판심리를 시작하기 5일전에 피소자에게 기소장등본과 판정서등본을 보낸다.

기소된 형법조항을 고치는 판정을 하였을 경우에는 재판심리를 시작하기 5일전에 변호인에게 판정서등본을 보낸다.

第298條(재판심리날자의 통지)

판사는 재판심리를 시작하기 5일전에 인민참심원, 검사, 피소자, 변호인, 손해보상청구자에게 재판심리날자를 알려주며 증인, 감정인에게는 소환장을 보낸다.

재판심리에 반드시 참가하여야 할 증인이 정당한 리유없이 오지 않을 경우에는 구인한다.

앞항의 경우 구인절차는 이 법 제228조에 따른다.

第299條(신청, 의견의 처리)

피심자가 기소된 다음 재판준비단계에서 범죄사건과 관련하여 제기되는 모든 신청과 의견은 사건을 맡은 판사가 판정으로 해결한다.

재판심리에서 범죄사건과 관련하여 제기되는 모든 신청과 의견은 재판소가 판정으로 해결한다.

제3절 재판심리

第300條(제1심재판의 절차)

제1심재판은 재판심리시작, 사실심리, 론고와 변론, 피소자의 마지막말, 판결의 선고절차로 한다.

第301條(제1심재판심리의 시작)

재판장은 재판시작을 알리고 피소자에게 본인이 틀림없는가를 확인한 다음 기소장등본접수정형과 구금, 구류날자를 묻고 피소자의 권리와 의무를 알려준다.

第302條(재판관계자들의 의견청취)

재판장은 재판관계자들에게 재판소성원과 검사, 변호인, 재판서기, 감정인, 통역인, 해석인을 알려주고 바꿀데 대한 의견이 없는가를 묻는다.

第303條(오지 않은 증인, 감정인의 통고)

재판장은 재판심리에 소환한 증인, 감정인이 오지 못한 경우 그 리유를 재판관계자들에게 알리고 의견을 들으며 새 증거를 신청할것이 없는가를 묻고 해당한 판정을 한다.

第304條(사실심리의 시작)

재판장은 사실심리를 시작한다는것을 알린 다음 검사에게 기소장을 읽게 한다.

검사가 재판심리에 참가하지 못하였을 경우에는 재판서기에게 기소장을 읽게 한다.

第305條(기소사실의 인정확인)

재판장은 피소자에게 기소사실을 인정하는가를 묻는다.

第306條(심리순서의 확정)

재판장은 검사, 변호인의 의견을 묻고 인민참심원과 합의하여 심리순서를 정한다.

정한 심리순서는 법정에 알린다.

第307條(피소자심문순서)

피소자에 대한 심문은 먼저 피소자에게 자기 범죄를 말하게 한 다음 재판소가 정한 순서에 따라 한다.

第308條(피소자에 대한 개별심문)

여러명의 피소자를 함께 심리하는 재판소는 필요에 따라 피소자를 한사람씩 법정에 불러다 심문할수 있다.

第309條(재판질서를 문란시키는 피소자에 대한 처분)

재판장의 경고를 받고도 계속 재판질서를 문란시키는 피소자는 판정으로 법정에서 내보내고 사실심리를 할수 있다. 이 경우 사실심리를 끝낸 다음 피소자를 참가시킨다.

第310條(증인심문의 시작)

증인에 대한 심문은 순서에 따라 1명씩 법정에 불러다 한다.

재판장은 먼저 증인에게 본인이 틀림없는가, 피소자와 어떤 관

계에 있는가를 확인하고 거짓말을 하면 형사책임을 진다는것을 알려준 다음 그가 알고있는것을 말하게 한다.

第311조(증인심문의 순서)

재판장은 증인의 말이 끝나면 그를 심문할것을 요구한자가 먼저 심문하게 한다.

앞항에 지적된자의 심문이 끝나면 재판관계자들이 재판장의 승인을 받고 증인을 심문한다.

재판장은 피소자에게도 증인에게 물어볼 기회를 준다.

第312조(재심문 또는 대질심문)

필요에 따라 이미 심문한 증인을 다른 증인앞에서 다시 심문하거나 증인과 증인, 증인과 피소자를 대면시켜놓고 심문할수 있다.

第313조(심문받은 증인의 처리)

심문받은 증인은 사실심리가 끝나기 전에 법정을 떠날수 없다.

특별한 사정이 있을 경우 재판장은 재판관계자들의 의견을 듣고 심문받은 증인을 사실심리가 끝나기 전에도 법정에서 내보낼수 있다.

第314조(증인심문의 중지)

사실심리에서 범죄가 정확히 밝혀졌을 경우에는 증인심문을 그만둘수 있다.

第315조(재판심리에 감정인의 참가)

감정인을 필요에 따라 재판심리에 참가시킬수 있다.

第316조(감정의뢰와 감정인심문)

재판소는 사실심리과정에 전문과학기술지식이 필요한 경우 감정을 맡길수 있다.

감정을 맡기거나 감정인을 심문하는 절차는 이 법 제208조－제213조에 따른다.

第317조(재판심리에서 재감정)

재판소는 감정결과에 부족점 또는 의문이 있거나 여러 감정인의

감정결과가 서로 다를 경우 판정으로 감정을 다시 시킬수 있다.

第318조(증거물과 증거문서의 검토)

재판소는 사실심리에서 증거물과 증거문서를 검토한다.

검사, 변호인도 사실심리과정에 언제든지 증거물과 증거문서를 검토할수 있다.

第319조(수사, 예심조서의 검토방법)

재판소는 필요에 따라 사실심리에서 수사, 예심조서를 읽는 방법으로 증거를 검토할수 있다.

第320조(현장검증, 증거자료의 확인)

재판소는 범죄사건을 신속정확하게 처리하기 위하여 재판관계자들의 참가밑에 범죄현장을 검증하거나 현지에 나가 증거자료를 확인할수 있다.

앞항의 검증 또는 증거자료의 확인은 재판소의 위임에 따라 재판장도 할수 있다. 이 경우 조서를 작성하며 그것은 사실심리에서 검토되여야 판결, 판정의 기초로 삼을수 있다.

第321조(새 증거의 수집)

증거를 더 수집하려는 재판소는 사실심리를 정지하고 재판관계자들의 참가밑에 직접 증거를 수집할수 있다.

증거를 직접 수집하는것이 적당하지 못할 경우에는 범죄사건을 검사에게 돌려보낸다.

第322조(손해보상청구의 심리)

사실심리에서 범죄사건이 정확히 밝혀졌을 경우에는 증거심리를 끝내고 손해보상청구에 대한 심리를 한다.

재판장은 손해보상청구자의 신분을 확인하고 그에게 손해보상청구내용을 말하게 한 다음 피소자에게 답변하게 한다.

第323조(사실심리의 종결)

재판장은 검사, 변호인, 인민참심원에게 심리할것이 더 없는가를 묻고 사실심리를 끝마친다는것을 알린다.

피소자에 대한 교양에 책임이 있거나 범죄의 틈을 준 관계자를 사실심리에 참가시켰을 경우 그를 내세워 교훈을 찾게 한 다음 사실심리를 끝마친다는것을 알린다.

제324조(론고와 변론의 순서)

재판장은 사실심리가 끝나면 검사, 손해보상청구자, 변호인의 순서로 론고와 변론을 하게 한다.

필요에 따라 재판에 참가한 기관, 기업소, 단체의 대표자에게도 말을 하게 할수 있다.

제325조(론고의 내용)

론고는 피소자의 범죄를 폭로규탄하고 그것이 유죄로 되는 근거를 과학적으로 론증하며 기소된 형법조항의 형벌을 적용할데 대한 내용으로 한다.

제326조(변론의 내용)

변론은 형사소송법의 요구에 맞게 재판이 진행된 정형과 피소자의 법적권리정형, 기소된 범죄사실과 적용된 기소법조인정, 범죄의 원인과 찾아야 할 교훈, 피소자의 개준성정도를 근거있게 밝히면서 형벌량정에서 참작하여줄데 대한 내용으로 한다.

피소자의 행위가 무죄로 인정될 경우에는 무죄로 되는 근거를 정확히 밝힌다.

제327조(보충론고와 변론)

재판장은 검사, 손해보상청구자, 변호인이 보충적으로 론고와 변론할것을 요구하는 경우 그것을 허용할수 있다.

제328조(론고와 변론의 기초)

론고와 변론은 재판심리에서 검토확인된 증거에 기초한다.

제329조(피소자의 마지막 말)

재판장은 론고와 변론이 있은 다음 피소자에게 마지막으로 말할 기회를 준다.

피소자의 마지막 말에서 범죄사건의 해결에 본질적의의를 가지

는 새로운 사실이 제기되였을 경우에는 그에 대한 재판심리를 다시 한다.

第330조(재판심리의 종결)

재판장은 피소자의 마지막 말이 끝나면 재판심리가 끝났다는것을 알리고 인민참심원들과 함께 합의실에서 판결채택을 위한 협의를 한다.

제4절 기소의 추가와 변경

第331조(기소의 추가사유)

기소의 추가는 이미 기소된 범죄밖에 피소자에게 형법의 다른 조항을 적용하여야 할 새로운 범죄가 있다는것을 발견하였거나 형벌을 무겁게 줄수 있는 새로운 범죄가 있다고 인정될 경우에 한다.

第332조(기소의 추가시기)

기소의 추가는 재판준비, 재판심리에서 할수 있다.

第333조(기소의 추가절차)

재판소는 발견한 새로운 범죄에 대하여 판정서에 지적하여 사건기록과 함께 검사에게 돌려보내며 범죄는 밝혀져있으나 형법조항을 적용하지 않았을 경우 검사의 의견을 듣고 기소를 추가한 다음 재판심리를 계속한다.

第334조(기소의 변경사유)

기소의 변경은 기소된 피소자에게 적용한 형법의 조항을 고쳐야 할 새로운 사실이 있다는것을 알게 되였거나 기소된 범죄사실에는 변함이 없으나 형법조항을 잘못 적용하였다는것이 인정될 경우에 한다.

第335조(기소변경의 시기)

기소의 변경은 재판의 준비와 재판심리에서 한다. 제2심재판, 비상상소심에서도 기소의 변경을 할수 있다.

제336조(기소의 변경절차)

재판소는 기소된 피소자에게 적용한 형법의 조항을 형벌을 가볍게 줄수 있는 조항으로 고쳐야 할 새로운 사실이 있다는것을 알게 되였거나 기소된 범죄사실에는 다름이 없으나 형벌을 가볍게 줄수 있는 조항으로 고쳐야 할 경우 검사의 의견을 듣고 판정으로 고친 다음 계속 심리하여 판결한다.

기소된 범죄사실에는 다름이 없으나 형벌을 무겁게 줄수 있는 조항으로 고쳐야 할 경우 검사의 의견을 듣고 판정으로 고친 다음 피소자와 변호인의 의견에 따라 재판심리를 10일까지 미룰수 있다.

기소된 피소자에게 적용한 형법의 조항을 형벌을 무겁게 줄수 있는 조항으로 고쳐야 할 새로운 사실이 있다는것을 알게 되였을 경우 범죄사건을 검사에게 돌려보내는 판정을 한다.

제337조(새 범죄자 및 법위반자에 대한 처리)

재판소는 재판심리에서 피소자가 아닌 다른자에게 형사책임을 추궁하거나 다른 법적제재를 주어야 할 사실이 있다는것을 발견한 경우 검사의 의견을 듣고 범죄사건을 검사에게 돌려보내는 판정을 하여 검사에게 보내거나 다른 제재를 주는 판정을 할수 있다. 이 경우 구속처분판정을 할수 있다.

제5절 판 결

제338조(판결의 조건)

재판소는 재판심리에서 충분히 검토확인된 과학적인 증거에 기초하여 범죄사건이 정확히 밝혀졌을 경우 법의 요구에 맞게 판결을 내린다.

제339조(판결채택의 참가성원)

판결의 채택에는 재판심리를 한 판사와 인민참심원이 참가한다.

제340조(판결채택에서 토의결정할 문제)

판결채택에서 토의결정할 문제는 다음과 같다.

1. 기소된 범죄가 있었는가.
2. 범죄를 피소자가 저질렀는가.
3. 범죄의 표징을 갖추었는가.
4. 피소자에게 어떤 형벌을 어느 정도 줄것인가.
5. 손해보상청구를 어떻게 해결할것인가.
6. 증거물을 어떻게 처리할것인가.
7. 구속처분문제를 어떻게 처리할것인가.
8. 담보처분한 재산을 어떻게 처리할것인가.

제341조(판결, 판정의 채택)

판결과 재판심리에서 하는 판정은 재판소성원들이 다수가결의 방법으로 채택한다.

다수의 의견에 동의하지 않는 판사 또는 인민참심원은 의견서를 낼수 있다.

제342조(판결의 종류)

재판소는 유죄 또는 무죄판결을 한다.

피소자에게 형벌을 적용하는 판결, 사회적교양처분을 적용하는 판결은 유죄판결이며 그에게 범죄가 없다는 판결은 무죄판결이다.

제343조(형벌을 적용하는 판결)

피소자의 행위가 범죄로 인정되여 형사책임을 지워야 할 경우에는 형벌을 적용하는 판결을 한다.

형벌을 집행할 필요가 없을 경우에는 집행을 유예하는 판결을 할수 있다.

제344조(사회적교양처분을 적용하는 판결)

재판소는 이 법 제115조의 사유가 있을 경우 피소자에게 사회적교양처분을 적용하는 판결을 한다.

第345條(무죄판결)

피소자의 행위가 범죄로 되지 않거나 피소자가 범죄를 저지르지 않았을 경우에는 무죄판결을 한다.

第346條(판결의 선고)

판결의 선고는 조선민주주의인민공화국의 이름으로 한다.

第347條(피소자의 석방)

구류되여있는 피소자에게 무죄판결, 형벌의 집행을 유예하거나 사회적교양처분을 적용하는 판결 또는 사건을 기각하는 판정을 한 경우에는 그를 곧 놓아준다.

중앙검찰소 소장과 중앙재판소 소장은 중앙재판소의 판결, 판정을 제외한 앞항의 판결, 판정의 집행을 정지시킬수 있다.

第348條(증거물, 담보처분한 재산의 처리)

판결, 판정을 한 경우 범죄의 증거물과 담보처분한 재산의 처리는 이 법 제44조, 제250조에 따른다.

第349條(손해보상청구의 해결)

손해보상청구의 해결은 다음과 같이 한다.

1. 손해보상청구가 정당할 경우에는 손해를 보상시킨다.

2. 범죄가 없거나 피소자가 범죄를 저지르지 않았을 경우에는 손해보상청구를 기각한다.

3. 피소자의 행위가 범죄로 되지 않을 경우에는 손해보상청구를 해결하지 않는다. 이 경우 피해자는 따로 손해보상청구를 제기할수 있다.

第350條(사건반송의 판정)

재판소는 판결을 할수 없을 정도로 예심에서 범죄를 충분히 밝히지 못하였거나 판결에 영향을 줄 정도로 이 법의 원칙과 절차를 심하게 어겼다는것이 인정될 경우 범죄사건을 검사에게 돌려보내는 판정을 한다.

第351条(사건반송의 금지)

다른 증거를 더 수집하지 않아도 이미 수집된 증거에 의하여 재판을 할수 있다고 인정될 경우에는 범죄사건을 반송할수 없다.

第352条(판결서의 작성)

판결서의 작성은 다음과 같이 한다.

판결서의 첫 부분에는 판결을 선고하는 국호와 재판날자, 재판소성원, 검사, 변호인, 재판서기 이름, 사건명, 재판심리의 공개 또는 비공개정형, 피소자의 이름과 신분관계, 손해보상청구자의 이름과 사는 곳, 범죄에 대한 재판소의 인정과 그에 대한 증거의 설명, 손해보상청구와 그에 대한 재판소의 인정 그밖에 사건의 성질에 따라 반드시 지적하여야 할 문제를 밝힌다.

판결서의 다음부분에는 해당 판결이 의거하는 형사소송법조항, 그에게 적용하는 형법조항과 형벌 또는 사회적교양처분을 적용한데 대하여 지적하며 손해보상청구, 증거물, 재산담보처분, 구속처분문제 같은것을 어떻게 처리한다는것을 쓴다.

판결서에는 상소절차를 지적한다.

第353条(판결서, 판정서등본의 송달)

재판소는 판결, 판정을 한 날부터 2일안으로 검사, 피소자, 변호인, 손해보상청구자에게 판결서, 판정서등본을 보내준다.

第354条(재판조서의 작성기간과 열람)

재판서기는 재판이 끝난 날부터 5일안으로 재판조서를 작성한다.

검사, 변호인은 재판조서작성이 끝난 다음날부터 5일안으로 조서를 볼수 있으며 수정, 보충, 삭제할 내용을 서면으로 제기할수 있다.

재판장은 제기된 의견이 옳을 경우 재판서기에게 고치게 하며 부당할 경우 판정으로 거부한다.

第355条(재판조서의 작성)

재판조서에 반영할 내용은 다음과 같다.

1. 재판날자, 장소
2. 재판소성원, 검사, 변호인, 재판서기의 이름
3. 사건명
4. 피소자의 이름, 신분관계
5. 손해보상청구자의 이름, 사는 곳
6. 재판심리순서에 따라 재판소가 한 행위
7. 재판관계자들이 제기한 의견과 신청
8. 재판심리과정에 재판소가 내린 판정
9. 론고와 변론의 내용
10. 피소자가 한 마지막 말

제356조(상소, 항의제기)

제1심재판소의 판결, 판정에 대하여 의견이 있는 피소자, 변호인, 손해보상청구자는 상급재판소에 상소할수 있으며 검사는 항의할수 있다.

제357조(검사의 항의관할)

시(구역), 군검찰소 검사는 해당 인민재판소의 판결, 판정, 도(직할시)검찰소 검사는 해당 도(직할시)재판소 및 인민재판소의 판결, 판정, 특별검찰소 검사는 해당 특별재판소의 판결, 판정, 중앙검찰소 검사는 각 도(직할시)재판소 및 특별재판소의 판결, 판정에 대하여 항의할수 있다.

하급검찰소 검사의 항의가 부당하다고 인정한 상급검찰소 검사는 그것을 취소할수 있다.

제358조(상소, 항의할수 없는 판결, 판정)

판결, 판정에 대하여 상소, 항의를 할수 없는 경우는 다음과 같다.

1. 중앙재판소 제1심재판에서 채택한 판결, 판정
2. 제2심재판, 비상상소심, 재심에서 채택한 판정

第359조(상소절차)

상소를 하려 하는자는 판결서, 판정서등본을 받은 날부터 10일안으로 상소장을 제1심재판소에 낸다. 그러나 로동단련형을 받은자는 3일안으로 낸다.

제1심재판소는 상소기간이 지나면 곧 상소장을 사건기록과 함께 상급재판소에 보낸다.

상소기간이 지났다 하더라도 상소를 할수 없었던 특별한 리유가 있다는것이 인정될 경우에는 그 기간을 늘여줄수 있다.

第360조(항의절차)

항의하려는 검사는 판결서, 판정서등본을 받은 날부터 10일안으로 항의서를 제1심재판소에 낸다. 그러나 로동단련형을 적용한 사건의 판결, 판정에 대한 항의서는 3일안으로 낸다.

제1심재판소는 항의기간이 지나면 곧 항의서를 사건기록과 함께 항의한 검사의 상급검찰소에 보낸다.

항의를 접수한 상급검찰소 검사는 로동단련형을 적용한 사건기록은 3일 그밖의 형벌을 적용한 사건기록은 10일안으로 검토하고 같은 급의 재판소에 사건기록과 함께 보내거나 항의를 취소할수 있다.

항의기간이 지났다 하더라도 항의를 할수 없었던 특별한 리유가 있다는것이 인정될 경우에는 그 기간을 늘여줄수 있다.

第361조(판결, 판정의 집행중지)

상소, 항의가 제기된 판결, 판정은 집행하지 않는다.

第362조(제1심판결, 판정의 확정)

제1심판결, 판정은 다음과 같은 경우에 확정된다.

1. 상소, 항의기간이 지났을 경우
2. 제2심재판소가 제1심재판소의 판결, 판정을 지지하였을 경우
3. 상소, 항의할수 없는 판결, 판정을 내렸을 경우

제7장 제2심재판

제363조(제2심재판의 임무)

제2심재판의 임무는 사건기록과 상소, 항의자료에 근거하여 제1심재판소의 판결, 판정이 법의 요구에 맞으며 과학적인 증거에 기초하였는가를 전면적으로 검토하고 잘못을 바로잡는것이다.

제364조(제2심재판소의 구성)

제2심재판은 판사 3명으로 구성된 재판소가 한다. 이 경우 어느 한 판사가 재판장으로 된다.

제365조(제2심재판기간)

제2심재판소는 상소, 항의된 사건기록을 접수한 날부터 25일안으로 심리해결한다.

로동단련형사건은 사건기록을 접수한 날부터 7일안으로 끝낸다.

제366조(제2심재판심리에 검사, 변호인 참가)

제2심재판심리에는 검사가 참가하며 피소자, 변호인이 상소한 경우 변호인을 참가시킨다.

특별한 사정으로 검사, 변호인이 참가하지 못하였을 경우에도 재판심리를 할수 있다.

제367조(사건기록의 발송과 검사의 검토기간)

제2심재판소는 재판심리를 하기 전에 상소장을 사건기록과 함께 검사에게 보낸다. 이 경우 검사는 로동단련형을 적용한 사건기록은 2일 그밖의 사건기록은 10일간 검토할수 있다.

제368조(제2심재판날자의 통지)

제2심재판소는 재판날자를 재판하기 3일전에 검사, 변호인에게 알린다.

제369조(제2심재판심리의 범위)

제2심재판심리에서는 상소장 또는 항의서에 지적된 부분의 내용심의를 기본으로 하면서 예심 또는 제1심재판에서 이 법의 요

구와 절차를 심히 어겨 판결에 영향을 준것이 없는가를 검토한다.

상소장 또는 항의서에 지적되지 않은 사실에서 의문이 있을 경우에는 그것도 검토한다.

第370조(제2심재판심리의 절차)

재판장은 재판심리시작을 알리고 제1심재판소가 재판한 범죄사건의 내용과 판결, 판정, 그에 대한 상소 또는 항의리유를 보고하고 검사, 변호인, 재판소성원들에게 의견을 말하게 한다.

第371조(제2심재판심리의 종결)

재판장은 마지막으로 자기의 의견을 말하고 제2심재판심리를 끝낸다는것을 알린 다음 판정을 하기 위하여 재판소성원들과 합의실에서 협의한다.

第372조(판정채택에서 토의결정할 문제)

판정채택에서 토의결정할 문제는 다음과 같다.

1. 상소 또는 항의에 근거가 있는가.
2. 인정한 사실과 그에 적용한 형법조항이 맞는가.
3. 형벌을 정확히 적용하였는가.
4. 수사, 예심 또는 제1심재판심리에서 이 법의 요구와 절차를 정확히 지켰는가.

第373조(판정의 채택)

합의실에서 협의하여 판정을 하면 재판장은 법정에서 그것을 읽는다.

판정서를 읽을 때 검사와 변호인도 참가한다.

第374조(제1심판결, 판정의 지지)

제2심재판소는 제1심재판소의 판결, 판정이 법의 요구에 맞게 채택되였다고 인정될 경우 그것을 지지하는 판정을 한다.

第375조(범죄사건의 반송)

제2심재판소는 수사, 예심 또는 제1심재판심리에서 판결에 영향을 줄 정도로 범죄를 충분히 증명하지 못하였거나 이 법에 규

정된 요구와 절차를 심하게 어겼거나 인정한 사실과 맞지 않게 형법조항을 적용하였거나 형벌을 정하였을 경우 그 판결을 취소하고 범죄사건을 검사 또는 제1심재판소에 돌려보낸다.

第376条(범죄사건의 이송)

제2심재판소는 제1심재판소가 관할을 어기고 채택한 판결, 판정을 취소하였을 경우 범죄사건을 해당 재판소에 보내는 판정을 한다.

第377条(범죄사건의 기각)

제2심재판소는 제1심재판소에서 기각하여야 할 범죄사건을 기각하지 않았을 경우 직접 그 판결을 취소하고 범죄사건을 기각한다.

第378条(판결의 변경)

제2심재판소에서 제1심재판소의 판결을 직접 고치는 경우는 다음과 같다.

1. 제1심재판소가 형법조항을 형벌이 무겁게 규정된 조, 항으로 잘못 적용한 경우
2. 제1심재판소가 형벌을 지나치게 무겁게 적용한 경우
3. 제1심재판소가 응당 적용하여야 할 부가형벌을 적용하지 않았거나 잘못 적용하였을 경우
4. 손해보상청구심리에서 사실인정은 옳바로 하였으나 판결을 잘못 내린 경우

第379条(반송사건에 대한 재판심리)

제2심재판소가 돌려보낸 범죄사건을 접수한 제1심재판소는 제2심재판소의 판정에 따른다.

第380条(불리익변경의 금지와 허용)

상소에 근거하여 판결이 취소된 범죄사건을 다시 재판하는 제1심재판소는 처음 판결을 한 재판소가 정한 형벌보다 무겁게 줄수 없다. 그러나 피소자는 형벌이 무겁다고 상소하였고 검사가 형벌

이 가볍다고 항의한 범죄사건으로서 처음 정한 형벌보다 무겁게 줄수 있다고 인정될 경우에는 그 범죄사건을 다시 심리하는 제1심재판소가 해당한 형벌을 줄수 있다.

第381조(부대판정)

제2심재판소는 예심 또는 제1심재판의 부족점을 판정으로 지적할수 있다.

예심 또는 제1심재판소는 제2심재판소의 판정에 따른다.

第382조(재판결과의 통지)

제2심재판소는 재판을 끝낸 날부터 2일안으로 판정서등본을 검사와 상소인에게 보내준다.

제8장 비상상소심과 재심

제1절 비상상소심

第383조(비상상소심의 임무)

비상상소심의 임무는 확정된 판결, 판정이 법의 요구에 어긋났을 경우 그것을 바로잡는것이다.

第384조(비상상소심재판소의 구성)

중앙재판소를 제외한 모든 재판소의 확정된 판결, 판정에 대한 비상상소사건은 중앙재판소의 판사 3명으로 구성된 재판소가 심리해결한다. 이 경우 어느 한 판사가 재판장으로 된다.

第385조(비상상소심의 기간)

중앙재판소는 비상상소사건기록을 접수한 날부터 1개월안으로 심리해결한다.

第386조(판사회의)

중앙재판소의 판결, 판정에 대한 비상상소사건은 중앙재판소 판사회의에서 심리해결한다.

중앙재판소 판사회의는 중앙재판소 소장, 부소장, 판사들로 구성한다.

중앙재판소 판사회의는 성원전원의 3분의 2이상이 참석하여야 성립된다.

판사회의판정은 거수가결의 방법으로 회의에 참석한 성원의 반수이상이 찬성하여야 채택한다.

第387조(검사의 비상상소심참가)

중앙재판소 판사회의에는 중앙검찰소 소장이 참가한다.

중앙재판소 판사 3명으로 구성된 재판소의 비상상소심에는 중앙검찰소 검사가 참가한다.

第388조(비상상소의 제기자)

비상상소는 중앙재판소 소장 또는 중앙검찰소 소장이 중앙재판소에 제기한다.

第389조(비상상소의 제기기간)

비상상소의 제기기간은 제한하지 않는다.

유죄판결에 대한 비상상소는 판결을 받은자가 죽은 다음에도 제기할수 있다.

第390조(비상상소의 제기사유)

비상상소의 제기는 범죄사건의 처리에서 법을 본질적으로 어겼다는것이 판결, 판정이 확정된 사건기록에 나타나있을 경우에 한다.

第391조(비상상소를 제기할수 없는 범죄사건)

형벌집행이 끝난 범죄사건에 대하여 이미 집행한 형벌이 낮다는 리유로 비상상소제기신청을 한 경우 형사소추시효기간이 지난 범죄사건은 비상상소를 제기할수 없다.

第392조(비상상소의 제기신청)

비상상소를 제기할 범죄사건은 해당한 의견을 붙여 사건기록을 중앙재판소 소장 또는 중앙검찰소 소장에게 보낸다.

각급 재판소와 검찰소는 비상상소제기를 신청하기 위하여 관할지역에서 처리된 사건기록을 요구할수 있다.

第393조(비상상소제기를 위한 사건기록요구)

중앙재판소 소장과 중앙검찰소 소장은 비상상소를 제기하기 위하여 어느 재판소에서 처리한 범죄사건이든지 기록을 요구할수 있다.

비상상소를 제기하지 않을 사건기록은 곧 돌려보낸다.

第394조(판결, 판정집행의 정지)

중앙재판소 소장과 중앙검찰소 소장은 비상상소를 제기하기 위하여 기록을 요구한 범죄사건에 대한 판결, 판정의 집행을 해당재판소를 통하여 정지시킬수 있다. 그러나 중앙재판소의 판결, 판정이나 집행중에 있는 판결, 판정은 집행을 정지시킬수 없다.

第395조(비상상소의 제기)

중앙재판소 소장과 중앙검찰소 소장은 비상상소제기의 사유가 있을 경우 비상상소제기서를 만들어 사건기록과 함께 중앙재판소에 보낸다.

중앙재판소 소장이 제기한 비상상소사건은 비상상소심을 하기전에 사건기록을 중앙검찰소에 보낸다.

第396조(비상상소심날자의 통지)

중앙재판소는 비상상소심날자를 재판하기 3일전에 중앙검찰소에 알린다.

第397조(비상상소심의 범위)

비상상소심에서는 비상상소제기사유에 근거하여 범죄와 그것을 증명한 증거가 맞는가, 피소자를 정확히 확정하였는가, 이 법에 규정된 요구와 절차를 어긴것은 없는가, 형벌을 정확히 적용하였는가와 같은 판결, 판정의 합법성, 근거성을 전면적으로 심리해결한다.

第398조(비상상소의 심리절차)

비상상소심은 사건보고로부터 시작하여 필요한 심리를 한 다음

중앙검찰소 소장 또는 검사의 의견을 듣고 해당한 판정을 한다.

第399條(비상상소사건의 처리)

비상상소사건을 심리한 중앙재판소는 이 법 제374조－제378조에 따라 범죄사건을 처리한다.

第400條(판정의 집행시기)

비상상소사건을 심리한 재판소의 판정은 확정기간이 없이 즉시 집행한다.

第401條(비상상소심결과의 통지)

비상상소사건을 심리한 재판소는 판정을 한 날부터 2일안으로 비상상소제기를 신청 또는 청원한자에게 판정서등본을 보내준다.

제2절 재 심

第402條(재심의 임무)

재심의 임무는 새로운 사실에 기초하여 확정된 판결, 판정의 잘못을 바로잡는것이다.

第403條(재심재판소의 구성)

재심사건은 중앙재판소의 판사 3명으로 구성된 재판소가 심리해결한다. 이 경우 어느 한 판사가 재판장으로 된다.

第404條(재심의 기간)

중앙재판소는 재심사건기록을 접수한 날부터 1개월안으로 심리해결한다.

第405條(검사의 재심참가)

재심에는 중앙검찰소 검사가 참가한다.

第406條(재심의 제기자)

재심은 중앙검찰소 소장이 중앙재판소에 제기한다.

第407條(재심의 제기기간)

재심의 제기기간은 제한하지 않는다.

유죄판결에 대한 재심제기는 판결을 받은자가 죽은 다음에도 할 수 있다.

第408条(재심제기의 사유)

재심제기의 경우는 다음과 같다.

1. 판결, 판정의 기초로 하였던 증거가 거짓이라는것이 알려진 경우
2. 판결, 판정에 영향을 줄수 있는 사실로서 재판할 당시에 알려지지 않았던것이 새로 알려진 경우

第409条(재심제기의 신청)

재심신청은 공민 또는 기관, 기업소, 단체가 검사에게 한다.

앞항의 신청을 접수한 검사는 2개월안으로 필요한 조사를 하고 근거가 있을 경우 재심제기신청서를 작성하여 사건기록과 함께 조사자료를 중앙검찰소 소장에게 보낸다.

검사가 재심제기사유를 직접 얻었을 경우에도 앞항에 따른다.

第410条(판결, 판정집행정지)

중앙검찰소 소장은 필요에 따라 중앙재판소 소장을 통하여 재심을 제기하기 위해 사건기록을 요구한 범죄사건에 대한 판결, 판정의 집행을 정지시킬수 있다.

第411条(재심의 제기와 거부)

중앙검찰소 소장은 재심의 제기신청이 정당할 경우 재심제기서를 만들어 사건기록과 함께 중앙재판소에 보낸다.

재심제기신청이 부당할 경우에는 거부하는 결정을 하고 사건기록을 돌려보낸다.

第412条(재심날자의 통지)

중앙재판소는 재심날자를 재판하기 3일전에 중앙검찰소에 알린다.

第413条(재심의 범위)

재심에서는 재심제기의 사유로 되는 사실을 전면적으로 심리확

정하면서 피소자를 정확히 확정하였는가, 형벌을 옳게 적용하였는가 하는것을 심리해결한다.

第414条(재심사건의 심리)

재심은 검사의 사건보고로부터 시작하여 필요한 심리를 한 다음 해당한 판정을 한다.

第415条(재심사건의 처리)

중앙재판소는 재심의 제기가 정당할 경우 확정된 판결, 판정을 취소하고 범죄사건을 검사 또는 제1심재판소에 돌려보내거나 직접 기각한다.

재심제기가 부당할 경우에는 재심제기를 거부하고 확정된 판결, 판정을 지지하는 판정을 한다. 이 경우 재심을 신청한 공민 또는 기관, 기업소, 단체에 48시간안으로 알려준다.

第416条(재심판정의 집행시기)

재심사건을 심리한 재판소의 판정은 확정기간이 없이 즉시 집행한다.

第417条(재심결과의 통지)

재심사건을 심리한 재판소는 판정을 한 날부터 2일안으로 재심제기를 신청 또는 청원한자에게 판정서등본을 보낸다.

제9장 판결, 판정의 집행

第418条(판결, 판정의 집행시기)

판결, 판정은 확정된 다음에 집행한다.

사형은 해당 기관의 승인을 받아야 집행할수 있다.

第419条(집행문건의 발송)

재판장은 판결, 판정이 확정되면 2일안으로 집행문건을 해당 형벌집행기관에 보낸다.

第420条(판결, 판정집행에 대한 감시)

판결, 판정의 집행에 대한 감시는 검사가 한다.

사형판결의 집행은 검사의 참가밑에 한다.

第421조(사형판결의 집행)

사형판결의 집행은 사형집행지휘문건과 판결서등본을 받은 형벌집행기관이 한다.

사형집행지휘문건은 중앙재판소가 발급한다.

第422조(사형집행결과의 회보)

사형집행지휘문건과 판결서등본을 받은 형벌집행기관은 사형을 집행하고 결과를 3일안으로 해당 재판소에 알린다.

第423조(무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형의 집행)

무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형의 집행은 재판소가 발급한 판결, 판정서등본, 확정통지서를 받은 해당 형벌집행기관이 한다.

第424조(형기의 계산)

무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형의 형벌집행기간의 계산은 판결을 집행하는 날부터 한다.

피소자가 이미 구류되여있었을 경우에는 구속된 날부터 계산한다.

무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형을 받고있는자가 형벌집행기관 병원에 입원한 기간은 형벌집행기간으로 계산한다.

第425조(선거권박탈형 및 벌금형의 집행)

선거권박탈형의 집행은 기본형벌집행이 끝난 다음 형벌집행기관이 보낸 판결서등본과 출소증을 접수한 시(구역), 군인민위원회가 한다.

벌금형의 집행은 해당 기관이 한다.

第426조(자격박탈형 및 자격정지형의 집행)

자격박탈형, 자격정지형의 집행은 기본형벌집행이 끝난 다음 형벌집행기관이 보낸 판결서등본과 출소증을 접수한 해당 자격을 준 기관이 한다.

第427조(재산몰수형의 집행)

재산몰수형의 집행은 집행문건을 받은 날부터 1개월안으로 재

판소의 집행원이 한다. 이 경우 2명의 립회인을 세우며 몰수재산 목록을 작성하여 사건기록에 붙이고 몰수당한자에게는 몰수재산 목록등본을 준다.

재산몰수형집행과 관련하여 제기된 의견은 해당 재판소의 판사가 3일안으로 해결한다.

第428条(손해보상재산의 집행)

손해보상을 위한 재산의 집행은 집행문건을 받은 날부터 1개월안으로 재판소의 집행원이 한다. 이 경우 2명의 립회인을 세우며 손해보상재산목록 2통을 작성하여 1통은 재산임자에게 주고 손해보상청구자로부터 재산을 넘겨받았다는 확인서를 받는다.

손해보상을 위한 재산집행과 관련하여 제기된 의견은 해당 재판소의 판사가 3일안으로 해결한다.

第429条(재산의 강제집행)

재산임자가 재산몰수형, 손해보상을 위한 재산집행을 정당한 리유없이 거부할 경우에는 강제집행한다.

第430条(형벌집행의 중지사유)

무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형을 받은자가 일시적인 정신병 또는 중병에 걸렸을 경우에는 그의 병이 나을 때까지 형벌집행을 중지한다.

임신한 녀성에 대하여서는 산전 3개월부터 산후 7개월까지 형벌집행을 중지한다.

第431条(형벌집행의 기각사유)

무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형을 받은자가 고칠수 없는 정신병에 걸렸거나 죽은 경우에는 형벌집행을 기각한다. 이 경우 법의감정을 한다.

第432条(형벌집행의 중지 및 기각, 만기전 석방의 제기)

무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형집행을 중지 및 기각하거나 형기가 끝나기 전에 내놓을데 대한 제기는 형벌집행기

관의 책임자가 해당 검찰소소장에게 한다.

검찰소소장은 제기받은 내용을 검토확인하고 그것을 부결하거나 해당 재판소에 제기한다.

제433조(형벌집행의 중지 및 기각, 만기전 석방의 심리)

무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형집행을 중지 및 기각시키거나 형기가 끝나기 전에 내놓는것은 해당 재판소가 검사의 참가밑에 10일안으로 심리해결한다.

제434조(형벌집행중지를 받은자의 처리 및 관리)

형벌집행을 중지받은자에게는 의료처분을 적용하거나 자택구속처분을 적용한다.

형벌집행을 중지받은자에 대한 관리는 해당 인민보안기관이 한다.

제435조(형벌집행중지의 해제)

해당 재판소는 형벌집행을 중지하였던 무기로동교화형, 유기로동교화형, 로동단련형을 받은자에게 형벌집행중지사유가 없어진 경우 그것을 해제하는 판정을 한다.

형벌집행중지기간은 형벌기간에 포함시키지 않는다.

제436조(형벌집행중에 있거나 형벌집행중지중에 있는자가 범죄를 저지른 경우의 처리)

형벌집행중에 있거나 형벌집행중지중에 있는자가 범죄를 저지른 경우 형사사건의 취급시작은 이 법 제82조에 따른다.

제437조(판결, 판정집행과 관련한 신청의 심리날자 통지)

판결, 판정의 집행과 관련하여 제기된 신청을 심리하는 재판소는 심리날자를 3일전에 검사에게 알린다.

제438조(판결, 판정의 집행과 관련하여 제기된 신청에 대한 재판심리)

판결, 판정의 집행과 관련하여 제기된 신청에 대한 재판심리는 검사의 의견을 듣고 해당한 판정을 한다.

CRIMINAL PROCEDURE LAW OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Adopted by Decision No. 12 of the Standing Committee of the Supreme People's Assembly on January 15, 1992, amended by Decree No. 436 of the Presidium of the Supreme People's Assembly on May 6, 2004, amended by Decree No. 1913 of the Presidium of the Supreme People's Assembly on October 19, 2011 and amended by Decree No. 1245 of the Presidium of the Supreme People's Assembly on August 10, 2016

Chapter 1 Fundamentals

Article 1 (Objective)

This Law is enacted for the purpose of establishing a strict system and order in investigation, preliminary examination, prosecution and trial, thereby contributing to accurately dealing with and disposing of criminal cases.

Article 2 (Principle of adhering to class line)

The State shall, in combating treason against the country and the nation, clearly distinguish between friend and foe and punish prime movers while embracing the passive culprits, and in the fight against ordinary offences, lay the main stress on social education, combining it properly with legal sanctions.

Article 3 (Principle of adhering to mass line)

The State shall rely on the might and wisdom of the masses in dealing with and disposing of criminal cases, while effectively safeguarding their interests.

Article 4 (Principle of preventing offences)

The State shall intensify education in law observance and legal control among the citizens so that violations of law may be prevented.

Article 5 (Principle of ensuring scientific accuracy, objectivity, prudence and impartiality)

The State shall guarantee scientific accuracy and objectivity, prudence

and impartiality in dealing with and disposing of criminal cases.

Article 6 (Principle of guaranteeing human rights)

The State shall fully guarantee human rights in dealing with and disposing of criminal cases.

Article 7 (Use of Korean language in dealing with criminal cases)

The State shall ensure that investigation and the hearing of cases are conducted in Korean language.

A person who does not know Korean language shall be accompanied by an interpreter.

A foreigner may write and present papers concerning a case in his or her native language.

Article 8 (Compliance with principles, procedures and methods laid down in this Law)

The State shall ensure that criminal cases are dealt with and disposed of in accordance with the principles, procedures and methods laid down in this Law.

Chapter 2 General Provisions

Section 1 Parties Litigant

Article 9 (Parties litigant)

Parties litigant shall include those in charge of criminal proceedings and participants in the criminal proceedings.

Those in charge of criminal proceedings refer to investigators, preliminary examiners, public prosecutors, judges and people's assessors.

Participants in the criminal proceedings refer to defense counsels, judicial clerk, recording clerk, witnesses, expert witnesses, claimants to damages, interpreters, translators, sign-language interpreters, observers, sureties, accused and other persons involved in dealing with and disposing

of criminal cases.

Article 10 (Investigators)

Criminal investigation shall be conducted by investigators of the law enforcement organs concerned.

Any officer who has been authorized to conduct investigation may, if necessary, conduct investigation.

Article 11 (Preliminary examiners)

Preliminary examination shall be conducted by examiners of the law enforcement organs concerned.

Article 12 (Prosecutors)

Prosecution in a criminal case shall be instituted by the public prosecutor.

Article 13 (Judges)

A trial shall be conducted by a court.

Penalties shall be applied in accordance with the judgment of the court.

Article 14 (Supervision of investigation, preliminary examination and trial)

Investigation, preliminary examination and trial shall be conducted under the supervision of the public prosecutor.

Article 15 (Confidentiality, prohibition of obstruction of criminal investigation)

Participants in criminal proceedings shall keep secret related with the treatment and disposing of a criminal case and refrain from obstructing the settlement of the case concerned.

Article 16 (Prohibition of participation by interested persons in criminal proceedings)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge, people's assessor, judicial clerk, recording clerk, expert witness, interpreter, translator, sign-language interpreter and observer shall not have a part in dealing with

and disposing of a criminal case if they themselves or their relatives are victims or criminals, or have an interest in the settlement of the case.

Article 17 (Prohibition of holding concurrent posts)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge, people's assessor, judicial clerk, recording clerk, defense counsel, witness, expert witness, claimant to damage, interpreter, translator, sign-language interpreter and observer shall not hold concurrent post in dealing with and disposing of a given case. The public prosecutor or witness shall, however, be qualified to claim damages.

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor and judge shall not, even in the case of change in their posts, act as participants in a case that they have dealt with.

Article 18 (Prohibition of repeated examination of the same case)

Where violation of Article 166 of this Law underlies the decision according to which the court remanded the case, the preliminary examiner who has conducted the interrogation shall not conduct the preliminary examination again.

Article 19 (Prohibition of repeated supervision and prosecution of the same case)

Where exaggeration or fabrication of a case is the reason for which the court sends the case back to the public prosecutor and where the public prosecutor is liable therefor, the public prosecutor concerned shall not conduct supervision and prosecution of the case again.

Article 20 (Prohibition of being members of court which reexamines the same case)

The judge and people's assessor who have taken part in the court of first instance shall not be members of the court of first or second instance, extraordinary appeal or retrial which reexamines the same case. However, they may take part in the trial which reexamines the case which has been

sent back by the court for the reason of insufficient preliminary examination.

Article 21 (Prohibition of being members of the same court)

A judge and a people's assessor who are related to each other may not be members of the same court.

Article 22 (Prohibition of being a witness)

A person specified in Article 17 of this Law and a person who has heard about or seen an offence but cannot correctly understand it or properly express his or her opinion because of mental incompetence or physical defects shall not be a witness.

Article 23 (Prohibition of being expert witness, interpreter, translator or sign-language interpreter)

A person specified in Articles 16 and 17 of this Law and a person without State-accredited qualifications or expertise shall not be an expert witness, an interpreter, a translator or a sign-language interpreter.

Article 24 (Request for replacement of parties litigant)

Where the causes specified in Articles 16-23 of this Law are identified, the parties litigant may request to the public prosecutor at the stage of investigation or preliminary examination, or to the court at the stage of trial that the investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge, people's assessor, judicial clerk, recording clerk, witness, expert witness, interpreter, translator, or sign-language interpreter be replaced.

Article 25 (Point of time for request for replacement of parties litigant)

A request for the replacement of the parties litigant shall be made before the commencement of examination of facts. However, the request may be submitted even after the examination of facts has started in case the need for such replacement arises or causes therefor comes to the knowledge of the parties concerned.

Article 26 (Settlement of request for replacement of parties litigant)

Upon the receipt of a request for the replacement of any of the parties litigant, the public prosecutor shall settle it within three days.

The investigation and preliminary examination shall continue until the request is settled by the public prosecutor.

Article 27 (Settlement of request for replacement of parties litigant in the trial)

A request for the replacement of the parties litigant who have taken part in the trial shall be settled according to the decision of the court examining the case.

A request for the replacement of the judge or people's assessor shall be settled according to the decision of the members of the court with the exception of the judge or people's assessor whose replacement has been requested. In this case, a replacement shall be made even if only one member of the court maintains it.

Where there are not enough members present to constitute a court which should deliberate over a request for the replacement of the judge or people's assessor, the trial shall be suspended and the court be constituted again.

Article 28 (Waiving of parties litigant)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge, people's assessor, judicial clerk, recording clerk, defense counsel, witness, expert witness, claimant to damages, interpreter, translator, sign-language interpreter and observer shall not take part in the process of dealing with and disposing of a given criminal case if they are related to the causes specified in Articles 16-23 of this Law.

Section 2 Evidence

Article 29 (Treatment and disposal of criminal cases based on scientific evidence)

Criminal cases shall be dealt with on the basis of scientific evidence.

Only the evidence that has been legally collected and sufficiently and objectively examined and corroborated shall be employed as a basis for the resolution of a case.

Article 30 (Source of evidence)

Evidence shall be collected from the statements of witnesses, expert opinion, verification, evidential exhibits, documentary evidence and the statement of the accused.

Article 31 (Facts to be confirmed by evidence)

Facts which may indicate an offence and affect the decision on a sentence shall be confirmed by evidence.

Article 32 (Obtaining and use of evidence)

The investigator, preliminary examiner and court may obtain and make use of all evidence necessary for dealing with and disposing of a case according to the provisions of the law.

Law enforcement organs concerned shall render active assistance to the people's security and prosecutorial organs and courts in their investigation, preliminary examination and trial of ordinary offences committed by military personnel and employees in the areas outside their jurisdiction

Article 33 (Methods of uncovering evidence)

Evidence shall be uncovered by scientific methods and by relying on the might of the masses.

Any institution, enterprise, organization or citizen that is requested by an investigator, preliminary examiner or court to cooperate in uncovering evidence shall comply with it.

Article 34 (Recording of evidence)

Any evidence uncovered shall be recorded in declaration and protocols.

If necessary, evidence may be photographed, sketched, tape-recorded or videotaped. In this case, it shall be specified in the relevant declaration and

protocols.

Article 35 (Verification of evidence)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge and court shall verify the obtained evidence by analyzing it or by comparing it with other evidence which has been checked or the newly-obtained evidence.

Article 36 (Evaluation of evidence)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge and court shall evaluate individually, correlatively or comprehensively the evidence which has been collected, investigated and checked as required by the provisions of the law.

Article 37 (Statement of the examinee or the accused)

The statement of the examinee or the accused that has been obtained by coercion or by leading shall not be used as evidence.

The statement of the examinee or the accused alone shall not be sufficient evidence to prove his or her offence. The confession or self-denunciation shall be recognized only when other evidence related to it is uncovered.

Where the statement of the examinee or the accused denying his or her criminal act is objectively proved false by other evidence, the offence shall be regarded as proved.

Article 38 (Registering and recording of evidence)

Evidence shall depending on the place and method of its acquisition, be registered and recorded in the protocol of discovery of evidence, protocol of evidence exhibition, protocol of search and seizure and protocol of verification at the scene of the offence.

If necessary, the characteristics and condition of evidence, as well as marks of traces shall be recorded in the protocol of evidence verification.

Article 39 (Attendance by observers)

Uncovering and preserving evidence shall be attended by two observers.

Article 40 (Preservation of evidential exhibits)

Evidential exhibits shall be kept together with the record of the case by the institution which deals with and disposes of the given case.

Evidential exhibits which cannot be preserved by the institution that deals with and disposes of a case shall be given to the custody of the institution concerned after a seal has been affixed to it and the custodian's receipt shall be affixed to the record of the case.

Precious metal collected shall be deposited in the bank concerned and the bank's receipt shall be affixed to the record of the case, while cash shall be deposited in the account concerned of the bank and the provisional receipt shall be affixed to the record of the case.

Article 41 (Transfer of evidence)

Where a case is sent to another investigator, preliminary examiner, public prosecutor or court, the evidence shall be delivered together with the record of the case.

In case where the evidence has already been returned or transferred to the owner or the institution concerned and the evidence is considered unfit for transfer, the document stating the reason thereof shall be delivered together with the protocol recording the verification.

Article 42 (Disposal of evidence before conclusion of a case)

Evidence liable to perish or damage may be returned to the owner or transferred to the institution concerned according to the decision of the investigator or the preliminary examiner, or the judgment of the court even before the conclusion of a case.

Of the evidence which may not be confiscated, articles to be used by the owner or the possessor may be returned to the owner according to the decision of the investigator or the preliminary examiner, or the judgment of the court even before the case is not closed, so long as they do not hamper

the handling of the given case. In this case, the receiver shall be told that the evidence returned cannot be disposed of or transformed at will before the conclusion of the case.

Article 43 (Method of disposal of evidential exhibits)

The investigator or the preliminary examiner intending to return or transfer evidential exhibits shall draw up a decision on it and obtain the approval of the public prosecutor before receiving a note of confirmation from the owner or the relevant institution.

The evidential exhibits which have been disposed of before the conclusion of a case shall have its characteristics and condition, as well as the marks of traces on it recorded in the protocol of verification or photograph to be affixed to the record of the given case along with other document stating the reason.

Article 44 (Disposal of evidence after conclusion of a criminal case)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge and the court that have concluded a case shall confiscate or scrap evidential articles which cannot be returned to the victim and return other articles to the victim or transfer them to the institution concerned, and shall specify the fact in the written decision, findings or judgment. In this case the note of confirmation taken from the victim to whom the evidential articles have been returned or the institution concerned to which they have been transferred shall be attached to the record of the given case together with the document stating the reason.

Section 3 Jurisdiction

Article 45 (Criteria of establishing jurisdiction)

Jurisdiction shall be established in consideration of the mission and functions of the law enforcement organs, the place where an offence was

committed and the gravity of the case so that cases may be dealt with expeditiously and accurately without being concentrated in one organ.

Article 46 (Jurisdiction of investigation)

The investigator shall conduct the investigation of criminal cases that take place in the area under his or her jurisdiction.

The investigation of criminal cases against the State and the nation shall be conducted by the investigator of the State security organ.

The investigation of ordinary criminal cases that are related to administrative and economic affairs and of those that are detected in the course of surveillance of law observance by law enforcement organs shall be conducted by the investigator of the public prosecutors office. The investigation of other ordinary offences shall be conducted by the investigator of the people's security organ.

Article 47 (Jurisdiction of special investigative organs)

The investigation of ordinary criminal cases committed by a soldier, a people's security officer, or an employee of a military organ shall be conducted by the investigator of the organ of military prosecutors office.

The investigation of ordinary offences that are committed by an employee in the sector of munitions industry and those that harmed the munitions affairs shall be conducted by an investigator of the judicial organ in the munitions industry.

The investigation of ordinary offences that are related to the administrative and economic affairs in the railway sector and of those that are detected in the course of surveillance of law observance by law enforcement organs in the railway sector shall be conducted by an investigator of the railways prosecutors office. The investigation of other ordinary offences committed by an employee of rail transport and of a criminal case violating the regular operation of rail transport shall be conducted by the investigator of the

railway people's security office.

Article 48 (Jurisdiction of preliminary examination)

The preliminary examiner shall conduct an examination of the criminal cases that take place in the area under his or her jurisdiction.

If necessary, the preliminary examiner under whose jurisdiction the place of residence of the offender or the area in which the case was exposed falls may conduct a preliminary examination with the public prosecutor's approval after informing the preliminary examiner with jurisdiction of the relevant area of the fact.

The preliminary examination of criminal cases against the State and the nation shall be conducted by the preliminary examiner of the security organ.

The preliminary examination of ordinary criminal cases that are related to administrative and economic affairs and of those that are uncovered in the course of surveillance of law observance by law enforcement organs shall be conducted by a preliminary examiner of the public prosecutors office, while investigation of other criminal cases shall be conducted by the preliminary examiner of the people's security organ.

Article 49 (Jurisdiction of special preliminary examination organs)

The preliminary examination of cases of military offence, criminal cases that harmed military affairs and ordinary offences committed by a soldier, a people's security worker or an employee of military organ shall be conducted by the preliminary examiner of the organ of military prosecutors office.

The preliminary examination of ordinary offences committed by an employee in the sector of munitions industry and of those that harmed the munitions affairs shall be conducted by a preliminary examiner of the law enforcement organ in the munitions sector.

The preliminary examination of ordinary offences that are related to the administrative and economic affairs of rail transport sector and of those

uncovered in the course of surveillance of law observance by law enforcement organ in the railway sector shall be conducted by a preliminary examiner of railway prosecutors office, while preliminary examination of ordinary offences committed by an employee in rail transport and of criminal cases that caused harm to the affairs of the rail transport sector shall be conducted by the preliminary examiner of the railway people's security office.

Article 50 (Jurisdiction of the People's Court)

The People's Court shall try ordinary criminal cases which are not within the jurisdiction of the court of the province (or municipality directly under central authority), the Special Court and the Central Court.

Article 51 (Jurisdiction of the court of the province)

The court of the province (or municipality directly under central authority) shall try at the court of first instance the cases of treason against the State and the nation, and the cases of ordinary offence which are punishable with death or a sentence of reform through labour for an indefinite period.

If necessary, the court of the province (or municipality directly under central authority) may judge a case which is within the jurisdiction of the People's Court in the province (or municipality directly under central authority) or send it to another People's Court.

The court of the province (or municipality directly under central authority) shall try at a court of second instance an appeal or protest against the judgment of the People's Court in the province (or municipality directly under central authority).

Article 52 (Jurisdiction of special courts)

The Military Court shall judge military offences that harmed military affairs and offences committed by soldiers, people's security officers and employees of military organs.

The Munitions Court shall judge offences committed by employees in the munitions sector and offences that caused harm to the munitions affairs.

The Railways Court shall judge offences committed by rail transport employees and criminal cases that caused harm to rail transport affairs.

Article 53 (Jurisdiction of the Central Court)

The Central Court shall judge at a court of second instance an appeal or protest against a court of first instance of the province (or municipality directly under central authority) or Special Courts.

The Central Court may, if necessary, judge the case of a first instance which is within the jurisdiction of any court or send it to another court of the same status or type.

Article 54 (District jurisdiction)

The court shall judge criminal cases that occur in the district which comes under its jurisdiction.

If permissible in the examination of a case, the court which exercises jurisdiction over the place where the offender lives or was discovered may also administer justice.

Article 55 (Cases that fall under the jurisdiction of a number of courts of the same status)

Where a case falls under the jurisdiction of a number of courts of the same status for one reason or another, the court which first started to examine it shall try it.

Article 56 (Cases that fall under different jurisdictions)

Where the accused who has committed several offences in different areas or a number of the accused who fall under different areas of jurisdiction are brought to trial, a higher court shall judge them if some of them come under its jurisdiction, or the Special Court shall try them if some of them come under its jurisdiction.

Article 57 (Prohibition of dispute over jurisdiction)

A case which another court has taken over shall not be transferred to yet another court.

If a case that has been taken over comes under the jurisdiction of the court of another status or type, it shall be transferred to the relevant court, subject to the approval of a higher court.

Section 4 The Defense

Article 58 (Guaranteeing of the right of defense of the examinee or the accused)

The right of defense of the examinee or the accused shall be guaranteed in the treatment and disposal of a case.

Article 59 (Duties of the defense counsel)

The defense counsel shall ensure that a given criminal case is dealt with and disposed of accurately in accordance with the law and that the rights of the examinee or the accused are fully guaranteed.

Article 60 (Right to choose a defense counsel)

The examinee or the accused shall have the right to choose a defense counsel for assistance.

A defense counsel may be chosen by a family member or a close relative of the examinee or the accused, or representative of the organization to which the examinee or the accused belongs.

Article 61 (Waiving of the right to choose a defense counsel)

The examinee or the accused may waive his or her right to assistance from a defense counsel.

Article 62 (Point of time for choosing a defense counsel)

A defense counsel shall be chosen from the time the examinee or the accused has been informed of the decision to institute legal proceedings

against him or her until the beginning of the hearing.

Article 63 (Point of time for a judge to choose a defense counsel)

In case where a case is brought before the court without a defense counsel having been chosen, the court shall, before the beginning of the hearing, choose a defense counsel from the lawyers' association concerned.

Article 64 (Qualification of a lawyer)

Any lawyer of the lawyers' association at all levels may act as a defense counsel.

A person qualified to be a lawyer may also be chosen as a defense counsel. In this case, approval of the public prosecutor or the court shall be obtained.

Article 65 (Application for selection of defense counsel)

The examinee, the accused or his or her family member or a close relative, or the organization to which he or she belongs shall apply to the preliminary examiner or court for selection of a defense counsel.

The preliminary examiner or court shall inform the lawyer or the person with qualifications of a lawyer who has been selected of the contents of application within three days of receiving thereof.

The court that intends to choose a defense counsel in accordance with Article 63 of this Law shall request the lawyers' association to select and nominate a defense counsel.

Article 66 (Notification of selection or nomination of a defense counsel)

A person to whom, or the lawyers' association to which, the application or request for selection or nomination of a defense counsel has been submitted shall inform the preliminary examiner or court concerned of his, her or its agreement or disagreement within three days.

The preliminary examiner or court that has been informed of agreement on selection of a defense counsel shall immediately notify the applicant of

the selection or nomination of the defense counsel concerned.

Article 67 (Re-selection or re-nomination of a defense counsel)

In case where a lawyer or a person with qualifications of a lawyer has rejected an application or a request for selection or nomination of a defense counsel, or the public prosecutor or court has disapproved of selection of a defense counsel, re-selection or re-nomination of a defense counsel shall proceed in accordance with Article 65 of this Law.

Article 68 (Priority to individually-selected counsel)

Where a defense counsel is selected individually after a defense counsel has been chosen publicly, the individually-selected counsel shall become the defense counsel.

Article 69 (Right to talk with the examinee or accused)

The defense counsel may meet and talk with the examinee or the accused after he or she has been chosen as the defense counsel.

The preliminary examiner, the judge or the court shall allow a meeting between the defense counsel and the examinee or the accused whenever it is requested.

Article 70 (Access by the defense counsel to the record of the case)

The defense counsel may see the record of the case at any time after the indictment of the criminal offence.

Article 71 (Collection or verification of evidence by the defense counsel)

The defense counsel may collect or verify the evidence necessary for pleading for the examinee or the accused.

Article 72 (Defense of the accused with different interests)

The defense counsel shall not defend together a number of the accused with different interests. However, the defense counsel may defend a number of the accused with different interests together, unless they raise an objection.

Article 73 (Lodging complaints by the defense counsel)

Should the defense counsel learn that the legal rights of the examinee or the accused have not been guaranteed, he or she may lodge a complaint against the public prosecutor, the judge or the court.

The public prosecutor, the judge or the court shall settle the complaint within three days of receipt thereof and inform the defense counsel thereof.

Section 5 Documents of Criminal Action

Article 74 (Purpose of preparation of documents of criminal action)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge or court shall draw up documents in order to record the criminal proceedings and their result.

The criminal proceedings and their results shall have legal validity only when they are recorded in a document.

Article 75 (Kinds of documents of criminal action)

Documents of criminal action shall include a decision, a statement, a protocol, a written indictment, written decision or judgment papers, which are drawn up in the process of investigation, preliminary examination, indictment, judicial preparation and hearing of a case.

Article 76 (Specifications in documents of criminal action)

Documents of criminal action shall specify the date and place of drafting, name and occupation of the drafter, legal grounds of a criminal action and the proceedings, the results and the like, and be thumbprinted or sealed by those involved in the process.

Any correction, elimination or supplement shall be thumbprinted or sealed by those who have offered or written them.

Article 77 (Confidentiality of documents of criminal action)

Documents of criminal action shall not be open to public reading except

for private reading by a person with legal approval.

Section 6 Period of Criminal Action, Delivery of Documents and Litigation Costs

Article 78 (Calculation of the period of criminal action)

The period of criminal action shall be counted in terms of hours, days, months and years. The period shall be calculated from the day or hour after the calculation is required.

The period expressed in terms of days shall end at 24:hours of the last day.

The period expressed in terms of months shall expire with the passing of the day of the last month which coincides with the day when the calculation was required. In case where the last month lacks the day coincident with the day when the calculation was required, the period shall expire on the concluding day of the month.

In case where the end of the term falls on a national holiday or Sunday, the period shall expire with the passage of the first workday after it.

Article 79 (Recognition of validity of documents of criminal action)

A written appeal, protest, decision and other documents tendered before the expiry of the period set under the law shall be considered as having been submitted within the set period.

In case where there is good reason, even if the period set under the law has expired, the institution in charge of dealing with and disposing of the given case may extend the period of time.

Article 80 (Delivery of documents of criminal action)

Documents of criminal action shall be considered to have been delivered when the relevant institution, enterprise, organization or citizen has received them. Where the person to whom the documents of criminal action are to be delivered is not available, an adult of his or her family or a

representative of the institution, enterprise or organization to which he or she belongs may receive the documents of criminal action.

Article 81 (Covering of expenses)

Living expenses and travel expenses of the people's assessor, witness, expert witness, interpreter, translator and sign-language interpreter for the period during which they are enlisted in the investigation and settlement of a criminal case shall be borne by the institution, enterprise or organization to which he or she belongs.

Remuneration for work and travel expenses of the person who is not employed by any institution, enterprise or organization shall be borne by the institution which has summoned him or her.

Section 7 Commencement of the Treatment of a Criminal Case

Article 82 (Commencehent of treatment of a criminal case)

Treatment of a criminal case shall begin with the decision of the investigator to commence an investigation.

Treatment of a criminal case the beginning of whose investigation has not been decided by the investigator shall begin with the decision of the preliminary examiner or of the public prosecutor to transfer the case to investigation, or with the decision of the public prosecutor to transfer the case to preliminary examination or with the decision of the court to transfer the case to the public prosecutor.

Article 83 (Basis of commencement of treatment of a criminal case)

Treatment of a criminal case shall commence on the basis of a report by institutions, enterprises, organizations or citizens.

Treatment of a criminal case may also begin on the basis of materials collected by a relevant law enforcement organ concerning an offence.

Article 84 (Preservation of evidence, obligation to report)

Upon learning that an offence is being planned or committed, or has been committed, an institution, enterprise, organization or citizen shall report it immediately to an institution of people's security, prosecution or security and shall keep any evidence so that the conditions at the scene of the offence are not altered and no article or document essential to the settlement of the case is damaged.

Article 85 (Manner of reporting an offence)

A report on an offence shall be made either in writing or orally.

Article 86 (Acceptance of a report on an offence)

Acceptance of a report on an offence shall be done either by receiving a written report on it or by drawing up a protocol on it.

The person that receives the report shall inform the reporter that a false report is liable to a penalty.

A written report shall contain the name and address of the reporter, and the protocol of a report shall specify the occupation of the reporter, summary of the report and whether the reporter has been told about the penal responsibility he or she shall bear should the report turn out to be false.

Article 87 (Obligatory acceptance of reports on an offence)

An organ of people's security, prosecution or security shall accept all reports on an offence, regardless of its jurisdiction, and if any of them is found to be outside its jurisdiction, it shall immediately transfer it to the relevant organ.

Article 88 (Informing of the result of dealing with the report)

An organ which accepts a report on an offence shall inform the reporter within one month of how it has been dealt with.

Where the reporter is aggrieved with the result of dealing with the report, he or she may make a further report to a relevant higher organ.

Article 89 (Recording of information acquired firsthand)

An organ of people's security, prosecution or security shall, in accordance with the relevant laws and regulations, keep material data on an offence that it has acquired firsthand in the process of carrying out its duty.

Section 8 Combination and Separation of a Criminal Case

Article 90 (Combination of a criminal case)

Where several persons together have committed an offence or where a single person has committed several offences for which lawsuits have been instituted separately, the preliminary examiner, public prosecutor, judge and the court of first instance shall treat it as one combined case.

Article 91(Principle to be adhered to in combing cases)

Where a criminal offence has been committed by several persons together, the organ dealing with the prime mover shall treat it as one case. However, where the prime mover is not known, the institution which has dealt with the offence initially shall treat it as one case.

A case of conspiracy which falls under the jurisdiction of a higher law enforcement organ shall be treated as one case by the higher law enforcement organ concerned.

Where a civilian has committed an offence related to military secret, in collusion with an employee of a military institution, it shall be treated as one case by the military law enforcement organ.

Where a civilian or a railway employee, in conspiracy with an employee of munitions institution, have committed an offence related with munitions secret, it shall be dealt with as one case by the law enforcement organ in the munitions sector.

Where a railway employee and a civilian, in conspiracy with each other, have committed an offence of violating the regulations concerning rail

transport, it shall be dealt with as one case by the law enforcement organ in the railway sector.

Article 92 (Principle to be adhered to in combining cases relating to offences committed by a single person at several places)

Several offences committed by a single person at a place of his or her residence or at several places shall be dealt with as one case by the law enforcement organ which deals with the suspect, criminal, examinee or the accused.

In case where a certain offence falls under the jurisdiction of a higher judicial organ, or military, munitions, railway or security prosecution organ, it shall be treated as one case by the higher law enforcement organ, the law enforcement organs of military, munitions, railway or the security concerned.

Article 93 (Procedure for combining criminal cases)

In case where criminal cases are combined, a decision on combining them shall be made and they shall be treated as one criminal case. In this case, the public prosecutor shall be informed thereof.

Article 94 (Circumstances requiring separation of criminal cases)

In case of dealing with an offence committed by several persons in conspiracy, the preliminary examiner, the public prosecutor, the judge and the court of first instance may separate it when they find it impossible to deal with and dispose of other examinees or the accused due to escape of some of the suspects, criminals, examinees or the accused, or until the recovery of some of the suspects, criminals, examinees or the accused from their temporary mental disorder or serious illness, or when they consider it unreasonable to treat it as one case due to difference of jurisdiction under which it falls.

Article 95 (Procedure for separation of a criminal case)

In case of separation of a criminal case, a decision shall be made upon it

and a record of the case be drawn up. In this case the public prosecutor shall be informed thereof.

The procedures for the transfer of a separated case to the relevant law enforcement organ shall be subject to the provisions of Article 152 of this Law.

Section 9 Suspension or Dismissal of Criminal Action

Article 96 (Circumstances requiring suspension of criminal action)

Where it is impossible to proceed with an action for the reason that the examinee or the accused is in a state of temporary mental disorder or seriously ill, or has fled, the action shall be suspended.

Examination of mental disorder or serious illness shall be conducted by the institution concerned.

Article 97 (Procedure for suspension of criminal action)

In the cases specified in Article 96 of this Law, the preliminary examiner, public prosecutor, judge and court shall do as follows:

1. The preliminary examiner shall make a decision on suspending the preliminary examination subject to the approval of the public prosecutor;
2. The public prosecutor shall make a decision on suspending the prosecution; and
3. The judge and the court shall pass a judgment on suspending the trial.

Article 98 (Procedure for application of medical care)

Where the examinee or the accused is in a state of mental disorder or seriously ill, a decision shall be made on the application of medical care in conformity with items 2 and 3 of Article 99 of this Law. The public prosecutor shall be informed thereof immediately.

Article 99 (Types of medical care)

Types of medical care shall be as follows:

1. Medical care of a patient suffering from an incurable mental disorder;
2. Medical care of a patient suffering from a temporary mental disorder; and

3. Medical care of a patient suffering from a serious illness.

Article 100 (Obligation of a person committed to medical care)

A person committed to medical care shall be obliged:

1. Not to move out of the place as designated in the decision, unless approved;
2. To concentrate on medical treatment;
3. To refrain from acts of hampering investigation and trial of a criminal case such as destruction of evidence; and
4. To observe laws and regulations.

Article 101 (Designation of guarantors)

In case of committing the examinee or the accused to medical care, the preliminary examiner, public prosecutor, judge or court shall designate at least two persons as guarantors. In this case, letters of guarantee shall be taken from them.

Article 102 (Obligation of guarantors)

The guarantors of a person committed to medical care shall be obliged:

1. To ensure that the person committed to medical care fulfills his or her obligations specified in Article 100 of this Law; and
2. To inform the organ of people's security concerned immediately of any acts of violation by the person committed to medical care of his or her obligations specified in Article 100 of this Law.

Article 103 (Informing of a decision on medical care)

After making a decision on medical care, the preliminary examiner, public prosecutor, judge and court shall inform the person committed to medical care and his or her guarantors of the contents of the decision and the obligations they have to fulfill respectively.

Article 104 (Surveillance of a person committed to medical care)

A person committed to medical care shall be put under surveillance of an

organ of people's security with jurisdiction over the place of his or her residence.

The organ of people's security exercising jurisdiction over the place in which the person committed to medical care resides shall be notified by the person himself or herself, or his or her guarantors of the state of illness and treatment and the movements, and shall regularly check on them.

Where the grounds for medical care no longer exist or when the person committed to medical care has violated the provisions of Article 100 of this Law, the institution that made the decision on medical care shall be informed thereof.

Article 105 (Removing or revoking of suspension of criminal action)

Where the grounds for suspension of criminal action no longer exist, or where the person committed to medical care has violated Article 100 of this Law, a decision to remove or revoke suspension of action shall be made for the resumption of the treatment of the criminal case. In this case, the public prosecutor shall be informed thereof.

Article 106 (Grounds for dismissing a criminal case)

No criminal proceedings shall be instituted in the following cases, and in case where they are discovered belatedly, the criminal case shall be dismissed:

1. In case of an offence committed by a person under fourteen years of age;
2. In case of an act not constituting an offence;
3. In case of the term of statute of limitations having expired;
4. In case of punishment being lifted under a special pardon;
5. In case of an act on which a final and conclusive decision or judgment has been given;
6. In case of sufficient evidence with which to bring the examinee to trial having not been collected within the period of preliminary examination as set in this Law;

7. In case of the death of the suspect, criminal, the examinee, or the accused; and

8. In case of an offence having been committed in the state of mental disorder, or of a criminal suffering from an incurable mental imbalance after committing an offence.

Article 107 (Grounds for separation of criminal case for dismissal)

In case of an offence committed by several persons together, if Article 106 of this Law can be applied to some of the criminals, the case shall be separated to be dismissed.

Article 108 (Procedures for dismissal of criminal cases)

For the reasons stipulated in Article 106 of this Law the investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge and court shall do as follows:

1. The investigator shall make a decision on the cancellation of investigation and inform the public prosecutor thereof;

2. The preliminary examiner shall make a decision on the dismissal of the case with the approval of the public prosecutor;

3. The public prosecutor shall make a decision on the dismissal of the case; and

4. The judge and the court shall pass a judgment on the dismissal of the case and inform the public prosecutor thereof.

Article 109 (Informing of dismissal of a criminal case)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge or court that dismissed the case shall inform the reporter, the victim, the examinee and the accused of the dismissal.

Article 110 (Application of medical care after dismissal of a criminal case)

In case of revoking or dismissing a case the investigator, preliminary

examiner, public prosecutor, judge and court shall take a decision on medical care in accordance with item 1 of Article 99 of this Law. In this case, the investigator and preliminary examiner shall obtain the approval of the public prosecutor.

Article 111 (Disposal of persons in custody or detention and material evidence in a dismissed case)

In case of revoking investigation or preliminary examination, or dismissing a case, the suspect, criminal, examinee or the accused who is in detention or in custody shall be released immediately. Disposal of material evidence in this case shall be subject to Article 44 of this Law.

Article 112 (Disposal of compensation for damage and property seized on security in a dismissed case)

The preliminary examiner, public prosecutor, judge and court that have dismissed a case shall, out of the property held on security, confiscate articles which cannot be returned to the victim and attach to the record of the case a protocol specifying the reason thereof.

Where settlement of a claim for damage is deemed necessary, the claimant to damages shall be notified that he or she may bring a civil action.

In case of the above-mentioned paragraph, the period of holding property on security may be prolonged one month. In this case, the fact shall be specified in the written decision on removing investigation or preliminary examination, and a decision or judgment on the dismissal of a case.

Article 113 (Revoking of dismissal of a criminal case)

Where the dismissal of a case is considered to have been wrong, the investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge and court shall

make a decision or a judgment on revoking it. In this case, the public prosecutor shall be informed thereof.

The reporter or victim shall be informed of the revocation of dismissal of a given case.

Article 114 (Validity of revoking of dismissal of a criminal action)

In case of revoking dismissal of a criminal action, the previous proceedings and the evidence collected shall be valid and the treatment of a given case shall resume.

Section 10 Reformatory Measure through Social Education

Article 115 (Grounds for reformatory measure through social education)

Reformatory measure through social education shall be taken in the following cases:

1. In case of an offence committed by a person above fourteen and under seventeen years of age; and
2. In case where it is believed that the person concerned can be reformed through education, without being subjected to punishment.

Article 116 (Procedures for application of reformatory measures through social education)

For the reasons stipulated in Article 115 of this Law, the public prosecutor, judge and court may do as follows:

1. The public prosecutor may decide on reformation of the examinee through social education, subject to the approval of a higher prosecutors office; and
2. The judge or court may pass a judgment or a decision on reformation of the accused through social education.

Article 117 (Immediate release of a person subject to social education)

The examinee or the accused in custody shall be released immediately

as soon as a decision, verdict or judgment has been made on his or her reformation through social education.

Article 118 (Disposal of evidence and property held on security)

In case where a decision on reformation through social education has been made, disposition of evidence and property held on security and compensation for damages shall be subject to Articles 44, 112 and 348 of this Law.

Article 119 (Status of a person committed to social education measures)

A person committed to social education shall be treated like other persons who have not committed an offence.

Article 120 (Responsibility for education of a person committed to social education)

Responsibility for education of a person committed to social education shall be taken by the institution, enterprise or organization to which he or she belongs, or ri (town, district or dong) in which he or she resides.

Responsibility for education of minors shall be taken by their parents.

Article 121 (Grounds for revoking social education measures)

In case where a person committed to social education commits another offence during the term prescribed by the law, or an offence that he or she had concealed is revealed , punishment shall be inflicted after revoking the decision to commit him or her to social education. In this case, the offence for which he or she was committed to social education shall also be taken into account.

Article 122 (Procedures for revoking reformation through social education)

For the reasons specified in Article 121 of this Law, the public prosecutor, judge and court shall revoke the decision on reformation through social education and send the given criminal case back to the preliminary examiner.

Section 11 Compensation for Damage

Article 123 (Claimant for damage)

Institutions, enterprises, organizations or citizens that have suffered loss or damage owing to a criminal act may lodge with the preliminary examiner, judge or court dealing with the criminal case a claim for damage against the person responsible.

The public prosecutor may present a claim for damage directly to the court for the sake of the interests of the institutions, enterprises, organizations and citizens.

Article 124 (Informing of right to claim damage)

The preliminary examiner, judge and court shall inform the institutions, enterprises, organizations or citizens that have suffered loss or damage owing to a criminal act committed by the examinee or the accused that they can claim damages.

Article 125 (Party responsible for compensation for damage)

Responsibility for compensation for damage incurred shall be borne by the examinee, the accused, the accomplice or the person who is answerable , by means of his or her property, for the act committed by the criminal.

Article 126 (Object of claim for damage)

A claim for damage shall be made for the material property which has been lost or damaged owing to a criminal act.

Article 127 (Manner of filing a claim for damage)

A claim for damage may be filed in writing or orally.

A claim for damage filed in speech shall be specified in the protocol.

Article 128 (Time for filing claim for damage)

A claim for damage may be filed at any time from the start of criminal proceedings against the criminal until the opening of the hearing at court.

A victim who has failed to claim for damage may hand in a claim for

damage through procedures for civil action.

Article 129 (Examination of a claim for damage)

A claim for damage shall be examined at the court simultaneously with the given criminal case. However, in case where this interferes with the hearing of the criminal case, it may be settled separately.

A claim for damage shall be dismissed only by the court.

Article 130 (Prohibition of repeated claim)

Once a claim for damage has been rejected in a criminal trial, no further claim shall be made.

In case where a claim for damage has already been rejected at a civil trial that examined the claim, it shall not be laid again before the court examining the criminal case.

Article 131 (Exemption from payment of charges)

A claim for damage caused by a criminal act shall be exempted from the payment of charges.

Article 132 (Tendering of compensation money)

The investigator, preliminary examiner, public prosecutor, judge or court shall make the person liable for compensation for damages tender the compensation money at the bank concerned, receive the receipt, draw up a protocol concerned and attach it to the record of the case.

Chapter 3 Investigation

Article 133 (Duty of investigation)

The duty of investigation is to detect a criminal.

Article 134 (Commencement of investigation)

On receiving material data on an offence which requires investigation, the investigator shall immediately make a well-grounded decision on the start of investigation and commence investigation.

Article 135 (Sending of the decision on commencement of investigation)

The investigator shall send a copy of his or her decision on the commencement of investigation to the public prosecutor within twenty-four hours of making the decision.

The public prosecutor who has received the copy of the decision may make a decision on revoking the decision to launch investigation if there is lack of reason for investigation.

Article 136 (Hearing of statement necessary for investigation)

The investigator may request an institution, enterprise, organization or citizen to submit materials or make a statement if they are needed to detect a criminal. In this case, the investigator shall inform the reporter that a false statement is liable to a penalty.

Article 137 (Method of investigation)

The investigator may conduct verification, search, seizure, inquiries and tests, identification and acts of confronting one with another, and seek an expert opinion, in order to detect an offender.

The above-mentioned acts shall be governed by the relevant provisions of Chapter 4 of this Law.

Article 138 (Investigation outside jurisdiction)

The investigator may conduct an investigation in the area outside his or her jurisdiction in order to detect an offender. The investigation in this case shall be conducted under the surveillance of the public prosecutor under whose jurisdiction the investigation takes place.

Article 139 (Entrusting of investigation)

Where the investigator requires that a separate investigation be conducted in the area outside his or her jurisdiction, he or she may entrust it to the investigator in the area concerned.

The investigator who is entrusted with a separate investigation shall

conduct investigation in a timely and responsible manner and report the results thereof.

Article 140 (Restrictions on collection of evidence by investigator)

The investigator who has detected an offender shall not collect evidence. However, he or she may collect evidence in case where its collection should not be delayed because the traces of an offence may vanish or the evidence may become unobtainable.

Article 141 (Transferring a case)

The investigator, when handing over a case to another investigation organ owing to the matter of jurisdiction after making a decision to commence investigation, shall notify the public prosecutor thereof, make a decision on handing over the case and transfer the case to the relevant investigation organ. Where a suspected criminal or a criminal is held in detention, a decision shall be made on the transfer of the case and custody.

Material data on an offence which have been revealed during investigation and which are not related to the given case shall also be transferred to the relevant investigation organ.

Article 142 (Circumstances permitting arrest, search or seizure without obtaining approval of public prosecutor)

The investigator may arrest a suspected criminal or a criminal, search his or her body or his or her quarters and seize evidence without the approval of the public prosecutor in the following cases:

1. When the criminal is discovered at the point of or in the very act of, or immediately after committing an offence;

2. When the victim of or an eyewitness to the criminal act has caught or indicates at the guilty party, naming so;

3. When evidence of the offence is found on the body of or at the house of a suspected criminal;

4. When a suspected criminal or a criminal is on the point of suicide or fleeing or is being pursued; and

5. When the place of residence of the suspected criminal or the criminal is uncertain.

Article 143 (Handling of a suspected criminal or a criminal that has been arrested)

In case where the investigator has detained a suspected criminal or a criminal arrested in accordance with Article 142 of this Law, he or she shall draw up a decision of detention within forty-eight hours of the arrest, obtain approval of the public prosecutor, and conduct investigation and transfer the arrested person to preliminary examination within ten days of the arrest. In case of a failure to obtain the approval of the public prosecutor or prove a case against the arrested person within ten days of the arrest, he or she shall be released immediately.

In case where provisions of Article 96 of this Law are applicable to a person in detention, it shall be suspended and where provisions of Article 105 of this Law are applicable, suspension of custody shall be removed or revoked. In this case the public prosecutor shall be informed thereof.

Article 144 (Handling of criminals not to be detained)

In case where the investigator decides not to detain a suspected criminal or a criminal who has been arrested, he or she shall inform the public prosecutor of the date of arrest and the reasons for his or her decision within forty-eight hours of the arrest.

Article 145 (Decision on submitting a case to preliminary examination)

The investigator shall, upon detecting the criminal, immediately make a decision on sending the case to preliminary examination and transfer the case to preliminary examination. In this case the investigator shall arrest the criminal who has fled or whose place of residence is uncertain and transfer him or her to preliminary examination.

Article 146 (Supervision over investigation)

A public prosecutor in charge of supervision over investigation shall draw up a decision on supervision.

The public prosecutor may take part in the investigation of a criminal case under his or her charge, review documents of action, rectify any unlawful activities in its investigation or instruct in writing the investigator to conduct necessary investigation.

In case where the investigator has any objection to the instructions of the public prosecutor, he or she may lodge a complaint with a higher public prosecutors office after carrying them out.

The higher public prosecutors office shall settle the complaint within three days of receipt thereof.

Chapter 4 Preliminary Examination

Section 1 Duty and Period of Preliminary Examination

Article 147 (Duty of preliminary examination)

The duty of preliminary examination is to ascertain a person who should be subject to preliminary examination, and clarify the full picture of the criminal case completely and accurately.

Article 148 (Matters to be clarified in the preliminary examination)

The preliminary examiner shall, on the basis of objective evidence, clarify the character of the offence committed by the person under preliminary examination, the motive and aim of the offence, the means and method used in committing the offence, the extent of commission of the offence and its consequences, the person's role in the commission of the offence, his or her share of responsibility for the offence and all other circumstances conducive to settling the case.

Article 149 (Prohibition of repeated investigation)

The preliminary examiner may use the evidence that has been collected as

it is if it has been checked and confirmed during investigation.

In case where the evidence transferred by the investigation organ in relation to a criminal case to which the penalty of disciplining through labour is applicable is considered to be sufficient, only such important acts of preliminary examinations as decision on commencement of preliminary examination, legal proceedings, interrogation of the examinee and conclusion of the preliminary examination shall be conducted.

Article 150 (Term of preliminary examination)

The preliminary examiner shall conclude the preliminary examination within two months of its start.

A preliminary examination of a criminal case to which the penalty of disciplining through labour is applicable shall be concluded with ten days.

A preliminary examination of a criminal case which has been remanded by the public prosecutor, judge or court and to which the penalty of reformation through labour for a definite period, the penalty of reformation through labour for an indefinite period or the death penalty is applicable shall be concluded within twenty days. A preliminary examination of a criminal case to which the penalty of disciplining through labour is applicable shall be concluded within seven days.

Article 151 (Extension of the period of preliminary examination)

The preliminary examination of an unusually complicated criminal case which cannot be concluded within the period as stipulated in paragraph 1 of Article 150 of this Law may be conducted for as long as five months from the day of its beginning, in accordance with the procedure provided for in paragraphs 1 and 2 of Article 187 of this Law.

In case where the preliminary examination into a criminal case to which the penalty of disciplining through labour is applicable cannot be concluded

within the period provided for in paragraph 2 of Article 150 of this Law for unavoidable circumstances, the preliminary examination may be extended for five days, subject to the approval of the public prosecutor.

Article 152 (Transfer of a case)

In case where a criminal case at hand does not fall under his or her jurisdiction, the preliminary examiner shall conduct only the most pressing examination, inform the public prosecutor thereof and hand the case over to the preliminary examiner of the relevant area after making a decision on the transfer of the case. Where the examinee is under detention, a decision shall be made on the transfer of the case and the custody of the examinee.

Article 153 (Preliminary examination outside jurisdiction)

The preliminary examiner may, in the area outside his or her jurisdiction, conduct firsthand a preliminary examination of a case for which he or she has made a decision on the start of preliminary examination. In this case the public prosecutor of the relevant area of jurisdiction shall undertake supervision thereof.

Article 154 (Entrusting of preliminary examination)

Where the need arises for the preliminary examiner to conduct a preliminary examination in the area outside his or her jurisdiction, he or she may entrust it to the preliminary examiner under whose jurisdiction it falls.

The preliminary examiner entrusted with a preliminary examination shall duly conduct it and report forthwith the results thereof.

Article 155 (Supervision of preliminary examination)

With regard to the criminal case he or she is in charge of, the public prosecutor may take part in its preliminary examination, examine the records thereof, correct any unlawful activities in preliminary examination or give the preliminary examiner written instructions as to conducting necessary preliminary examination.

In case where the preliminary examiner has any objection to the

instructions of the public prosecutor, he or she may lodge a complaint with a higher public prosecutors office after implementing them.

The higher public prosecutors office shall settle the complaint within three days of receipt thereof.

Section 2 Starting of Preliminary Examination and Legal Proceedings

Article 156 (Commencement of preliminary examination)

The preliminary examiner shall decide on starting preliminary examination within forty-eight hours of taking over a case and commence on it.

The preliminary examiner shall inform the public prosecutor within twenty-four hours of making a decision on commencement of preliminary examination.

Article 157 (Institution of legal proceedings)

Where the preliminary examiner has acquired sufficient evidence necessary for ascertaining the examinee, he or she shall decide on instituting legal proceedings. In this case a written decision on instituting legal proceedings shall be drawn up.

Article 158 (Informing of decision on instituting legal proceedings and right to select defense counsel)

The preliminary examiner, who has decided on instituting legal proceedings, shall inform the examinee of the decision within forty-eight hours after it has been made. In this case the preliminary examiner shall also inform the examinee of his or her right to selection of a defense counsel for assistance, and specify the result in the written decision on instituting legal proceedings.

Article 159 (Sending a copy of decision on instituting legal proceedings)

The preliminary examiner shall send a copy of the decision on instituting legal proceedings to the public prosecutor within forty-eight hours of making

the decision.

Article 160 (Modifying, revoking or supplementing of decision on instituting legal proceedings)

Where the need arises to modify, revoke or supplement the provision of the criminal law already applied after the decision to institute the legal proceedings has been made or to apply a new provision of the Criminal Law additionally, the preliminary examiner shall make a decision on it and immediately send a copy of the decision to the public prosecutor.

Section 3 Interrogation of the Person Subject to Preliminary Examination

Article 161 (Time limit for interrogation of an examinee)

The preliminary examiner shall interrogate the person subject to preliminary examination within forty-eight hours of informing him or her of the decision to institute legal proceedings.

Article 162 (Time for interrogation)

Interrogation of the examinee shall take place from 8:00 to 20:00 hours.

In cases of special need, interrogation of the examinee may take place in the hours other than the time frame provided for in the foregoing paragraph. In this case the public prosecutor shall take part in it.

Article 163 (Summoning or detaining a person subject to preliminary examination)

Where the preliminary examiner intends to interrogate a person subject to preliminary examination who is not in custody, he or she shall send a summons to him or her.

Where a person subject to preliminary examination fails to appear without justifiable reason, he or she may be detained.

Detention shall be executed by the preliminary examiner in accordance with the decision on detention.

Article 164 (Escorting a person subject to a preliminary examination)

Where a person subject to preliminary examination who is in custody is to be interrogated, he or she shall be brought to the place of interrogation under guard.

The escort shall bring him or her to the place of interrogation at the request of the preliminary examiner.

Article 165 (Request for arrest of a person subject to preliminary examination)

Where a person subject to a preliminary examination has fled or his or her living quarters are uncertain, the preliminary examiner shall make a decision on requesting arrest.

The decision on request for arrest shall specify the data necessary for conducting search for the person subject to preliminary examination, which shall be sent to the investigation organ together with a writ of arrest.

The investigation organ which has received the request for arrest shall arrest the person subject to preliminary examination and report on it.

Article 166 (Prohibition of illegal interrogation)

The preliminary examiner shall not force the examinee to admit an offence, or lead a statement.

Article 167 (Separate interrogation of examinees)

Where there are several examinees, the preliminary examiner shall ensure that they do not communicate with one another and shall interrogate each in isolation.

Article 168 (Informing an examinee of his or her rights)

The preliminary examination shall first identify the examinee under interrogation and inform him or her of his or her rights.

Article 169 (Rights of an examinee)

The rights to be exercised by a person subject to preliminary examination shall be as follows:

1. In case where the examinee does not admit an offence mentioned in a decision on instituting legal proceedings, he or she may raise objection;
2. In case where the examinee does not admit an offence for which he or she is called by the preliminary examiner to account, he or she may demand that he or she be allowed to prove the contrary himself or herself or the matter be investigated and resolved accurately;
3. The examinee may request for replacement of parties litigant, including the preliminary examiner;
4. The examinee may demand that he or she be permitted to write his or her statement in the record of the interrogation or that some parts of the protocol regarding interrogation corrected, crossed out or supplemented; and
5. In case where the examinee considers that his or her rights have been violated, he or she may lodge complaint with the public prosecutor.

Article 170 (Statement of an examinee, questioning by preliminary examiner)

In interrogating a person subject to preliminary examination, the preliminary examiner shall ask the examinee whether he or she agrees to instituting legal proceedings and make him or her state the actual facts of the offence first, and ask relevant questions when the statement is over.

Article 171 (Attendance of recording clerk and observers)

Interrogation of an examinee shall be attended by a recording clerk.

The preliminary examiner shall, if need be, conduct interrogation of the examinee with the attendance of two observers.

Article 172 (Interrogation of an examinee who does not know Korean language, mute or deaf persons)

The preliminary examiner shall ensure that when a person who does not

know the Korean language is interrogated, he or she is attended by an interpreter, and when a mute or deaf person is interrogated, he or she is attended by a person who can interpret him or her by sign language. In this case the preliminary examiner shall make it known to the interpreter or sign-language interpreter that should he or she intentionally distort the interpretation, he or she shall bear penal responsibility.

In case where an interpreter or a sign-language interpreter attends interrogation, the fact shall be specified in the protocol.

Article 173 (Drawing up of a protocol on interrogation)

The preliminary examiner who has interrogated the examinee shall write a protocol on the interrogation.

The protocol on interrogation shall record what the examinee said about the offence.

If need be, the examinee may be made to write a statement in the protocol.

Article 174 (Verification of contents of protocol on interrogation)

After interrogation the preliminary examiner shall make the examinee read the protocol, or read it for him or her, and ask him or her whether the statement has been written in the protocol correctly.

Where the examinee requests that the protocol be corrected, crossed out or supplemented, it shall be corrected if the request is justifiable and the request shall be declined if it is unjustifiable, and the fact specified in the protocol.

The protocol on interrogation shall be thumbsealed by the person subject to preliminary examination. In case where the examinee declines to affix his or her thumbseal, the fact shall be specified in the protocol.

Section 4 Arrest and Confinement

Article 175 (Circumstances requiring arrest or confinement of a person subject to preliminary examination)

The preliminary examiner may arrest and confine a person subject to preliminary examination lest he or she should evade preliminary examination or trial or hinder the investigation into the case.

Article 176 (Prohibition of illegal arrest or confinement)

Arrest or confinement of a person shall not be undertaken if the provisions of this Law are not applied or when the procedures stipulated under this Law are not followed.

Should the public prosecutor discover that a person has been arrested or detained illegally, he or she shall set the person free.

Article 177 (Time of arrest or confinement)

Arrest or confinement shall be effected after a decision on instituting legal proceedings has been made.

In cases of special needs the preliminary examiner may undertake arrest and detention or confinement with the approval of the public prosecutor before it is decided to institute legal proceedings. In this case a decision to institute legal proceedings shall be made within ten days, or otherwise, detention or confinement shall be dismissed.

Article 178 (Grounds for arrest, detention or confinement)

Arrest, detention or confinement shall be effected only when it is considered that a person under preliminary examination for a criminal case punishable by a penalty of reformation through labour for a definite period, reformation through labour for an indefinite period or death may evade preliminary examination or trial or hinder the investigation into the case.

A person under preliminary examination for a criminal case punishable by a penalty of disciplining through labour may be arrested and detained or

confined only in cases of special needs.

A pregnant woman under preliminary examination shall not be detained or confined during a three-month period prior to expected childbirth and a seven-month period after childbirth.

Article 179 (Arrest)

Arrest shall be effected by the investigator or the preliminary examiner.

Arrest without a writ of arrest shall be forbidden.

Article 180 (Application for and issuance of writ of arrest)

The preliminary examiner who intends to detain or confine a person who is under preliminary examination and who is not held in custody shall submit an application for a writ of arrest to the public prosecutor for approval.

The public prosecutor shall grant the application by issuing a writ of arrest.

Article 181 (Procedures for arrest, detention, confinement)

Where a person under preliminary examination is going to be arrested for detention or confinement, a certificate of identity and a writ of arrest shall be presented to the examinee and a copy of a decision on detention or confinement shall be sent to the detention office.

Where a person under preliminary examination and in custody is going to be detained or confined, a decision on detention or confinement approved by the public prosecutor shall be presented and a copy thereof sent to the detention office.

Article 182 (Informing of arrest or detention)

In case where a decision is made on the arrest and detention of a person under preliminary examination, the person under preliminary examination shall be informed thereof immediately, and the family of the examinee or the organization to which the examinee belongs shall be informed of the reason for the arrest and detention and of the place of his or her detention within forty-eight hours of the arrest and detention.

Article 183 (Types of Confinement)

Types of confinement shall be as follows:

1. Detention;
2. House arrest; and
3. Area confinement.

Article 184 (Drawing up of a decision on confinement)

Upon deciding on confinement of a person under preliminary examination, the preliminary examiner shall make a decision specifying the applicable article of the Criminal Law and the reason for his or her confinement.

Article 185 (Approval of a decision on confinement)

A decision on confinement shall not be implemented unless the approval of the public prosecutor has been obtained.

The public prosecutor may give the preliminary examiner a written instruction as to making a decision on confinement, or canceling or correcting it.

Article 186 (Period of detention)

The period of detention of an examinee for preliminary examination shall not exceed two months.

The period of detention of a person under preliminary examination for a criminal case punishable by a penalty of disciplining through labour shall not exceed ten days.

In the case of a preliminary examination of a criminal case remanded by the public prosecutor or court the period of detention of a person subject to preliminary examination of a criminal case punishable by a penalty of reformation through labour for a definite period, reformation through labour for an indefinite period, or death shall not exceed twenty days, and the period of detention of a person under preliminary examination for a criminal case punishable by a

penalty of disciplining through labour shall not exceed seven days.

Article 187 (Extension of period of detention)

In case where the preliminary examination of a complicated criminal case cannot be concluded within the period as stipulated in paragraph 1 of Article 150 of this Law, the detention of the person subject to preliminary examination may be extended one month with the approval of the head of the public prosecutors office of the province (or municipality directly under central authority) in the case of the preliminary examiner of a preliminary examination organ of city (or district), county or province (or municipality directly under central authority), and with the approval of the Central Public Prosecutors Office in the case of the preliminary examiner of the central preliminary examination organ.

In the case of a further extension of the period of detention of a person under preliminary examination being necessary for a specially complicated case, it may be extended one month with the approval of the Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office.

In case where the preliminary examination of criminal cases which are punishable by the penalty of disciplining through labour and which are very complicated cannot be concluded within the period of time stipulated in paragraph 2 of Article 150 of this Law, the detention of the person under preliminary examination may be extended five days with the approval of the public prosecutor.

Article 188 (House arrest)

House arrest shall be effected when the detention of a person under preliminary examination is considered inappropriate in view of the circumstances such as the examinee's disease or pregnancy. In this case, a decision on house arrest approved by the public prosecutor shall be presented to the person subject to preliminary examination, at least two guarantors be

appointed and a note of guarantee received from the guarantors to the effect that the person under preliminary examination be sent at any time upon request by the preliminary examiner or the court.

Article 189 (Area confinement)

Area confinement shall be effected in such a way that the person under preliminary examination for a criminal case punishable by the penalty of reformation through labour for a definite period or of disciplining through labour can be summoned anytime by the preliminary examiner or the court. In this case, a decision on area confinement approved by the public prosecutor shall be presented to the person subject to preliminary examination and a written pledge be obtained from him or her.

Article 190 (Releasing from confinement or changing the type of confinement)

With the approval of the public prosecutor the preliminary examiner may release a person under preliminary examination from confinement or change the type of confinement at any time during the preliminary examination with a decision specifying the reason.

Section 5 Verification, Inquiries and Tests

Article 191 (Purpose of verification and medical examination)

The preliminary examiner shall examine the scene of an offence, gather evidence and inspect the scene of the offence or any evidence to confirm the nature of the evidence, and conduct medical examination to discover from a human body any traces or features related to the criminal case.

Article 192 (Types of verification)

Verification shall consist of:

1. Inspection of the scene of an offence;
2. Inspection of evidence;

3. Inquest of a dead person; and

4. Medical examination of a living person.

Article 193 (Verification of evidential exhibits on the spot)

Articles and documents discovered or seized at the scene of an offence shall be verified on the spot.

In case where verification takes a long time, or in special circumstances, the evidence may be moved to another place for verification.

Article 194 (Obtaining of consent to verification)

Where it is necessary for verification, a grave may be exhumed or articles destroyed, subject to the approval of the owner.

Acts necessary for verification may be conducted even in case where the owner's approval is unobtainable.

Article 195 (Drawing up of a decision on conducting or entrusting medical examination)

In case where medical examination of a person is to be conducted, a decision on medical examination shall be drawn up.

In case where medical examination is to be entrusted to a person other than an investigator or a preliminary examiner, a decision to that effect shall be drawn up.

Article 196 (Time for conducting verification and medical examination)

Verification and medical examination shall be conducted in the daytime.

In case of emergency, verification and medical examination may be conducted at night.

Article 197 (Presentation of decision on medical examination)

A medical examiner shall present his or her certificate of identity and a decision on medical examination to a person subject to medical examination.

Article 198 (Attendance of observers)

Verification and medical examination shall be attended by two observers.

Medical examination of women shall be attended by female observers.

Article 199 (Attendance of expert witness)

In case of special needs, verification may be attended by an expert witness.

Article 200 (Drawing up of a protocol on verification and medical examination)

In case where verification and medical examination have been conducted, a protocol shall be prepared.

The protocol shall describe the state of affairs, characteristics and the results of the verification and medical examination, and diagrams and photographs may be attached to it.

In case where a person other than an investigator or a preliminary examiner conducts a medical examination, he or she shall draw up a protocol thereof.

Article 201 (Grounds for inquiries and tests)

Inquiries and tests may be conducted to examine and ascertain a possibility of seeing, hearing or conducting a certain action and an outcome resulting from such action.

Article 202 (Requirements for inquiries and tests)

Requirements for inquiries and tests shall be as follows:

1. Inquiries and tests shall be conducted at the same place and time, under the same circumstances and conditions as those created at the time of occurrence of the actions and phenomena which are to be examined and ascertained;

2. Inquiries and tests shall be conducted several times with the attendance of two observers; and

3. Participants in inquiries and tests shall not be forced to accept or informed of the intention of the preliminary examiner.

Article 203 (Grounds for prohibition of inquiries and tests)

In case where there is a danger of damage to life, health and dignity of a person or to the property of the State or of a social, cooperative organization or of a citizen, inquiries and tests shall not be conducted.

Article 204 (Drawing up of protocol on inquiries and tests)

Where inquiries and tests are conducted, a protocol thereof shall be drawn up.

The protocol shall specify the state of conditions provided for, the process and the results of the inquiries and tests.

Section 6 Identification

Article 205 (Grounds for identification)

In case where the preliminary examiner needs the scientific and technological expertise for the investigation into a criminal case, he or she shall seek an expert opinion.

A body bearing marks of an unnatural death, the degree of injury to the body, a witness with symptom of mental disorder and the mentality of the offender shall be compulsorily identified.

Article 206 (Types of identification)

Identification shall include forensic medical identification, forensic psychiatric identification, forensic chemical identification, mark identification, hand-writing identification, ballistic identification, technical identification, accounting identification and character identification.

Article 207 (Identification organ)

An expert opinion shall be sought from the State-owned specialized office.

In case where there is no relevant specialized office, an expert opinion may be sought from a person with the State-accredited qualification in the relevant field or from a person with the relevant specialist knowledge.

Article 208 (Request for expert opinion)

Where an expert opinion is to be sought, a decision on the request for an expert opinion shall be sent to the identification office or the expert witness. The decision on the request for an expert opinion shall specify what is to be identified, the materials necessary for identification, the duties of the expert witness and the information that a false identification is liable to penal responsibility.

Materials necessary for identification shall also be sent to the expert witness in this case.

Article 209 (Obligatory compliance with request for identification)

The office or the expert witness entrusted with identification shall be in duty bound to conduct identification and shall be present promptly on being called by the organ which has requested identification.

Article 210 (Making a record of identification, reporting results)

The expert witness shall make a record of the identification after conducting it and immediately send it to the organ which has requested identification.

The record of the identification shall accurately describe the facts revealed in the identification.

In case where the results of identification conducted by several expert witnesses differ, each of them shall make a separate record of the identification.

Article 211 (Right of an expert witness)

The expert witness may ask the organ which has requested identification for data necessary for identification or a specialist in the relevant field to work with him or her.

Article 212(Informing of expert witness)

In case where an expert opinion is sought, the person under preliminary examination or the accused shall be informed of whom the identification has been entrusted with.

Article 213 (Questioning expert witness)

In case where the preliminary examiner finds something unclear or questionable in the expert opinion, or the results of identification conducted by several expert witnesses differ, he or she may question the expert witness.

In the case of the foregoing paragraph Articles 232 and 233 of this Law shall be applicable.

Article 214 (Re-identification)

In case where the facts have not been fully clarified on identification or results of identification are questionable, it is possible to ask the expert witness to conduct the identification again or to entrust it to another expert witness, according to a decision specifying the reason.

Section 7 Search and Seizure

Article 215 (Purpose and grounds for search and seizure)

Search and seizure shall be conducted to discover an offender and uncover an offence.

Search shall be conducted when there exist sufficient grounds for suspicion that the offender is hidden or that there are articles or documents necessary for clarification of an offence. Seizure shall be conducted when the demand for presentation of articles or documents which are important for the resolution of a case is not satisfied.

Article 216 (Approval of search and seizure)

Search and seizure shall be conducted with the approval of the public prosecutor.

The preliminary examiner who intends to conduct the search and seizure shall make a decision on search and seizure and obtain the approval of the public prosecutor.

Article 217 (Presentation of a written decision on search and seizure)

The preliminary examiner shall present his or her certificate of identity and a written decision on search and seizure to a person subject to search or to a person whose goods are subject to seizure.

Article 218 (Placing of guards)

During a search some persons may be placed as guards if necessary.

Article 219 (Time for search and seizure)

Search and seizure shall be conducted during the daytime.

In case of an emergency, search and seizure may be conducted at night.

Article 220 (Attendance of observers)

Search and seizure shall be attended by two observers.

The search and seizure of the articles or documents of an institution, enterprise or organization shall be attended by the representative of the institution, enterprise or organization concerned, and the search of a woman shall be attended by female observers.

Article 221 (Search and seizure in accordance with diplomatic procedures)

Search of the buildings or houses of foreign missions in the DPRK or the seizure of articles and documents from them in connection with the detection of an offence and the search of offenders shall go through proper diplomatic procedure. The search and seizure in this case shall be attended by the public prosecutor, an official of the DPRK engaged in foreign affairs and a representative of the mission concerned.

Article 222 (Objects and method of seizure)

Only articles and documents connected with the criminal case shall be seized. In this case a list of the seized items shall be drawn up and attached to the record of the case and a copy thereof handed over to the person whose goods have been seized.

Article 223 (Making of a protocol on search and seizure)

In case search and seizure are conducted a protocol thereon shall be drawn up.

The protocol shall describe the position, status, characteristics and quantity of the articles and documents discovered and opinions raised in the process of the search and seizure.

Section 8 Questioning of Witnesses

Article 224 (Grounds for being witnesses)

All persons who have heard about, have seen or have an impression of an offence in question may be witnesses.

Article 225 (Right of a witness)

A witness shall be protected from threats or coercion during questioning and may request that he or she be allowed to write his or her statement in the protocol or that the protocol be corrected, crossed out or supplemented.

Article 226 (Obligation of a witness)

A witness shall present himself or herself promptly when summoned by a preliminary examiner.

A witness shall relate what he or she knows about an offence and answer the questions of the preliminary examiner correctly.

Article 227 (Place of questioning a witness)

Questioning of a witness shall be conducted in the place where he or she is.

If necessary, a witness may be summoned for questioning.

Article 228 (Summoning or detaining of a witness)

Summons shall be issued in case where a witness is to be questioned in a place concerned.

In case where a witness does not appear without justifiable reason, he or she may be detained.

Detcntion shall be conducted by the preliminary examiner according to a decision on detention.

Article 229 (Questioning of a witness who does not know Korean language or is mute or deaf)

The procedure for the questioning as a witness of a person who does not know Korean language or is mute or deaf shall be subject to Article 172 of this Law.

Article 230 (Questioning individually)

The questioning of a witness shall be conducted individually, in the absence of other witnesses.

The preliminary examiner shall ensure that witnesses to a case do not communicate with one another pending the questioning of witnesses.

Article 231 (Questioning of a witness under the age of fourteen)

The questioning of a witness under the age of fourteen shall be attended by a teacher, parent, guardian or other patron.

Article 232 (Procedure for questioning a witness)

In the questioning of a witness the preliminary examiner shall confirm the identity of the witness and the relation of the witness with the person under preliminary examination or the victim, explain the reason for questioning and the rights and duties of the witness and inform the witness that perjury is liable to penal responsibility.

During questioning, the preliminary examiner shall make the witness explain first the facts of an offence he or she knows, and may ask necessary questions when the statement of the witness is over.

Article 233 (Making a protocol on questioning of a witness)

The questioning of a witness shall be recorded in a protocol in accordance with Articles 173 and 174 of this Law.

Section 9 Questioning by Confrontation and for Identification

Article 234 (Circumstances requiring questioning by confrontation)

In case where there is no other way to clarify the essential difference in the statements made by several witnesses in connection with a criminal case, questioning by confrontation shall be conducted.

Article 235 (Principle to be adhered to in the questioning by confrontation)

In the questioning by confrontation the preliminary examiner shall not inform a witness of the point for clarification beforehand and shall ensure that witnesses do not conspire with one another and a witness does not make a statement against his or her will, owing to threats from or a false statement of other witnesses, and that each witness relates the facts as they are.

Article 236 (Questioning for clarification of difference)

Where a witness who has been brought face to face with another finishes statement, the preliminary examiner shall ask necessary questions and have them answered to clarify the difference.

Article 237 (Right of persons in confrontation to ask questions with regard to each other's statement)

The preliminary examiner shall ensure that persons in confrontation clarify any point or ask any questions with regard to each other's statement.

In this case, the approval of the preliminary examiner shall be obtained.

Article 238 (Drawing up of a protocol)

After the questioning by confrontation a protocol shall be drawn up in accordance with Articles 173 and 174 of this Law.

Article 239 (Purpose and requirements of questioning for identification)

The questioning for identification shall be conducted to identify a person or articles related to the resolution of a case.

The questioning for identification shall be done in a such way that several persons or articles similar to those to be distinguished are shown to

an identifier.

Article 240 (Asking beforehand about characteristics of a person or articles to be identified)

The preliminary examiner shall ask an identifier about the details of characteristics of a person or articles the witness knows and describe the facts in the protocol, before presenting on display the objects for identification.

The identifier shall be asked by what characteristics he or she has identified a person or articles he or she knows and the facts shall be ascertained.

Article 241 (Attendance of observers)

The questioning for identification shall be attended by two observers.

Article 242 (Drawing up of protocol)

After the questioning for identification a protocol shall be drawn up.

The protocol shall describe the facts as to whether, in the case of an identifier being a witness, the identifier has been informed that a false statement is liable to penal responsibility, the questions asked of the identifier about the characteristics of the objects he or she knows, just before the display of the objects for identification, and the answers, and the process of identification and the results.

If necessary, the identifier may be made to write in the protocol what he or she has identified.

Section 10 Attachment of Property on Security

Article 243 (Purpose of attaching property on security)

On handling a case to which the penalty of the confiscation of property is applicable, the preliminary examiner shall hold the property on security for the execution of the penalty.

Attachment of property on security may also be conducted to

compensate for the damage to the property of the State, of a social, cooperative organization or of a citizen caused by the offence.

Article 244 (Property subject to attachment on security)

The property subject to attachment on security shall be as follows:

1. The property of the person that committed an offence punishable by the penalty of the confiscation of property; and
2. The property of a person who is materially liable for the examinee or the accused responsible for the claim for damage or that of a person involved in an offence.

Article 245 (Time for attachment of property)

Attachment of property on security shall be conducted from the time a decision on institution of legal proceedings has been made and a person responsible for the compensation for damage have been identified to the commencement of a trial.

In case of special needs, attachment of property on security may be effected, regardless of the paragraph above.

Article 246 (Extent of seizing property on security)

Articles with property value shall be seized on security. In this case the value of property to be seized shall be sufficient enough to satisfy the claim for damage.

Article 247 (Decision on seizing property on security)

The preliminary examiner, who intends to seize property on security, shall make a decision specifying the reason.

The decision shall be made by drawing up a written decision on the attachment of property on security.

Article 248 (Presentation of decision on attachment of property on security, observers)

The preliminary examiner, who intends to seize property on security,

shall present his or her certificate of identity and a decision on attachment of property on security to the person whose property is being seized on security and shall have the seizure attended by two observers.

Article 249 (Drawing up of protocol)

After the seizure of property on security the preliminary examiner shall draw up a protocol on the seizure of property on security and two copies of a list of property and send one copy to the custodian.

The custodian shall be informed that disposition of the property seized on security is liable to penal responsibility.

Article 250 (Releasing or revoking of seizure)

In case where, after the seizure of property on security, the property need no longer to remain in seizure on security or in case where it is proved that it has been wrongly seized, the preliminary examiner shall make a decision on releasing the property or revoking the seizure.

Article 251 (No property to be seized)

In case where there is no property subject to seizure, a protocol specifying the reason shall be drawn up.

Article 252 (Disposal of property subject to possible spoilage or damage)

Articles of property seized on security, which are subject to possible spoilage or damage, shall be handed over to the agency concerned after a decision specifying the reason is made. In this case the decision specifying the reason and the receipt taken from the relevant agency shall be attached to the record of the case.

Section 11 Conclusion of Preliminary Examination

Article 253 (Grounds for concluding preliminary examination)

Where the preliminary examiner considers that the full picture of a

criminal case and all facts conducive to uncovering an offence have been completely and correctly clarified and that he or she has obtained sufficient evidence to hand the person under preliminary examination over to trial, he or she shall conclude the preliminary examination.

Article 254 (Procedure for concluding preliminary examination)

The preliminary examiner shall inform the person under preliminary examination of the conclusion of the preliminary examination, show him or her the record of the offence and ask him or her whether he or she has any request to make.

In case where a justifiable request is made, the preliminary examination shall be continued, and in case where the request is unjustifiable, it shall be declined.

In case where an additional preliminary examination has been conducted on the request of the person under preliminary examination, the relevant part of the record of the case shall be shown to him or her.

Article 255 (Attendance by public prosecutor in concluding preliminary examination)

The procedure of concluding preliminary examination shall be attended by the public prosecutor.

Article 256 (Drawing up of a protocol)

Upon the conclusion of preliminary examination the preliminary examiner shall draw up a protocol.

The protocol on the conclusion of preliminary examination shall specify the name of the person under preliminary examination, the date and time of the conclusion, the state of presentation of the record of the case and settlement of opinions raised.

Article 257 (Decision on handing the case to public prosecutor)

The preliminary examiner shall hand the record of the case and the evidence over to the public prosecutor as soon as preliminary examination

is concluded. A decision on attachment of evidence shall be attached to the record of the case in this case.

Article 258 (Lodging complaint concerning infringement of right, settlement thereof by public prosecutor)

In case where the witness, expert witness, interpreter, translator, sign-language interpreter, observer, examinee or guarantor of the examinee has discovered any infringement upon his or her rights, he or she may lodge complaints with the public prosecutor within seven days of the discovery.

The public prosecutor who has received the complaint shall settle it and make the results known to him or her within three days.

Article 259 (Treatment of complaints by preliminary examiner or public prosecutor)

Where the preliminary examiner or public prosecutor has received a complaint concerning paragraph 1 of Article 258 of this Law, he or she shall send it to the public prosecutor or chief prosecutor together with his or her own opinions within forty-eight hours. In this case the preliminary examination shall continue pending the decision of the public prosecutor or chief prosecutor.

Chapter 5 Indictment

Article 260 (Duty of indictment)

The duty of indictment is to hand the examinee over to trial when it is considered, after a comprehensive examination of the record of the case concluding preliminary examination, that a complete and accurate picture of an offence has been clarified through the preliminary examination.

Article 261 (Period of indictment)

Upon receiving the record of a case from the preliminary examiner the public prosecutor shall examine and deal with it within ten days. However,

in the case of a specially complicated or important case that cannot be reviewed and dealt with within ten days the period may be extended five days.

The record of a case to which the penalty of disciplining through labour is applicable shall be examined and dealt with within five days.

Article 262 (Period of detention for indictment)

The period of detention of the examinee for indictment shall be ten days. However, in the case of a specially complicated or important case the period of detention may be extended five days.

The period of detention of the examinee punishable by the penalty of disciplining through labour shall be five days.

Article 263 (Main stress in the examination of the record of a case)

The main stress in the examination of the record of a criminal case shall be put on the following points:

1. Whether the full picture of the offence and all the circumstances helpful to the settlement of the case have been fully and correctly clarified and whether there is evidence to attest to them;

2. Whether the requirements provided for in this Law have been complied with in the process of preliminary examination; and

3. Whether the provisions of the Criminal Law have been correctly applied to the offence admitted.

Article 264 (Indictment to trial)

Where it is found that preliminary examination have been conducted fully and correctly, the public prosecutor shall indict the case to trial.

In this case the indictment and the record of the case shall be handed over to the court together with the evidence.

Article 265 (Drawing up of an indictment)

The public prosecutor who intends to indict a criminal case to trial shall draw up an indictment.

The indictment shall specify the date of its drafting, the occupation, position and name of its drafter, name and identity of the person under preliminary examination, facts and evidence investigated and ascertained during preliminary examination, circumstances to be considered meaningful in confirming the penal responsibility of the person under preliminary examination and in determining the penalty applicable to him or her, relevant provisions of the Criminal Law and this Law applicable to the offence that the person under preliminary examination has admitted and the trial court to which the person under preliminary examination is to be indicted.

Article 266 (Documents to be attached to the indictment)

A document specifying the names of the person under preliminary examination, the witness and the expert witness to be summoned to court, places of their residence, date and place of detention of the person under preliminary examination, evidence, claims for damage and the seizure of property on security shall be attached to the indictment.

Article 267 (Decision on returning a criminal case to preliminary examiner)

Where the public prosecutor finds the preliminary examination insufficient for indictment, he or she shall notify the fact in writing and return the record of the case to the preliminary examiner.

Article 268 (Prohibition of re-indictment)

In case where relevant evidence has not been obtained for the criminal case returned by the court of first instance for the reason that the evidence is insufficient for judgment, the indictment shall not be conducted again.

Chapter 6 Court of First Instance

Section 1 Duty and Composition of the Court

Article 269 (Duty of court of first instance)

The duty of the court of first instance is to deliver a judgment after confirming the offence and criminal through the hearing of the case and analyzing and assessing it from the legal point of view.

Article 270 (Opening of trial of court of first instance to public)

The trial of court of first instance shall be open to the public.

Where there is a need to keep national or personal secret or there is a fear of exercising a bad effect on society, a trial may be closed to the public totally or partially.

Even when the court hearing is not open to the public, the decision and sentence shall be made public.

Article 271 (Independence of the court)

In administering justice, the court shall be independent, and judicial proceedings shall be carried out in strict accordance with law.

Article 272 (Recognition of facts established)

A fact established at a trial other than the criminal trial shall be recognized at the latter. However, whether it constitutes an offence or not shall be examined and decided at the criminal trial.

Article 273 (Composition of court of first instance)

A trial shall be staged by a court of first instance composed of the judge serving as the presiding judge and two people's assessors.

In case of special needs, a trial may be conducted by a court composed of three judges. One of the judges shall serve as the presiding judge in this case.

The court of first instance shall be attended by a judicial clerk.

Article 274 (Members of the same court, replacement)

A case shall be tried by the members of the same court.

Where the members of the court have been replaced in the course of a trial, the trial shall be conducted all over again.

Article 275 (Presence of public prosecutor and defense counsel at trial)

A trial shall be staged in the presence of the public prosecutor and defense counsel.

Should the public prosecutor be unable to attend the trial for a special reason, or should the accused waive his or her right to assistance of the defense counsel, the trial may proceed without their presence.

Article 276 (Role of presiding judge at trial)

The presiding judge shall command the trial and the activities of those concerned in the trial so that the truth of the case may be disclosed in full, and shall control them to strictly observe order in the court.

Article 277 (Role of public prosecutor at trial)

At a trial the public prosecutor shall reveal to the full the offence of the accused, prove it scientifically and observe whether the trial is proceeding as required by the law.

Article 278 (Role of defense counsel at trial)

At a trial the defense counsel shall ensure that the truth of the case is revealed in full, the actions of the accused are analyzed and appraised properly and his or her legal rights fully guaranteed.

Article 279 (Arrangement of front wall of courtroom and seats, wearing of judge's gown)

There shall be placed the emblem of the DPRK on the upper part of the centre of the front wall of the courtroom, under which the flag of the DPRK shall be draped.

The members of a court shall sit at the platform of the courtroom, and the public prosecutor, defense counsel, witness and the accused shall take seats on the left and right side below the platform, facing each other. The judicial clerk shall sit at the centre of the courtroom below the platform.

The members of the court shall wear designated gowns when conducting a trial.

Article 280 (Attendance by accused at trial)

The accused shall attend the trial.

In case the accused refuses to attend the trial, he or she shall be taken into custody or detention for trial.

Article 281 (Period of detention of the accused for trial at court of first instance)

The period of detention of the accused for a trial shall be no longer than twenty-five days. However, the period of detention of an accused punishable by the penalty of disciplining through labour shall be no longer than ten days.

Article 282 (Prohibition of confining the accused in the courtroom)

The accused shall not be confined in the courtroom. However, the accused who attempts to resist or flee may be confined.

Article 283 (Obligation of the accused)

At a trial the accused shall answer the questions and shall not take leave of the court without permission of the presiding judge.

Article 284 (Circumstances of not hearing claim for damage)

In case where a claimant to damage or his or her representative is absent from the trial, the claim for damage shall not be heard. In this case the victim may file a claim for damage separately.

Article 285 (On-the-spot trial)

The court may organize and conduct on-the-spot trial in order to raise

the awareness of the masses of people and prevent an offence. In this case, the court may make a representative of an institution, enterprise or organization expose and denounce the offence of the criminal.

Article 286 (Period of the court of first instance)

The court of first instance shall conclude a trial within twenty-five days of its receipt of the record of a case. However, in the case of a particularly complicated or important case the hearing of which cannot be completed within such period extension of ten days may be permissible.

The trial of the accused punishable with the penalty of disciplining through labour shall be concluded within ten days of the receipt of the record of the case.

Article 287 (Supervision by public prosecutor of trial)

The public prosecutor shall supervise whether the trial is conducted properly in accordance with legal procedures and requirements through attendance at a trial or examination of the record of the trial, and where he or she learns of any violations of the law, he or she may lay a complaint before the court.

The complaint shall be settled by decision of the judge at the stage of preparation for trial or of the court at the trial.

Section 2 Preparation for Trial

Article 288 (Responsibility for preparation for trial)

The preparation for a trial shall be undertaken by the judge in charge of the trial.

The judge in charge of a trial shall make a decision on preparation for trial.

Article 289 (Matters to be examined in the record of a case)

The following matters shall be examined in the process of preparation for a trial:

1. Whether a full investigation into the offence has been as made at the preliminary examination;

2. Whether the prosecution is well-grounded;

3. Whether the provisions of the Criminal Law have been applied properly to the offence admitted;

4. Whether legal proceedings have been instituted against an alleged accomplice for no reason; and

5. Whether the principles and proceedings provided for in this Law have been fully abided by.

Article 290 (Ascertaining the scene of an offence and evidence)

The judge may conduct a field inquiry to ascertain the scene of an offence and evidence with the aim of achieving the objective of a trial. The collection of new evidence shall be forbidden in this case.

Article 291 (Decision on submitting the case to trial)

Where it is admitted that the preliminary examination was made thoroughly and the case can be brought to trial, the judge shall make a decision on submitting the case to trial.

Where a criminal case which has been indicted is beyond doubt but the provisions of the Criminal Law have been applied incorrectly, supplement or correction shall be made to the provisions of the Criminal Law on which the indictment was based before the case is submitted to trial.

Article 292 (Decision on sending the case back to public prosecutor)

In case where the preliminary examination was not conducted as sufficiently as was required for a trial, or the proceedings provided for in this Law have been violated so grossly as to affect the judgment, or there is a question of essential importance about the indictment, a decision shall be made to return the case to the public prosecutor.

Article 293 (Decision on transfer of a case)

In case where the court has received the record of a criminal case which does not fall under its jurisdiction, a decision on the transfer of a case shall be made.

Article 294 (Items to be specified in the decision on sending the examinee for trial)

The decision on sending the examinee for trial shall specify the date and place of the trial, name of the case, members of court, and the witnesses and expert witnesses who are to attend the trial, and whether the trial is to be open to public or not.

Article 295 (Hearing the opinion of the public prosecutor)

When making a decision in accordance with Articles 97, 107, 108, 116, 291 paragraph 2, 292 and 293 of this Law in the process of preparation for trial, the judge shall hear the opinion of the public prosecutor.

Where the public prosecutor demands a copy of a decision for the purpose of making a protest, it shall be sent within two days of the decision being made.

Article 296 (Filing by a public prosecutor of a protest)

Where the public prosecutor has an objection to a decision made in the process of preparation for trial, he or she may file a protest with a higher court. In this case provisions of Article 360 of this Law shall be complied with.

Article 297 (Sending a copy of indictment and of decision)

The court shall send a copy of the indictment and of the decision to the accused five days before the beginning of the trial.

Where a decision is made to change the provision of the Criminal Law according to which the indictment was made, a copy of the decision shall be sent to the accused and his or her defense council five days before the beginning of the trial.

Article 298 (Informing of the date of trial)

The court shall inform the people's assessor, public prosecutor, the accused, defense counsel and claimants to damage of the date of the trial five days before the beginning of the trial and send a summons to witnesses and expert witnesses.

In case where a witness who must attend the trial has not appeared without any justifiable reason, he or she shall be taken into custody.

The procedures to be followed in the case mentioned in the foregoing paragraph shall be based on Article 228 of this Law.

Article 299 (Settlement of petitions and suggestions)

All petitions and suggestions which are submitted after the accused is indicted in connection with the case shall be dealt with by the decision of the judge in charge of preparation for the case.

All applications and suggestions which are submitted in connection with the case at the trial shall be settled by a decision of the court.

Section 3 The Trial

Article 300 (Procedure of the court of first instance)

The court of first instance shall be conducted in the order of the announcement of start of trial, hearing of facts, speeches and pleadings, final speech of the accused and announcement of decision.

Article 301 (Start of the court of first instance)

The presiding judge shall announce the start of the trial and ascertains whether the accused is the person in question, then ask the accused if he or she has received a copy of the indictment and when he or she was arrested or detained, and inform him or her of his or her rights and obligations in the trial.

Article 302 (Hearing of opinions of participants in the proceedings)

The presiding judge shall inform the participants in the proceedings of

the members of the court, public prosecutor, defense counsel, judicial clerk, expert witnesses, interpreter and sign-language interpreter and then ask if there is any of them the accused wishes to be replaced.

Article 303 (Informing of witnesses and expert witnesses absent from trial)

Where there is an absentee among the witnesses and expert witnesses who have been summoned, the presiding judge shall inform the participants in the proceedings of the reason, hear their opinions, ask them if they have any new evidence to produce and make a relevant decision.

Article 304 (Starting of inquiry)

The presiding judge shall announce the start of inquiry into the facts and the public prosecutor shall read the indictment.

In case where the public prosecutor is absent from the trial, the judicial clerk shall read the indictment.

Article 305 (Asking the accused of admitting the indicted facts)

The presiding judge shall ask the accused if he or she admits the indicted facts.

Article 306 (Deciding the order of inquiries)

The presiding judge shall ask the public prosecutor and defense counsel their opinions and decide the order of inquiries by agreement with the people's assessors.

The order of inquiries shall be made public at the court.

Article 307 (Order of questioning the accused)

The questioning of the accused shall proceed in due order decided by the court, after the accused is allowed to give a statement concerning his or her offence.

Article 308 (Individual questioning of the accused)

Where the court tries several accused together, it may summon them

one by one and interrogate them, in consideration of the nature of the case.

Article 309 (Treatment of the accused that disrupts the proceedings of trial)

In case the accused continues to disrupt the proceedings of the trial despite warnings by the presiding judge, he or she shall be sent out of the court by the decision of the court and the hearing shall continue. In this case the accused shall be taken back to court after the facts have been examined.

Article 310 (Start of questioning witnesses)

Witnesses shall be summoned to court and examined one by one by the order of turn.

The presiding judge shall ascertain, first of all, whether the witness is the person in question and how he or she is related with the accused, and shall inform him or her that perjury is liable to a penalty, before letting him or her relate what he or she knows.

Article 311 (Order of questioning witnesses)

Where a witness finishes speaking, the presiding judge shall allow a person who has asked for a cross-examination to question the witness first.

Where the person mentioned in the paragraph above finishes questioning, the parties concerned in the trial shall put questions to the witness, with the approval of the presiding judge.

The presiding judge shall also give the accused an opportunity to question the witness.

Article 312 (Re-questioning or questioning by confrontation)

One may again cross-examine, in the presence of other witnesses, a witness who has already been given a hearing, question several witnesses, making them face one another, or question witness, making him or her confront the accused.

Article 313 (Prohibition on leaving the courtroom)

A witness who has been questioned shall not leave the court before the examination of the case has been completed.

Under special circumstances the presiding judge may, subject to consent of the participants in the proceedings, allow the witness who has already been questioned to leave the courtroom before the completion of examination of the case.

Article 314 (Discontinuance of questioning of witness)

In case an offence is confirmed in the process of inquiries, the cross-examination of a witness may be discontinued.

Article 315 (Attendance of expert witness)

Expert witnesses shall attend a trial only when expert opinion is needed.

Article 316 (Seeking expert opinion)

Where the scientific and technological expertise is needed in the process of a trial, the court may seek an expert opinion.

The procedure to be followed in seeking an expert opinion and in questioning an expert witness shall be subject to Articles 208 to 213 of this Law.

Article 317 (Seeking expert opinion again)

The court may, by decision, seek an expert opinion again in case where the results of identification are unsatisfactory or questionable, or opinions of expert witnesses differ.

Article 318 (Examination of evidence and documentary evidence)

At a trial the court shall thoroughly examine evidence and documentary evidence.

The public prosecutor and defense counsel may at any time examine evidence and documentary evidence in the course of their inquiries into the facts.

Article 319 (Examination of protocol on investigation and preliminary

examination)

The court may, if necessary, examine evidence during the inquiry into the facts by reading the protocol on investigation and preliminary examination.

Article 320 (Inspection of scene of an offence, verification of evidence)

In order to deal with a case promptly and correctly, the court may inspect the scene of an offence in the presence of the parties concerned in the trial or verify evidence on the spot.

The aforementioned verification or confirmation of evidence may be made also by the presiding judge with the approval of the court. In this case the presiding judge shall draw up a protocol and, when it is examined at a trial, it shall serve as the basis of a decision and judgment.

Article 321 (Collection of further evidence)

Where it is necessary to collect further evidence, the court may postpone the trial and collect evidence in the presence of the parties concerned in the trail.

Where it is inappropriate for the court to collect evidence firsthand, the case shall be sent back to the public prosecutor.

Article 322 (Conducting of inquiry into a claim for damage)

Where the truth of the case has been fully revealed in the course of the inquiry into the facts, the examination of the evidence shall be finished and the inquiry into a claim for damage shall be conducted.

The presiding judge shall ascertain whether the claimant to damages is the person in question before allowing him or her to state his or her claims for damages, and make the accused respond.

Article 323 (Conclusion of inquiry into facts)

The presiding judge shall ask the public prosecutor, defense counsel and people's assessors if there is anything more to be examined and announce the end of the inquiry into the facts.

Where a person who is responsible for the education of the accused or a

person who has given the accused the chance to commit an offences attends the trial, the presiding judge shall stand him or her before the court and lecture him or her before announcing the end of the inquiry into the facts.

Article 324 (Final speeches and pleadings)

Where the examination of facts is completed, the presiding judge shall ensure that final speeches or pleadings are made by the public prosecutor, the claimant to damages and the defense counsel in turn.

If necessary, a representative of an institution, enterprise or organization who is present at the trial may also be given an opportunity to state his or her views.

Article 325 (Contents of speeches)

The speeches shall expose and denounce the offence of the accused, give a scientific explanation of why the accused is guilty and propose the penalty to be imposed in accordance with the provisions of the Criminal Law.

Article 326 (Contents of pleadings)

The pleadings shall state whether the trial has been conducted in accordance with the requirements of this Law, and whether the accused has been guaranteed his or her legal rights, admitted to the facts of the offence and agreed to the provisions of the Law applied, and give a well-grounded account of the cause of the offence committed by the accused and lessons to be drawn therefrom and the possibility of reform of the accused, and point out the circumstances to be referred to in making a decision on penalty.

In case where the act of the accused is considered not culpable, the grounds therefor shall be clarified.

Article 327 (Supplementary final speech or pleading)

Where the public prosecutor, claimant to damages and defense counsel request that they be allowed to make a supplementary final speech or pleading, the presiding judge may grant their request.

Article 328 (Basis of speeches and pleadings)

The speeches and pleadings shall be based on the evidence which has been examined and confirmed at the trial.

Article 329 (Final speech of the accused)

After the final speeches and pleadings, the presiding judge shall give the accused an opportunity to make a final speech.

Where a new fact which is of fundamental importance in resolving the case is disclosed in the final speech of the accused, a trial to inquire into it shall be staged again.

Article 330 (Close of trial)

After the final speech of the accused, the presiding judge shall announce the close of the trial and consult with the people's assessors in the consulting room in order to arrive at a decision.

Section 4 Additions to and Changes of an Indictment

Article 331 (Grounds for additions to an indictment)

Additions to an indictment shall be made when another offence which has been committed by the accused and for which application of another provision of the Criminal Law is required, along with the one for which he or she has been indicted, is discovered, or when it is admitted that the accused has committed another offence deserving a heavy penalty.

Article 332 (Time for making additions to an indictment)

Additions to an indictment shall be made in the process of preparations for a trial and at the trial.

Article 333 (Procedure for making additions to an indictment)

The court shall send the record of the case back to the public prosecutor together with a decision on the return of the case in which a newly-discovered offence is described, and when a criminal fact is certain but the provision of the

Criminal Law required for it has not been applied, shall hear the opinion of the public prosecutor and make additions to the indictment, before continuing the trial.

Article 334 (Grounds for making changes to an indictment)

The change of an indictment shall be made when it is known that there is a new fact which requires that the provision of the Criminal Law according to which the offence of the accused was indicted be changed, or when it is admitted that a wrong application of the provision of the Law is revealed.

Article 335 (Time for making changes to an indictment)

The change of an indictment shall be made in the process of preparations for a trial and at the trial. The change of an indictment may also be made at the court of second instance and trial of an extraordinary appeal.

Article 336 (Procedure for making changes to an indictment)

Where the court comes to learn about a new fact which requires that the provision of the Criminal Law according to which the offence was indicted be changed for one whereby a lighter penalty can be imposed, or in case where a criminal fact is certain but the provision of the Criminal Law according to which the offence was indicted should be changed for one whereby a lighter penalty can be imposed, it shall hear the opinion of the public prosecutor and change the indictment by decision and continue its examination to deliver a judgment.

In case the change may bring a heavier penalty to the offence which was indicted beyond doubt, the court shall hear the opinion of the public prosecutor and change the indictment by decison, and the trial may be suspended for up to ten days after the hearing of the opinions of the accused and the defense counsel.

Where the court comes to learn about a new fact which requires that the provision of the Criminal Law according to which an offence was indicted be changed for one whereby a heavier penalty can be imposed, it shall make a

decision on sending the case back to the public prosecutor.

Article 337 (Treatment of a person other than the accused who committed violations of the Law)

Where the court learns, in the course of a trial, of a new fact that requires that legal proceedings be instituted against or other legal punishment imposed on a person other than the accused, it shall hear the opinion of the public prosecutor and make a decision on handing the case over to the public prosecutor, or may make a decision on imposing other punishment. In this case, the court may decide that he or she be detained.

Section 5 The Judgment

Article 338 (Conditions for delivering a judgment)

Where the truth of a case has been disclosed to the full on the basis of evidence which has been thoroughly examined and ascertained in a trial, the court shall deliver a decision as required by law.

Article 339 (Participants in the making of a decision)

Where a decision is made, the judge and the people's assessors who have inquired into the case shall be present.

Article 340 (Points to be discussed and decided when deciding a sentence)

When deciding a sentence, the following points shall be discussed and decided:

1. Whether the criminal act indicted was committed;
2. Whether the criminal act was committed by the accused;
3. Whether the criminal act bears the indications of an offence;
4. What penalty shall be imposed on the accused and to what degree;
5. How the claims for damages shall be settled;
6. How the evidence shall be dealt with;
7. How the matter of detention shall be settled; and

8. How the seized property shall be disposed of.

Article 341 (Making a decision or a judgment)

A decision or a judgment which is made at a trial shall be made by majority vote of the members of the court.

A judge or a people's assessor who does not agree with the opinion of the majority may present a statement of his or her views.

Article 342 (Types of judgment)

The court shall pass a judgment of guilty or of not guilty.

A judgment on penalizing the accused and a decision on committing the accused to social education shall belong to the category of the judgment of guilty, and a judgment of innocence of the accused shall mean the judgment of not guilty.

Article 343 (A judgment on imposing a penalty)

Where an act of the accused is admitted to be a criminal one deserving penal responsibility, a judgment on imposing a penalty shall be delivered.

In case where the execution of penalty is not needed, a decision on a stay of execution may be delivered.

Article 344 (Decision on committing the accused to social education)

The court shall deliver a decision on committing the accused to social education when Article 115 of this Law is applicable.

Article 345 (A decision of innocence)

A decision of innocence shall be given when the acts of the accused were not culpable, or the accused did not commit the offence.

Article 346 (Delivering verdict)

Verdict shall be delivered in the name of the Democratic People's Republic of Korea.

Article 347 (Release of the accused)

Once a decision of innocence for an accused who is under detention is delivered, or a decision on granting him or her a stay of execution, committing

him or her to social education or dismissing the case is delivered, the accused shall be released immediately.

The Prosecutor- General of the Central Public Prosecutors Office and the President of the Central Court may suspend the execution of aforementioned judgment and decision except those delivered by the Central Court.

Article 348 (Disposing of evidence and property seized on security)

The evidence of an offence and the property seized on security shall be disposed of in accordance with Articles 44 and 250 of this Law after a decision or judgment is delivered.

Article 349 (Settlement of claims for damages)

The claims for damages shall be settled as follows:

1. Where the claim for damages is justifiable, compensation shall be awarded;
2. When no criminal act was committed or the accused did not commit the offence, the claim for damages shall be rejected; and
3. Where the act of the accused is not culpable, the claim for damages shall be rejected. In this case, the victim may present a separate claim for damages.

Article 350 (Decision on sending the case back)

Where it is recognized that the truth of the offence which was examined by the preliminary examination is not sufficient enough for making a decision or that the principles and proceedings required by this Law were violated so grossly as to affect the process of making a decision, the court shall make a decision on sending the case back to the public prosecutor.

Article 351 (Prohibition on sending the case back)

Where it is recognized a trial may be conducted with the evidence in hand, even without any further collection of evidence, a case shall not be returned.

Article 352 (Drawing up of a decision paper)

A decision paper shall be drawn up as follows:

In the first part of the paper shall be entered the name of the country in which the decision is delivered, the names of the members of the court, the public prosecutor, the defense counsel and the judicial clerk, the name of the case, whether the trial was made public or not, name and identity of the accused, name and address of the claimant to damages, recognition by the court of criminal act and accounts of the evidence, claims for damages and recognition thereof by the court and other details to be mentioned in the light of the nature of the case.

In the second part of the paper the court shall specify the provisions of this Law on which the decision is based, provision of the Criminal Law applied to the accused, the penalty imposed on the accused or the social education to which the accused is committed, and how it settles the claims for damages, and the matters of evidence, seized property and detention.

In the decision paper it shall indicate the procedure for an appeal against the decision.

Article 353 (Sending a copy of judgment or decision)

The court shall send a copy of its judgment or decision to the public prosecutor, the accused, the defense counsel and the claimant to damages within two days of the judgment or decision being made.

Article 354 (Time limit for drawing up a record of trial, access to the record)

The judicial clerk shall draw up a protocol of trial within five days of the close of the trial.

The public prosecutor and the defense counsel may read the protocol of the trial within five days from the date of its drafting, and may submit a suggestion in writing that any part thereof be corrected, crossed out or supplemented.

Where the presiding judge considers the suggestion appropriate, he or she shall make the judicial clerk correct it, and if he or she finds the suggestion

inappropriate, he or she shall reject it by decision.

Article 355 (Drawing up of a record of trial)

The record of a trial shall specify:

1. Date and place of the trial;
2. Names of the members of the court, the public prosecutor, the defense counsel and the judicial clerk;
3. Name of the case;
4. Name and identity of the accused;
5. Name and address of the claimant to damages;
6. Actions of the court done in the order of examination into the case;
7. Opinions and petitions submitted by the parties concerned in the trial;
8. Judgment of the court at the trial;
9. Contents of final speeches and pleadings; and
10. Final speech of the accused.

Article 356 (Appeal, protest)

In case they object to the decision or the judgment of the court of first instance, the accused, the defense counsel and the claimant to damages may appeal to a higher court, and the public prosecutor may submit a protest.

Article 357 (Jurisdiction of protest by public prosecutors)

Public prosecutors of the prosecutors offices of a city (or district) and county may protest against the judgment or decision of the People's Court concerned, the public prosecutor of the public prosecutors office of a province (or municipality directly under central authority) against the judgment or decision of a court and People's Court of the province (or municipality directly under central authority), the public prosecutor of the Special Public Prosecutors Office against the judgment or decision of a Special Court and a public prosecutor of the Central Public Prosecutor Office against the judgment or decision of the court of a province (or municipality directly under central

authority) and a Special Court.

The public prosecutor of the higher public prosecutors office who regards the protest of the public prosecutor of a lower public prosecutors office as misguided may repeal it.

Article 358 (Decision or judgment against which a protest is not permissible)

The decision or judgment against which a protest is not permissible shall be as follows:

1. A decision or judgment which is delivered by the Central Court at its court of first instance; and
2. A decision which is passed at the court of second instance, at the trial of an extraordinary appeal, or at the retrial.

Article 359 (Procedure for submitting an appeal)

Where a person wishes to submit an appeal, he or she shall present a written appeal to the court of first instance within ten days of receiving a copy of the written decision or judgment. However, a person sentenced to the penalty of disciplining through labour shall present it within three days.

Where the term for submitting an appeal expires, the court of first instance shall immediately send the written appeal to the relevant higher court together with a record of the case.

Where it is admitted that there were special reasons which rendered an appeal impossible, even if the term for an appeal has expired, the term for the appeal may be extended.

Article 360 (Procedure for submitting protest)

Where a public prosecutor wishes to submit a protest, he or she shall present a written protest to the court of first instance within ten days of receiving a copy of the written decision or judgment. However, a written protest to a decision or judgment of a case which imposed the penalty of

disciplining of through labour shall be submitted within three days.

Where the term for a protest expires, the court of first instance shall immediately send the written protest to the higher public prosecutors office before which the public prosecutor has laid a protest, together with a record of the case.

The public prosecutor of the higher public prosecutors office shall, after receiving the protest, examine the record of the case within three days in case the penalty is disciplining through labour, and within ten days in the case of other penalties and send it to a court of the same status together with the record of the case or repeal it.

Where it is admitted, despite the expiration of the term for protest, that there were special circumstances which prevented the protest from being made, the term for the protest may be extended.

Article 361 (Suspension of execution of decision or judgment)

Where an appeal or protest arises, the decision or judgment shall not be put into effect.

Article 362 (Finalization of the decision or judgment of a court of first instance)

A decision or judgment of a court of first instance shall be finalized in the following cases:

1. When the term for an appeal or protest expires;
2. When the court of second instance upholds the decision or judgment of the court of first instance; and
3. When a decision or judgment is delivered against which no appeal or protest may be made.

Chapter 7 Court of Second Instance

Article 363 (Duty of the court of second instance)

The duty of the court of second instance is, on the basis of the record of a case, appeals and protests, to review in all respects whether the decision or judgment of the court of first instance accords with the requirements of the law and whether they are based on scientific evidence, and to correct mistakes, if any.

Article 364 (Composition of the court of second instance)

The court of second instance shall be conducted by a court consisting of three judges. In this case, one of the judges shall serve as the presiding judge.

Article 365 (Term of the court of second instance)

The court of second instance shall consider and settle appeals or protests within twenty-five days of receipt thereof.

A case on which the penalty of disciplining through labour is imposed shall be settled within seven days of receipt.

Article 366 (Attendance by a public prosecutor and defense counsel at the court of second instance)

The court of second instance shall be attended by a public prosecutor. In the case of an appeal made by the accused and the defense counsel, the defense counsel shall attend it.

The trial may be conducted even if the public prosecutor or the defense counsel is absent due to special reasons.

Article 367 (Sending of a record of the case, term of examination by public prosecutor)

The court of second instance shall send a written appeal to the public prosecutor together with the record of the case before the trial starts. In this case, the public prosecutor may examine the record of the case within two days

if the penalty imposed is disciplining through labour and within ten days in the case of others.

Article 368 (Notification of the date of the court of second instance)

The court of second instance shall notify the date of the trial to the public prosecutor and the defense counsel three days before the opening of the trial.

Article 369 (Scope of the court of second instance)

The court of second instance shall examine, focusing on the part about which the written appeal or protest mentioned, whether the requirements and procedures provided for in this Law were so violated at the court of first instance as to affect the decision.

In case where the facts about which no mention was made in the written appeal or protest are questionable, they shall also be examined.

Article 370 (Procedures for trial at the court of second instance)

The presiding judge shall announce the beginning of the trial, before reporting on the contents of the case tried at the court of first instance, the decision or judgment delivered and grounds for the protest or appeal, hearing the opinions of the public prosecutor, the defense counsel and the members of the court.

Article 371 (Close of the court of second instance)

Finally the presiding judge shall state his or her opinion and announce the close of the court of second instance, before consulting with the members of the court in the consulting room in order to arrive at a decision.

Article 372 (Questions to be discussed when deciding on a sentence)

When deciding a sentence, the following questions shall be discussed and decided:

1. Whether the appeal or protest is well-grounded;
2. Whether the facts which were admitted accord with the provision of the Criminal Law applied;
3. Whether the penalty was imposed correctly; and

4. Whether the requirements and procedures provided for in this Law were complied with in the investigation, preliminary examination or at the court of first instance.

Article 373 (Adoption of a judgment)

Where a judgment is adopted in the consulting room after consultation, the presiding judge shall read it at the court.

The public prosecutor and defense counsel hall also attend the reading of the judgment.

Article 374 (Upholding of decision or judgment of the court of first instance)

In case where the decision or judgment of the court of first instance is considered to accord with the requirements of this Law, the court of second instance shall adopt a judgment upholding it.

Article 375 (Sending the case back)

In case where the actual facts of offence were not proven sufficiently to affect the investigation, preliminary examination or the decision of the court of first instance, where the requirements and procedures provided for in this Law were seriously violated, or where the provision of the Criminal Law was applied or a penalty was imposed at variance with the admitted facts, the court of second instance shall revoke the decision and send the case back to the public prosecutor or remand it to the court of first instance.

Article 376 (Transferring of a case)

In case where the court of second instance has revoked the decision or judgment which the court of first instance adopted, overstepping its jurisdiction, it shall adopt a judgment on transferring the case to the court of relevant jurisdiction.

Article 377 (Dismissing of a case)

In case where the court of first instance did not dismiss a case which should

have been dismissed, the court of second instance shall revoke the decision and dismiss the case directly.

Article 378 (Correcting the decision)

The court of second instance shall correct the decision of the court of first instance in case where:

1. The article or paragraph of the Criminal Law providing for a heavier penalty is applied by the court of first instance;
2. The penalty imposed by the court of first instance is too heavy;
3. The court of first instance did not apply an additional penalty which should have been imposed or misapplied it; and
4. A wrong judgment is delivered in the hearing of the claim for damage even though the facts were fully admitted.

Article 379 (Hearing of a remanded case)

The court of first instance which receives a case remanded by the court of second instance shall abide by the judgment passed by the court of second instance.

Article 380 (Prohibition or permission of imposition of heavier/lighter penalty)

The court of first instance which reviews a case the decision of which was revoked on the basis of an appeal shall not impose a penalty heavier than that imposed by the court which tried the case first. However, in case where it is a case about which the accused protested for the reason of heavy penalty having been imposed and the public prosecutor protested for the reason of a light penalty having been applied and for which it is recognized that a heavier penalty than the one applied before can be imposed, the court of first instance which reviews it may impose a relevant penalty.

Article 381 (Accessory decision)

The court of second instance may, by decision, note the shortcomings of the

preliminary examination or the court of first instance.

The preliminary examination or the court of first instance shall abide by the decision of the court of second instance.

Article 382 (Notification of the outcome of the trial)

The court of second instance shall send a copy of its judgment to the public prosecutor and the appellant within two days of the close of the trial.

Chapter 8 Trial of a Case of an Extraordinary Appeal and Retrial

Section 1 Trial of a Case of an Extraordinary Appeal

Article 383 (Duty of trial of a case of an extraordinary appeal)

The duty of the trial of a case of an extraordinary appeal is to adjust any conflict between a judgment or decision which has been passed and the requirements of the law.

Article 384 (Composition of court)

The case of an extraordinary appeal against the judgment or decision of all courts other than the Central Court shall be heard and settled at a court consisting of three judges of the Central Court. In this case, one of the judges shall serve as the presiding judge.

Article 385 (Term of trial of a case of an extraordinary appeal)

The Central Court shall examine and settle the case of an extraordinary appeal within one month of its receipt of the record of the case.

Article 386 (Council of judges)

The case of an extraordinary appeal against the judgment or decision of the Central Court shall be heard at a meeting of the Council of Judges of the Central Court.

The Council of Judges of the Central Court shall consist of the President,

vice-president and judges of the Central Court.

The quorum of the Council of Judges of the Central Court shall be more than two thirds of its members.

The decision of the meeting of the Council of Judges shall be adopted by majority vote of its members present by show of hands.

Article 387 (Attendance at meeting of the Council of Judges)

A meeting of the Council of Judges of the Central Court shall be attended by the Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office.

A trial of a case of an extraordinary appeal conducted by a court consisting of three judges of the Central Court shall be attended by the public prosecutor of the Central Public Prosecutors Office.

Article 388 (Submitting of an extraordinary appeal)

An extraordinary appeal shall be made to the Central Court by the President of the Central Court or Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office.

Article 389 (Term for an extraordinary appeal)

The term for an extraordinary appeal shall not be limited.

An extraordinary appeal against a decision of guilty may be made even after a convict died.

Article 390 (Grounds for making an extraordinary appeal)

An extraordinary appeal shall be made in case where a substantial violation of the law in handling the case is revealed in the record of a case whose judgment or decision has been confirmed.

Article 391 (Cases for which an extraordinary appeal cannot be made)

In case where an application for extraordinary appeal is made in relation to a case for the reason that the penalty which has already been executed is light, appeal shall not be made if the prescribed term for criminal prosecution has expired.

Article 392 (Submission of an extraordinary appeal)

The record of the criminal case for which an extraordinary appeal is made, together with suggestions, shall be sent to the President of the Central Court or Prosecutor- General of the Central Public Prosecutors Office.

Local courts and public prosecutors offices at all levels may request the record of a case tried in the areas of their jurisdiction for the purpose of making an extraordinary appeal.

Article 393 (Request for a record of case)

The President of the Central Court and Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office may, for the purpose of instituting an extraordinary appeal, request any court to produce the record of a case which it has heard.

The record of a case for which an extraordinary appeal is not to be made shall be sent back without delay.

Article 394 (Suspension of execution of decision or judgment)

The President of the Central Court and Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office may have the court concerned suspend the execution of the decision or judgment on a case whose record is requested in order to institute an extraordinary appeal. However, they shall not suspend the execution of the decision or judgment of the Central Court or the one which is under execution.

Article 395 (Institution of an extraordinary appeal)

In case where the President of the Central Court and Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office have reasons to make an extraordinary appeal, they shall draw up a written extraordinary appeal and send it to the Central Court together with the record of the case.

In the case of an extraordinary appeal submitted by the President of the Central Court, the record of the case shall be sent to the Central Public Prosecutors Office before the opening of the trial of the case.

Article 396 (Notification of the date of trial of a case of an extraordinary appeal)

The Central Court shall notify the Central Public Prosecutors Office of the date of trial of a case of an extraordinary appeal three days in advance.

Article 397 (Scope of trial of the case of an extraordinary appeal)

The trial of the case of an extraordinary appeal shall, based on the grounds on which the extraordinary appeal is submitted, review in all respects the lawful and authentic aspects of the decision or judgment, such as whether the offence was proved by adequate evidence, whether the accused was ascertained properly, whether the requirements and procedures provided for in this Law were complied with and whether the penalty was imposed properly.

Article 398 (Procedure for trial of a case of an extraordinary appeal)

A case of an extraordinary appeal shall be tried, beginning with a report about the case, and necessary inquiries shall be made and the opinion of the Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office or the public prosecutor shall be heard before the relevant judgment is adopted.

Article 399 (Dealing with the case of an extraordinary appeal)

The Central Court which has heard a case of an extraordinary appeal shall deal with the case in accordance with Articles 374-378 of this Law.

Article 400 (Time for execution of judgment)

The judgment passed by a court which has heard a case of an extraordinary appeal shall be executed immediately without any definite period of its finalization.

Article 401 (Notification of the outcome of trial)

The court which has tried a case of an extraordinary appeal shall send a copy of its judgment to the person who has applied for or submitted the appeal within two days of the judgment being made.

Section 2 Retrial

Article 402 (Duty of retrial)

The duty of the retrial is to correct, on the basis of a new fact, any mistake in the decision or judgment adopted.

Article 403 (Composition of court for retrial)

A retrial shall be heard by a court consisting of three judges of the Central Court. In this case one of the judges shall serve as the presiding judge.

Article 404 (Term of retrial)

The Central Court shall deal with the case requested for retrial within one month of receipt of its record.

Article 405 (Attendance by a public prosecutor)

A retrial shall be attended by a public prosecutor of the Central Public Prosecutors Office.

Article 406 (Requester for retrial)

The request for a retrial shall be submitted to the Central Court by the Prosecutor- General of the Central Public Prosecutors Office.

Article 407 (Term for request for a retrial)

The term for the request for a retrial shall not be limited.

The retrial of a guilty verdict may be requested even after the death of the convict.

Article 408 (Grounds for requesting retrial)

A request for a retrial of a case shall be made in the following cases:

1. When the evidence which served as the basis for a decision or judgment is disclosed to be false; and

2. When facts which might be influential in adopting a decision or judgment but were not known at the time of trial of the case are revealed.

Article 409 (Request for a retrial)

A request for a retrial shall be filed with the public prosecutor by a citizen,

institution, enterprise or organization.

Upon receiving the aforementioned request the public prosecutor shall conduct necessary investigation within two months and, when he or she considers the request well-grounded, draw up an application for submission to the Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office together with the findings and the record of the case.

In case where the public prosecutor learned firsthand of the grounds for a request for a retrial, he or she shall follow the procedure stipulated in the paragraph above.

Article 410 (Suspension of execution of decision or judgment)

The Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office may, through the President of the Central Court, have the execution of the decision or judgment of a case whose record he or she has requested for institution of retrial suspended

Article 411 (Application for retrial, rejecting thereof)

Where a request for a retrial is justifiable, the Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office shall make an application for a retrial and send it to the Central Court together with the record of the case.

Where the request for a retrial is unjustifiable, the Prosecutor-General of the Central Public Prosecutors Office shall make a decision on rejecting it and send the record of the case back.

Article 412 (Notification of date of retrial)

The Central Court shall notify the Central Public Prosecutors Office of the date of retrial three days in advance.

Article 413 (Scope of retrial)

The retrial shall hear and confirm in all respects the offence which served as the grounds for the request for a retrial, examining whether the accused was properly ascertained or whether the penalty was applied appropriately.

Article 414 (Hearing of a case submitted for a retrial)

The hearing of case submitted for a retrial shall begin with the public prosecutor's report on the case, and the necessary inquiries shall be made before a judgment is adopted.

Article 415 (Handling of case requested for a retrial)

In case where the request for a retrial is justifiable, the Central Court shall overrule the established decision or judgment and send the case back to the public prosecutor or the court of first instance or reject it directly.

In case where the request for a retrial is unjustifiable, the Central Court shall make a decision on rejecting it and upholding the established judgment or decision. In this case a citizen, institution, enterprise or organization that requested a retrial shall be informed of the decision within forty-eight hours of its adoption.

Article 416 (Time limit for execution of judgment made at retrial)

The judgment of the court which heard the retrial of a case shall be executed immediately without any definite period of finalization.

Article 417 (Notification of outcome of a retrial)

The court which heard the retrial of a case shall send a copy of its judgment to the person that applied for or requested the retrial within two days of the judgment being passed.

Chapter 9 Execution of a Judgment and Decision

Article 418 (Time limit for execution of judgment and decision)

A judgment and a decision shall be executed after they are established.

The death penalty shall be executed only with the approval of the competent institution.

Article 419 (Sending of execution warrant)

Where a judgment or a decision is established, the presiding judge shall send the writ of execution to the institution responsible for the execution.

Article 420 (Supervision of execution of a judgment and decision)

The execution of a judgment and a decision shall be supervised by the public prosecutor.

The death penalty shall be executed with the attendance of the public prosecutor.

Article 421 (Execution of death penalty)

The death penalty shall be executed by the relevant institution which has received a death execution directive and a copy of decision on death penalty.

The death execution directive shall by issued by the Central Court.

Article 422 (Informing of the execution of death penalty)

The executive institution shall execute the death penalty upon receipt of the death execution directive and a copy of decision on death penalty, and inform the court concerned of the result within three days of the execution having been completed.

Article 423 (Execution of the penalties of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period and of disciplining through labour)

The execution of the penalties of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period and of disciplining through labour shall be conducted by the relevant executive institution after it has received a copy of judgment or decision, and a notice of the establishment of a judgment or a decision issued by the court concerned..

Article 424 (Calculation of term of punishment)

The term of execution of the penalty of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period or of

disciplining through labour shall be calculated from the day a judgement is executed.

In case where the accused has already been under detention, the term shall be calculated from the day he or she was detained.

In case where a person subject to the penalty of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period or disciplining through labour is in hospital which is attached to the executive institution, the period of hospital treatment shall be included in the term of execution of the relevant penalty.

Article 425 (Execution of penalty of deprivation of a person's right to vote and fine)

Execution of the penalty of deprivation of a person's right to vote shall be conducted by the people's committee of the city (or district) or county which has received a copy of judgment and a certificate of discharge issued by the executive institution after the execution of the basic penalty of the person concerned has been completed.

Execution of the penalty of fine shall be undertaken by the institution concerned.

Article 426 (Execution of penalty of deprivation of a person's licence or of suspension of a person's licence)

Execution of the penalty of deprivation of a person's licence or of suspension of a person's licence shall be conducted by the institution which granted the relevant licence and which has received a copy of decision and a certificate of discharge sent by the executive institution after the execution of the basic penalty of the person concerned has been completed.

Article 427 (Execution of penalty of property confiscation)

Execution of the penalty of confiscation of property shall be conducted by the executor of the court concerned within one month of his or her receipt of

the confiscation warrant. In this case, two observers shall be made to attend the execution of the relevant penalty, a list of confiscated property be attached to the record of the case and a copy of the list of confiscated property given to the person whose property has been confiscated.

A complaint lodged against the execution of the penalty of confiscation of property shall be settled by judge of the court concerned within three days.

Article 428 (Confiscation of property for compensation for damages)

Confiscation of property for compensation for damages shall be undertaken by the executor of the court concerned who has received the confiscation warrant. In this case two observers shall be made to attend the execution of confiscation, two copies of a list of property subject to compensation for damages shall be made, of which one copy shall be given to the property owner. And a note of confirmation of receipt of property shall be obtained from the claimant to damages.

Any complaint lodged against the execution of property for compensation for damage shall be settled by the judge of the court concerned within three days.

Article 429 (Execution by coercion)

In case where the owner of property rejects, without any justifiable reasons, the confiscation of property which is to be conducted to execute the penalty of confiscation of property or to compensate for damage, the execution of the relevant decision or judgment shall be undertaken by coercion.

Article 430 (Grounds for suspension of execution of penalty)

In case where a person subject to the penalty of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period or of disciplining through labour is temporarily in a state of mental disorder or seriously ill, the execution of the relevant penalty may be suspended until he or she recovers from the illness.

In the case of a pregnant woman, the execution of her penalty shall be suspended from three months before delivery to seven months after delivery.

Article 431 (Grounds for dismissing execution of penalty)

In case where a person subject to penalty of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period or of disciplining through labour has contracted incurable mental disorder or died, execution of penalty shall be dismissed. In this case medical examination shall be conducted.

Article 432 (Request for suspension or dismissal of execution of penalty and for release of a person subject to such penalty before expiry of term)

A request for suspension or dismissal of the execution of the penalty of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period or of disciplining through labour, or for the release of a person subject to such penalty before the expiry of the term for the relevant penalty shall be made to the head of the public prosecutors office concerned by the chief of the relevant executive institution.

Upon receipt of the request the head of the public prosecutors office concerned shall examine it and either reject it or submit it to the court concerned.

Article 433 (Hearing of request for suspension or dismissal of execution of penalty and for release of a person subject to such penalty before expiry of term)

A request for suspension or dismissal of the execution of the penalty of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period or of disciplining through labour, or for the release of a person subject to such penalty before the expiry of the term for the relevant penalty shall be examined and settled by the court concerned within ten days in the presence of the public prosecutor.

Article 434 (Treatment of a person subject to suspension of execution of penalty)

A person subject to suspension of execution of penalty shall be subject to medical care or house confinement.

A person subject to suspension of execution of penalty shall be under the control of the people's security institution concerned.

Article 435 (Dismissing of suspension of execution of penalty)

In case where the reasons for the execution of penalty imposed on a person subject to the penalty of reform through labour for an indefinite period, of reform through labour for a definite period or of disciplining through labour no longer exist, the court concerned shall pass a judgment on dismissing it.

The period of suspension of the execution of a penalty shall not be included in the term for the penalty concerned.

Article 436 (Treatment of a person who committed offence while serving a sentence or subject to suspension of execution of penalty)

In case where a person who is serving a sentence or is subject to suspension of execution has committed an offence, the treatment of the case shall begin under Article 82 of this Law.

Article 437 (Notification of the date of hearing of a request for execution of judgment or decision)

The court which hears a request concerning the execution of a judgment or decision shall notify the public prosecutor of the date of hearing three days in advance.

Article 438 (Examining of the request concerning the execution of a judgment or decision)

After examining the request concerning the execution of a decision or judgment, the court shall hear the opinion of the public prosecutor before passing a relevant decision.

조선민주주의인민공화국 형사소송법
CRIMINAL PROCEDURE LAW OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

낸 곳	법률출판사
인쇄소	모란봉인쇄공장
인 쇄	주체107(2018)년 10월 20일
발 행	주체107(2018)년 10월 30일

ㄱ-188350114